

HOR HOPONAK' SEDAE KATHA

(Pāhil Haṭiñ)



THE SANTALI ACADEMY

Calcutta - 700 025

Published by;

The Santali Academy
52/E, Beninandan Street,
Bhowanipore, Calcutta - 700025

© The Santali Academy

Printed at:

VINAY PRESS
Sahibganj, Bihar
816 109

1 st. Edition — 1996

Dam 35 Taka

LAIKAK

Paromen 1992 serma do diṣa dohokaḱ lekan serma kangea ente inṭa sermage aboak noa “*The Santali Academy*” do bandhao akana. Aboak paṛsi lae lagcar ar onako babot kaṃi hoe ocoege noa reak jostef do. Menkhan niṭa haḃiḱ jostef khon do ṭṭi saṅgiṇ rege menaḱ bona. Niṭa laha Academy paḥṭa khon eken miṭṭen puthige chapa sodor daṛeakana. Niṭa dhao do boṅga talakan Rev. P.O. Boddinḡaḱ tumalaḱ hoṛ hopon koaḱ jaṛ, binti, gam, kaḥni emanko okado nit haḃiḱ chapa haropte baṇ nelakan onage sodor laḡiḱ Academy ren saṭ daṛko ar sopohoḱko ko kurumuṭu akafa. Ona reakge paḥil utaṛ uchān do nokōele sodoreḱ kana.

Rev. P.O. Boddinḡaḱ olaḱ tumalaḱ ko babot miḱ bar katha baṇ ol lekhan baḍaeak do bin puṛaḡe tahēna. Boddinḡaḱ saheb do Benagariṛe tahēn okte abo hoṛ hopon koaḱ paṛsi lae lagcar ṛi ḱaḱiko baḍae do cuṭ cuṭe bujḥau laḱa ar onako tumal dohokaḱ do ṭṭi porhowanaḱ geye lekhaḱeḱa uniaḱ tumalaḱko adom do chapa sodor lena uni jiweḱ tahēnre menkhan ṭṭi aema utaṛge bin chapa tege tahēyena. Ona bin chapa kodo tayom daram abo disom khon ‘*Norway*’ disom ko idikeda ar onḱenaḱ “Oslo University”re dohoyena. Ado ona disomre tayom daram do onako olaḱ naṭhi do okoaḱ kam rehō baṇ lagaok kan tahēkana. Onako do onḱege sea koḱ coṇ honaṇ ceḱco, boṅga talayen Manotan Amiya Kisku aloe kurumuṭu lekhan. Ado uniaḱ kurumuṭu ar Rev. Hodne sahebaḱ goṛote onako tite olaḱ kagoc reak Micro film benaokate “Oslo University” khon ṭṭi kate Kolkataṛe Asiatic Societyre dohoe reak bondobos hoena. Noṇkan moṇj kaṃire abo disom reak Sarkar ar hoṛ hopon koaḱ aema gaontageko taṛam lahaḱeḱgea.

Nitok onako onol chapa sodorre dayik do noa academy geye teŋgon kana. Amdaj akana Boddington sahebak tumalakko chapa muṭhante 20/25 volume hoe botejoka. Ado etohop do nokoe niā huḍiṇak tegele etohopet kana

Ale paṭṭa khon aḍi gun manao ar sarhao do tahēyena Rev. P.O. Boddington, uniren guruko Mn. Amiya Kisku, Rev. Hodne, abo disomren Sarkar, Hoṛ hopon koak gaontako ar Asiatic Society lagif. Ona chaḍa hō Academy ren jhukal rasiako sopohokko, chapa sokdorko ar disomren hoṛ hoponko then aleak gun manao sarhao tahēyena.

Aleak kami reak ucit kuṛai do noage hoyoka hoṛ hoponko judi raskā selet noa puthiko cereḥ daram lekhang.

Kolkata
2nd Nov. 1996

Subal Mardi
Sabha Mukhia
The Santali Academy.

MIT BAR KATHA

Teheṇ noa puthi hoṛko then seṭer daṛeakawaste aleko khon bāṛti raskā ko aikaukea boṅga talawakan sedaeren onko murubbiko okoe do teheṇ khon 75-80 bochor lahare noako katha ato ato dāṛkate hoṛ paṇja paṇjate kulikateko naṭhi jarwaleṭ.

Hē, onka kangca katha do. Man. P.O. Boddington okoe do noa disomte Mission kami mente 1890 reye heḥlen, menkhan nonḍe heḥkate tinre hoṛ hopon sāoteye heṛagesaena unreye aḥkar keda noko Santalko do aḍi soṛa ar nirola monan hoṛ kanako ar onatege noko Santal koak bhāḷai reak kamire siṇ saṭupe dhuṛaena. Mone moneteye goṭa keda Santali paṛsi reak Grammar benao reak, mone moneteye goṭawana Santali paṛsi reak Dictionary benao reak; arhōe goṭakeda ato ato dāṛa kate hoṛko then kuli kulite onkoak mimiṭ katha ol dohokaḥ reak. Ar saṛigi tinre aḥ bae dāṛa daṛeak unre aḥren bachao akan hoṛko ato ato khata ar kolomate kolkate jotowaḥe tumal jarwa ocoyefko tahēkana ar ona kodo aḍi joton ar dulaṛ salak aḥ thene jogaokak kan tahēkana. Onakoge arhō eṭak gaḥhuṛ murubbiko thene kuli bujhaṇ jonkan tahēkana, bhulakkoe jut aroḥ tahēkana. Ar saṛige aḥ jiweṭ taken rege Santali Grammar, Girja Sereṇ Puthi ar 5 (mōṛē) goṭen laṭu laṭu puthi reak Santali Dictionary, one okare 50 000 santali sobdoko menak doe saṭ keda are chapa ocokeda. Dhāṛti reak maraṇ utaṛ dictionary gebon men daṛekea. Arhō nunaḥge onkanaḥ olakkoe jarwa ḍaṅkeda aḥ hotete onako joto do chapa sodor baṇ hoe daṛeada. Onate tinre noa disom khon muḥaṭ oktere ako disomteye ruṛaena, unre saṛige aḍi āḷgeye bhabna lena, ar onategeye men leda -- Noako tumalak nonḍegen baḍi oṭokak khan chir chaṭur utaṛoka, okoe hō ohoko sāoha daṛeaka, onate songeteṇ idi toraea. Hapen jāhātis apepe lekman lenkhan onḍe khon aḡu ruṛa jonpe ar kamire lagaope. Onḍe do aḍi jotonteṇ bae hataṛ kaka.

Abo ko लागि तिनां खंद्रि दुलां तहँकान्ताते नोँका सारी
katha doye men dāreada, ona do ohma tege bujhauka.

Teheñ uniañ kukmu sariagokkan lekale aikāveda. Boñga
talawakan Mn. Amiya Kisku miñ dom Norway calañ reañ at hoe-
len taea. Uni hō noako reañ doe bañāekan tahēgea. Onate onde
sen torage onako reañ toklase ehoñ keda ar ondenañ marañ
University "Oslo University" reañ Library re miñ hiñ do eken
Santali Department menteko begar akañ ar onare P.O. Bodding
e men oñoleñ 'bae kateñ doho oñokañ'; ðik mimiñ khata ar
puhiko moñj ðar ðar sajaokate jaoge dhuriko joñ saphae ñin-
dir khon bañcao akan, ñelteye ðhak utařena. Unregeye goña keda
noako do idi ruar̄tege hoyoka. Añak goña katha ondenkoye
sodorañ koa ar aboañ unañ unañ jinisko jotonteko dohowakañ
ona reañ hōe sarhaokeñ koa. Nonde heñ ruar̄ tora onako āgu
ruar̄ reañ kur̄pare lagaokeda. Mimiñ bhage kāmī लागि gokño hoñ-
ko ñamokgea. Uni hōe ñamkeñ kiñā Dr. Olav Hodne, Lutheran
World Services ren mare Director ar Dr. Surajit Sinha, Biswa
Bharati University ren mare Vice Chancellor. Okalekate onako
olañ nonde āgu dāreke ona reañ goñ ar boge salha gekin ema-
dea. Menkhan onko khata se olañko nunañge mareakana onako
lañcañ hō muskilge oñej tanagok reañ, onate asolteñ bañ kate
ona reañ photo hatao kate onage āguī algawa. Onkalekare ona-
ko joto do Micro-filmre uañena ar nonde kolena. Noa film do
sadharon 16 mm film lekanāñ kangea. Noa khon eken mēñte do
ohom pañhao dārelea onako pañhao लागि do miñ lekan biñlite
calañ misin menañ ona do riñar ko metañā. Onare bhorao kate
ona film dom ācur idi lekhan ona olañ kodo miññan sakam
reañ miñdom rem ñela. Ona khon kagoc rebon uañ dāreaka
'Print Out' mente. Moñre 13 goñen film, miññen film 100 foot
kate kana. Noako do 1988 sañ reañ 2 Novembor hilañ Kolkata
reañ St. Xavier's College re āñi jak jomok salañ noko pon hoñ
ñhen dohokañ लागि jimañena. (1) Dr. Surajit Sinha, Biswa Bharati

University, (2) Prof. D. Hansda, Ranchi University, (3) Asiatic
Society, Calcutta, (4) Dr. Ajit Kr. Danda, Anthropological Sur-
vey of India.

Nit hañiñte noko pon hoñ re okoeñakge noa salañ bako
ceka akada, menkhan Kolkata reañ Santali Akademi do noa
 लागि jhūñ salañ kāmīye ehoñ akada. Akademi ren rāñiako akoañ
damañāñ somoe emkate Asiatic Society khon noako reañ Print
Out hatao kate ona arhō sañao doñña kate type aroe ar ona
chapa khanare chapae लागि em ar ona reañ proof emanko ñel
 लागि akoañ damañāñ somoe emkate nokoe noa pañhil hañiñ apeko
ñhen señer dāre akawada. Pañhaoñko pe kusilen khan arhō noñ-
kanañ 19 goñen hañiñ apeko ñhen uañragele señer dāreaka.

Onko okoeke akoañ tite olkate noako katha kagoc reko
uañleñ, Birām Hansdañ, Sagram Murmu, Bhuju Murmu ar
eñakko diñako tuluñ ale señ khon noa puthile samañape kana.

Kolkata

2nd Nov. 1996

Hannk B. Hansdañ
ar

Nirmal B.K. Soren
Members,
The Santali Academy
Calcutta.

UNUDUK

NO.	SAKAM
1. Dharti Janam Hoř Hopon Katha lekate	1—9
2. Dharti Janam reak Katha	10—42
3. Jat, Paris, Khūt, Dāhgi, Gharoñj	43—55
4. Siu Riu řandire An Ari Gořalen reak	56—59
5. Bintiko reak	60—93
6. Bhandan Binti	94—100
7. Janam khon gujuk hābić reāñ katha	101—103
8. Karma Babot	104—111



DHARTI JANAM HOR HOPON KATHA LEKATE

(Bhuju Murmu, Dhopahar hotete tumal akana)

Hoř hopon ko mena kathae pāhil do noa dharti bañ tahē kana daryāo tahēkana ar nūtge tahēkana. Menkhan Isorren jiu do daķ cetanrey mandrao bařaekan tahēkana. Ar eskargey tahē kana. Ar serma coř khon Isor kathae toře sutām tey āřgon kan tahēkana umuķ lařif; ado um bařa kate arhō toře sutāmtey rakařa sermate. Menako Isor ren se candoren do eñga apa do bānuķkoa ar candoe rakař do janamokle metaķa ar hāsureķ dole mena nitok do eñgat laćreye boloena menkhan cando ren se Isorren eñga apa do Sarag ar patal kangeakin. Noa do mēř nēl katha do bañ kana luturte ańjom katha kana ado onka ge toře sutāmte āřgo rakař āřgo rakařte miř din do monre ceř ceñ bibek heć adea; umuķ ghař řhen kicrić ko doho bařa kate um bařayena ado ać sāote taken kogey sirjau keřkoa 1. Jolmae řani, 2. Kaři bhañj řani, 3. Bintoria řani, 4. Jimoli řani. Ar eman-tenko ać sońgete sirjaukeř koa inākate sirjau keř koae Mōřēko turuiko Jaher era Gosāe era ar inākate marań buru ar Mahadeb ać sońgete taken lařif. Menkhan inā lai tei āřgoyena umuķ lařif toře sutāmte unrehō onkagei doho bařa kada kicrić kodo, khang-ge umuķ ghař řhen řuřuř katei iskir bařaķ kan tahēkana. Ado kathae tināķ gan mařla coń hās jań řhen khone iskir ořok keda ado onagei lin bařayef kana khang onaren barea ađi mōńj cēřē gei banoa keř kiņa ado ona kicrić řhengei dohokař kiņa adoe um bařaen khan thořa řuři tite daķe ańjle dara keda ado ona aćaķ kicrić kogey řiřķau bařawaķ kan tahēkana. Ado daķge unkin cēřē hō pařir gořař kiņa. Ado cele onage jibdan do hoentaķina

Ado coſ tekin uſau gofena. Ado kathae ađi moñje ñelkeſ kintey
seren goſkeda —

Serenſef ----

Hās hāsi cērēyini ripi ripi sarage ja baba
Yuđi gel ho sarage ja baba manđerae sarage ja baba
manđerae.

Ado kathae ona nisange abokoge lai akawaſtona holoñ
daſ dobon chiſkau eda. Ado ina taiyom ado jatkuſi se diſam
dhai buđhiye laiabon kana ado kathae unkin cērē do uſau uſau
tekin lañgayen khan ado unkin cērē do daſ cetanre Mahadeb
capeyakan kin ñelñam kedeā. Khange uſau pheđena unirekin
ađena ente aboſ lağıſ dosar tholma bakin ñamleda jirauk lağıſ do
khange ađ ađtekin aſis kedeā ar ié iéte hō kin ñiſe cabakedeā
khange uni Mahadeb do mone monetei menwana cedak ba
Thakur Jiu do nukin cērē dom benaokeſ kin nokōe ađ ađ tehō
kin aſis kidiña ar ié iéte hō kin ñiſe catakidiña okoe tora noa
katha Thakur jiuñ laiaca khange ona niſwante uni Mahadeb do
Thakur jiu thene calaoena. Ado Mahadeb Thakur jiu laiadea
metadeae cedak ba Thakur jiu nukin cērē dom benaokeſ kin
nokōe ñelme ađ ađte hō kin aſis kidiña ar ié iéte hō kin ñiſe
caba kidiña. Khange ona katha añjom kate Thakur jiu do Ma-
hadebe metadea hape ađ hataſ ocoakinme ar ié hō ié hataſ oco-
akin me unkin reañ dobon galmarao lege. Ado onko laha teye
sirjauleſko onko kogeye hoho jarwa keſ koa ar noako katha
saname laiāſ koa metako kanae acha nukin bareā cērē in banao
akaf kiñā unkin do okarebo doho kiñā nukin lağıſ taben jaega
ma banuk tabona. Khange ko menkeda nukin doho kin lağıſ do
dharti bon rakaba adoko menkeda acha dharti rakab lağıſ do
okoe bo sabea adoko menkeda daſren maſik doe okoe kana Nui
rađhu boar ge adoko kuli kedeā.

Seren buañ raſte —

Hai hai dose dose senwae rađhu boar do
Hai hai dharti rakabae hai hai dharti nupelae
Hai hai dharti rakabae.

Ado rađhu boar ađgu Marañ Buru ko kol kedeā. Khange
ađgu kedeai. Ado ko kuli kedeā cele amge daſren maſik do. Uni
doe menkeda hē inſe. Ado dhartim rakapkeā. Adoe men keda
entepe mitañ kan khan doñ rakap kegeā. Ado kathae pañil do
ceſleka cone tahēkan adoko sañh kedeā. Khange sañh kedekhan
ađi ađi āſe raſkayena. Adoe seren goſkeda.

Seren ſef ----

Baba sañh kañme baſa kañni kañme
Baba sole hako leka babañ biyaſ boyoloſ.

Ado kathae boar hako do boyol boyol daryāo daſteye
bolo gofena ado tin sañgiñre co dharti tahēkana adoe calao
tiyoſ keda adoe gugu keda khange rakap ađuyēſ tahēkana.
Khange hañuk hañukte sanam hasa le buhel cabayena eken dale
gugu seſer keda. Ado inako doho keda adoko metadea dharti
bam rakap leda ado uniye menkeda Hē baba in hotete do bañ
hoe lena ado ko kuli kedeā metadeako am khon daſren maſik
doe okoe kana. Adoe menkeda daſren maſik doe sole ičak kana.
Ado uni ađgu Marañ Buru ko kol kedeā. —

Seren

Hai hai dose dose senwae sole ičak do
Hai hai dharti rakabae hai hai dharti nupelae.

Khange uni Marañ Buru do uni sole icake agu kedeo ado uni ko kuli kedeo, metadeako cele amge dakren malik do. Khange uniye roŕ ruar keda hẽ inge. Ado ko metadea am do acha dhartim rakaŕ kea. Adoe roŕ ruar keda. Metaŕ koae apepe menlekhan doñ rakaŕ kegea adoko metadea den ende khan bohoŕ do emoŕme. Ado kathae cef iate coñ bohoŕ doko koe doho kedeo. Ado uni hõ dakteye boloena. Ado tin sañgin recon hasai namkeda ado banar diŕam tei diŕam keda; hasa gugu kedai ado rakaŕ agu jokhen ge sanam hasa le buhel cabayena. Ado miŕ diŕamte dhubi ghãs reañ reheŕ ar miŕ diŕamte siram reheŕ inagei agu seŕer keda ado inakin ko doho keda adoko kuli kedeo acha amkhon do dakren malik doe okoe kana. Adoe menkeda inkhon dakren malik doe ðaŕo kuar kana. Khange uni akgu marañ buru ko kol kedeo. Ado kathae uni sole icak bohoŕma bañko emkaŕ taea onate kathae nitrehõ icak hako reañ bohoŕ do banuk takoa. Khange uni marañ buru uni ðaŕo kuare agu kedeo. Khange ado uni ko kuli kedeo cele amge dakren malik do khangei menkeda hẽ inge, adoko metadea dhartim rakaŕ kea, adoe menkeda hẽ apepe menlekhan doñ rakaŕ kegea. Khange ðaryau daktey boloena, khangé tin sañgin reco hasae tioŕ keda. Ado diŕam kedae, gugu kedae; ado aguyef tahẽkan jokhen ge sanam hasa le buhel cabayena ado miŕtañ te karam reheŕ ar miŕtañ diŕam te poraini reheŕ inagei agu seŕer keda. Ado ko metadea dharti do bam rakaŕ ðare yada. Adoe menkeda hẽ baba in ho-tete do bañ hoe lena. Adoko kuli kedeo am khon dakren malik do okoe kanae. Adoe roŕ ruar keda in khon dakren malik do kachim kuar menaea. Ado kathae cef iate coñ uni ðaŕo kuar hõ bohoŕ doko koe doho kedeo ado kaŕkom reañ do nit rehõ bohoŕ do banuk takoa. Ado inakate kachim kuar akgu Marañ Buru ko kol kedeo —

Sereñ -----

Hai hai dose dose senwae kachim kuar do

Hai hai dharti rakabae hai hai dharti nupelae
Hai hai dharti rakabae.

Ado Marañ buru uni kachim kuare agu kedeo ado uni ko kuli kedeo cele amge dakren malik do khangei menkeda hẽ inge ado dhartim rakaŕ kea ado uni kachim kuar doe menkeda bañ baba rakaŕ do pase ohon rakaŕ ðare lea ado jahae ko rakaŕ lekhan doñ doho kegea. Ado uni ko kuli kedeo am khon dakren malik doe okoe kana. Ado uniye menkeda in khon dakren malik doe Jhimoli kana Ado uni akgu Marañ buru ko kol kedeo —

Hai hai dose senwai jhimoli do
Hai hai dharti rakabae hai hai dharti nupelae
Hai hai dharti rakabai.

Ado Marañ buru Jhimoli raniye agu kedeo. Ado ko kuli kedeo cele dakren malik do am kangeam. Ado uniye roŕ ruar keda hẽ inge ado acha dhartim rakaŕ kea, Ado uniye men keda hẽ rakaŕ doñ rakaŕ kegea. Ado okoe dohole nihi tho. Adoko metadea kathai dokho hor hõle nam akadegea. Ado unkin akin kin cepet barayente uni Jhimoliye menkeda pasen rakab jokhen bairi ko jomeñ, hako ko jomeñ. Ado ona reaño upai keda ado ona poraeni dhantif ko khol keda ado onareko bolo oco kedeo ar uni kachim kuar horo ona ðaryau dak reko taber oco kedeo ar uni Jhimoliyañ ðeke do uni horo dea cetanre ko doho keda. Ado ðaryau dak bhitrire hasa jojome porton keda. Ado uni horo dea cetanrei iceŕ kana hasa khangé aŕi aemae ic ðaŕ keda. Khange uni kachim kuar do taber taberŕey lañgayen khan adoe laŕao gofena khangé sanam hasa le buhel cabayena. Khange adoko mengoŕ keda ohre, dharti do rakaŕ lenga ho, horo bañe teño ŕarhao len tege kharapena. Adoko men keda mabo sikŕi-yeya, Ado kathae cando ge oka khon coñ sikŕiye nam agukeda.

Ar mēṛhef reañ ge khunṭi ko biṭ keda ado pon jaṅga ko sikṛi kedeā horo. Ado unre uni horoye menkeda pon jaṅga do alope sikṛiyiñā ente miṭ jaṅga do aṛakāñpe ona jaṅga tedom gādur baṛaka ado onate saṛige miṭ jaṅga doko aṛak kaf taēa, ado ona jaṅgate jahātise gādur lenkhan dharti do laṛaok kana uni do ona khunṭi reko caṇḍyaṁ kedeā. Ado lenḍef arhō hasae jom keṣṭe horo dea reye iḥ keda. Khange inā dhao do dharti ṭarhaoena.

Sereñteṭ (ṭhaḍ ṛaṭe)

Hire baromon lohakiri khuṭi he banale
Gaḍa se ṇariyo koṇḍ baromon lohakiri khunṭi he banaole
Hire solomon lohakiri sikiṛi banaole
Bandase ṇariyo koṇḍ solomon sikiṛi banaole
Kaḥimaka bakhora lesadoma diyaṛa.

Ado dharti rakapen khan āṛgom miṭsāo laḡiṭ sanḍ ar sanḍi ko joṛao keṭ kiṇā. Ado hasako, āṛgom miṭ sāo keda ado oka oka sambhaṛa tahēyena ona ona jaēga do buru se ḍuṅgi iko hoēna. Ado ona dharti cetanre one ko rakapleṭ ghāsko er keda ar karam reḥef ko rohoe keda. Ar emanteaḥ bagan ko lagao keda. Phol ḍol emanko dareko lagao keda. Menkhan onako sanam dareko motore do kathae karam darege aḍi usul dare goṭena, khange unkin hās hāsi cēṛē do ona karam darekin nēl nām keṭ khan uni Mahadeb doḡin baḡi adea onare uḍaṁ senkate kin apēna ar aṭiñ do darha kore kin aṭiñā menkhan jiraṁk laḡiṭ do ona karam dare rege kin hijuka. Ado taḥen taḥente kin abadente bele laḡiṭ do siram dandhi kin ciya keda tukakeṣṭe bareakin bele keda khange obor oborte onakin bele do gaṛhao ena khange ona bhitri khon aṛañ aṅjomok kana ado ona botorte unkin cēṛē do okbor hōkin baḡi keda ado Maraṇ buru unkin cēṛē baṅkin oborok kante kulikeṭ kiṇā enkathai aben do onḍe bele yakafiñ nēlleṭ bena ado cedaḥ baṅben oboreda. Adokin lai adea obor doliñ

oboreṭ tahēkan gea menkhan cēṭ leka coṇ saḍe kana ona botorte baṅliñ oboreda ado marañ burui men keda acha delaṇ bon aṅjo-
ma saṛi se nase ben laṛiñ kana ado sanam hoṛko senen teko aten keda ona aṛañ do noṅka leka kana —

Sereñ

Hai hai jalapuri re dal janamen
Dal cetanre siram janamen
Siram cetanre hās hāsil cēṛē kin tukā kan
Tukā kan.
Obor oborte barea manwa kin janamen
Cetete ṇasulkin cetete dohokin
Toate ṇasulkin dahete dohokin.

Ona ṛaṭege noakom oṛhē idiyeda. Ado noṅka marañ buru doe aṅjom keṭ khan do metaṭ kiṇā-ho, noa do aloben botoroka ma aben do kurumuṭute obor ben khange barea manwakin busakēna. Miṭ koṛa miṭ kuṛi khange noa katha candoe lai adea khange cando do marañ buru toai emadea are lai adea metadeae ma amge unkin manwa do aṣul ar joton kinme. Ado uni marañ buru do unkin manwa reye jimayena. Ado unige unkin manwa doe aṣul harakeṭ kiṇā are bud batalaoaṭ kiṇā ar kami koye lai cēṭaṭ kiṇā Ado hās hāsi cēṛē kin okayen co bale baḍae kana ar okare hās hāsi cēṛēkin janam lena ona ṭhāige Hihiri Pipiri dole metaṭ kana ado manwa ran la, ṛaṇu capaṭ; bir mak; iṛi gundli er iṛi gundli ṇawai, jaher boṅga bakhēṭ eman-
teyaḥ cēṭaṭ kiṇā ado onḍe ko janamen eyai koṛa eyai kuṛi. Ado manwa ko baḍen khan jāt paṛsi emako laḡiṭ ado onko manwa kaṛe nūrente candoe edre yena. Khange paḥil janam ko manwa do seṅgel dakṭeye jalao marao keṭkoa. Ado bar hoṭ dhiri dander reye baṅcao doho keṭ kiṇā onḍe khonge baha sereñ etohop akana. Manwa do cando arhō Hihiri Pipiri disomteye chaṭa idikeṭ

kinā ar iṛi gundli nāwāi reāḱ bakhēṛ ar jahere banao ocokēḱ kinā
ar ona dare buṭare dhiriye biḱ ocokēḱ kinā ar ona dhiri ṭhen iṛi
geleye doho oco keḱ kinā. Ado bakhēṛe ceḱ āḱin kana —

Bakhēṛ teḱ:

Ne moṛēko nokōe iṛile nāwāieda,
Tayomte alehō kahu leka kūṛiḱ leka jomale bahale laḱ
haso bohok haso alom sirjau oco gaṛhao ocoya
Bapu ṭhakur tiu do.

Ado noṅka leka turuiko, maraṅ buru, gosāe era hō.
Raṇu capaf jokhen reāḱ —

Thoṛa thuṛi holoṅ reāḱ piṭhako boṅgaia, adoko bakhēṛa
Ne Pilcu haṛam raṇule capaf eda,
Khub leka sebelok talema jemon nukoḱ bhindaṛ koḱ.

Noṅka lekage Maraṅ buru teko se turuiko se jaher era ko
bakhēṛ akōa. Unre Pilcu haṛam Pilcu buḱhi dokin nūtumena.
Ado onakate thoṛa thuṛi ko doho legaea cakha aikau laḱiḱ. Ado
ona haṇḱi isin len khan unrehō noṅka geko bakhēṛa

Bakhēṛ teḱ —

Ne Pilcu haṛam dohiyakada
Phuli leka sebelkoḱ talema jemon nukoḱ bhindaṛkoḱ.

Ado maraṅ burui metaḱ kinā ma noa do nū cabakaḱ ben
ar ac do ona ṭhāi regeye gitiḱena ado un jokhen maraṅ buru doe
sereṅ joṅ kana —

Bonere sikoṛ bakoṛ hatere guli batai bakhaloma
Kaṣire kuruṅj seho phulima piya yaite seho phulima kha-
yaite nisa lagilo re.

Ado unkin khonge eyai goṭen koṛa ar eyai goṭen kuṛi
doko janam lena unkin do seṅgel daḱtekin baṅcao lena.

Mucaḱena noa kahn̄i do



DHARTI JANAM REAK KATHA

(Sagram Murmu .hotete)

Dharti janam reak do nonkako laya seko galmaraoa banma jugre dharti do ban tahēkana tayomte dharti doko benao akada pāhil do doryāo tahēkana nūtge tahēkana ar Ṭḥakur jiv do nūt-regeye tahēkana ar doreāo daḥ cetan regeye daṣan kantahēkana oka then co ghaṭ tahēkan taya onate coṭ khon āṛgo kate ona daḥ reye umok kan tahēkana ado kathae miṣ din do ona ghaṭ then kicriḥ dohokate koṣam senteye iskir baṛakkan tahēkana ado onḍe khon kathae maṭilaye iskir toṣkeda ado ceṣco monre tḥibik heḥ ona maṭila khongi barea cēṛēgiye benaokeṣkina eṅga aṇḍiagi ado aḥaḥ kicriḥ ṭhengiye dohokaṣ kiṇa, ado umkate rakap jo-khen tite daḥe aṇjle darakeṣte ona kicriḥe chiṭkaṇaṣfre unkin cēṛē hō ona daḥ do paṣir tioḥ goṣaṣ kiṇa ado cele onagi jib dando hoe goṣente unkin cēṛē dokin uḍaḡoṣena, ado unre Ṭḥakur jiv do hās hāsil cēṛēye nūtumkaṣ kiṇa, ado kathae unre nonkaye roṣeda.

Sereṇ

Hās hāsil caroyini sarge jabala yurit
gelaho sarge jabala maṇḍerae ho

Sarge jabala maṇḍerae — (Raṭ do chuṭki bhinsarte.)

Ar noko daḥre aṭiṇko do tisrecoe sirjau akafko ona do okoe guru hō bako lai daṣeak kana onko doko lahageya. Ado unkin cēṛē do coṭ tekin uḍaḡen khan ado okare hō abok ṭḥāogi bakin nāmeṣ kan adokin uḍaḡ laṅgayen khan daḥ regekin ṭapuḥ

daporena ar daḥ regekin aṭiṇa, ado aṭok thol okarege bakin nām ado aṭiṇ-aṭiṇte oka darare co kathae mahadeb doe cape akankin nām kedeā ado unirekin aṣena ado din hiloḥge aṭiṇ mokoṇ kate do uniregekin aboka ado uni mahadeb hō aṣ-aṣtekin aṣis kedeā ar iḥ-iḥ tehōkin nūṭe kedeā khangī uni doe menkeda uh Ṭḥakur jiv do nukin cēṛē banao mae banaokeṣkin ado bhala okareye dohokiṇa ona reaḥiṇ aroj gelawaya ado onka menkate uni mahadeb do Ṭḥakur then senenteye arojveda, menkeda henda Ṭḥakur jiv nukin cēṛē banao mam benaokeṣkin ado oka rebo dohokiṇa ado un jokhenko tahēkana Kalibhanj rani, Jolmae rani, Beṇṭoriā rani, Mahadeb, Gosāe era, Jaher era, Moṛēko turuiko, Maraṇ buru ado uni Ṭḥakur jiv doe ruṣadea banma.

Hape kulhibo duṣuplenge, jahanakbon galmaraolege, ma, indin haḥiḥ do aṣ hataṣ ocowaḥinme. Ado kulhiko duṣupena moṛēko, turuiko, jaher era, gosāe era, maraṇ buru, mahadeb, jolmae rani, kalibhoj rani, beṇṭoriā rani ado noko koko jarwayena, ado unreko kulikedeā cele ado ceṣco laḡiṣem hohowaṣlea Ado Ṭḥakure menkeda bareā cēṛēṇ benao akafkiṇa ado unkin cēṛē abok thol bakin nāmeda ado unkingi okarebo dohokiṇa ona reak galmarao laḡiṣiṇ hoho akawaṣpea, ado bujḥau baṣayenteko menkeda ho dhartibon rakaba, ado okoe rakat tabona banma daḥren maḥlikbon sabeya daḥren maḥlik doe okoe kana banma Ragho bowarḡi, ado noko daḥre aṭiṇko do kathae laharegeye sirjau akafko tahēkana ado unre maraṇ burui metadea, do Ragho bowar sap aḡuyem ado un jokhenko sereṇada.

Sereṇ raṭ do buaṇ

Haehae dose senwae pachaoe Ragho boar do
Haehae dharti rakabae haehae dharti nupelae
Haehae dharti rakabae

Ado sari ragho boar hakoye sap agu kedea, khanko kuli-
kedea cele amge dakren malik do; adoe menkeda hẽ inge, ado
dhartim rakapkea? Adoe acurakoa hẽpe hukuman khan don
rakapkea, adoko metadea male hukumam kana rakab tabonme.
Ado kathae pahil do cefleka coe tabekan ado rakabe angoc kef
khan kathaeko sajgof kadea ado kathae uniye roj ruarkeda —

Seren raj do sohrae

Baba sajkanme baba kacnikanme

Baba sole hako lekan boyol boyolok

Ado kathae boyol boyol dakteye bolo calaoena, ado tin
sangin reco hasae tiokkeda gerkedae gugukedae rakap aguyefe
tahekanana ado hijuk hijuktege kathae joto le buhel cabayena bae
rakap dareada ado deate dal ar poraeniye gugu daraleda, inako
dohokeda adoko metadea dharti bam rakap dareada, adoe
acurakoa hẽ baba in hotete do ban hoelena, unrege cuyak do
potorentaea, adoko kulikedeaa am khon dakren malik doe okoe
kana adoe acurakoa in khon dakren malik doe sole icak kana
ado uni maran buru do kathae joto hor khon hudinin kan takoe
onate uni hudin horge satmanteko acu godekana, onate abohõ
nitkate hudin horge sat mantebo acu gofekoa se onko reñge
hor katic horge cotok dobon acugofekoa ado onka leka uni doe
hudingetakote nui do satgiko acugode kana, sole icak akguko
hukumadea unreko serenada nonka —

Seren raj do buwan

Haehae dose senwae hohowae sole nicak do

Haehae dharti rakab haehae dharti nupelae

haehae dharti rakabae —

Ado uniye hecena menkedae cele baba cefko lagitpe khoj
kidiña, acuradeako amgi dakren malik do? Menkedae hẽ inge
dhartim rakapkea? Hẽpe men lekhan don rakapkea, acuradeako,
metamkanale ma rakabme, ar den bohok do doho oto katam,
dhartim rakap lekhan le emkatama, ado babako cef iateco
bohok doko koe dohokedeaa ona do ohon lai dareleya, ado uni
ho doryao dak bhitriteye boloyena tin sangin reco hasae tiyok
keda, cimtakedae gugukedae rakap aguyef tahekanana, joto le
buhel cabayena, miñ ditamte karam rehef ar miñ ditamte do
dhubi ghās rehef, inaye agu seterkeda, adoko metadea dharti bam
rakap dareyada, acurakoe hẽ baba in hotete do ban hoelena,
adoko kulikedeaa, am khon dakren malik doe okoe kana, adoe
menkeda in khon dakren malik doe Dato kuar kana ado baba
cef iateco bohok do bako emkat taya ado kathae unkhonge icak
hako reak bohok do banuk takoa, ado uni dhiri katkom dato
kuarko mangaoedekana.

Seren raj do buwan

Haehae dose senwae haehae dato kuar do

Haehae dharti rakabae haehae dharti nupelae

Haehae dharti rakabae

Ado uniye agukedeaa, kulikefkoae cele baba cef lekatepe
khojen kana, acuradeako cele amge dakren malik do, menkedae
hẽ inge, ado dhartim rakapkea? Adoe acurakoa hẽpe menle-
khan don rakapkea. Acuradeako, metamkanale ma rakabme ar
bohok do den doho otokatam ado baba ho bohok do cef iateco-
ko koe doho kadea ado dakteye boloyena tin sangin reco hasa
tahekanana tiokkefte deya reye gugukeda ditamkinteye cimtakeda
aguyef tahekanana hor hortegge sanam buhel cabayena miñ ditam-
tedo sirom rehef ar miñ ditamtedo icak rehef inaye agu seter
keda, ado inako doho keda arko kulikedeaa, dharti bam rakap

daŕeyada aŕuraŕ kowae hẽ baba in hotete bañ hoe lena, adoko kulikedeade, am khon daŕren maŕik doe okoe kana, menkedeade in khon daŕren maŕik doe Kaŕchim kuãr kana ado marañ buruko metadeade do saŕ aŕuyem, ar nui hõ baba ho ceŕ iateco bohok do bako emkaŕtaya, ado un khon kathaẽ kaŕkom reaŕ bohok do bañuk takoa meŕge cañdireko laŕkao kaŕtaya, ado uni Kaŕchim kuãre saŕ aŕukedeade, unre uniye menkeda: cele baba ceŕ laŕaŕpe khoj kidiña metadeako cele amgi daŕren maŕik do aŕuraŕkowae hẽ ingi, ado dhartim rakapkea? Uniye menkeda rakap do ohon rakap daŕleade jahãeko rakap lekhan doñ dohokea khangeko kulikedeade, am khon daŕren maŕik doe okoe kana, adoe laiaŕkoa in khon daŕren maŕik doe Jhimoli kana, khangẽ uniko mañgaoede kana —

Sereñ raŕ do buañ

Haehae dose senwae haehae Jhimoli do
Haehae dharti rakabae haehae dharti nupelae
Haehae dharti rakabae.

Ado Jhimoli hõye aŕukedeade, menkedeade cele baba ceŕko laŕaŕpe khoj kediña, aŕuraŕdeako dhartim rakapkea? Adoe menkeda okoe doho lekhan doñ rakapkea, onkoko menkeda doŕkho-yiẽ dole ñamakadeade ape khajukpe bhorañ ar hako khajuk aloko jomeñ, khangĩ poraeni ñanŕiẽko aŕukedeade ado ona reko bolo ocokedeade ado daŕteye boloyena, ar horo do daŕ cetan reye capeyena ar uni jhimoli se lenŕe do hante hasae jomede ar horo se kaŕchim kuãr deareye iẽe kana ado aemaẽ iẽ jarwa keŕ khan horo do hamal kedete ñaba-ñubuye laŕao goŕen khangĩ hasa do miŕ miŕte buhel caba goŕena, khangiko men goŕ keda ohre dharti do rakaplen gia ho horo bae teño ŕarhaolentege hasa do buhelena, khanko menkeda ma nui horo dobon sikŕiyeya, ado unreko sereñada —

Sereñ raŕ do riñja ŕhaŕ

Hire solo mon lohakiri khũŕihe benaule
Gaiŕase cariyo kon, yehore solo mon loha
Kiri khũŕihe benaule
Hire Baro mon lohakire sikŕibenawle
Bandhase cariyo goŕ yehore
Baro mon lohakiri sikŕibenawle

toŕao

Kachimaka bakiŕa lesaloma diyaŕa
ñhamanaka ciyamora baŕi : :
lelakare kachuman : :

Ado ponkõŕte meŕheŕ khunŕiko biŕkeda ado jañgako sikŕiyede kana, unre horoye menkeda ponon jañga do alope sikŕiyiña gadur baŕak laŕgiŕ miŕ jañga do dayakate ikaŕatiñpe, ado saŕi miŕ jañga doko ikaŕaŕ taya pea doko sikŕi kedeade ado nui horo deade cetanrege lenŕe doe iẽ keŕte dharti hoyena. Ado pañilteko rakapleŕ dhubi ghãs ar sirom içaŕ karam onako erkeda bajako lagaokeda ar bhateẽ marañ buru do sanŕ ar sanŕine joŕaokẽ kinte losoŕ hasae aŕgom miŕ saokeda, okakore sañbhauŕa idilena ona do buru boŕkoẽ hoyena ar dhiriko hoyena ar goŕa ŕanŕi bajako erkeŕte dharti do keŕceñena ar gaŕch biritkoko omon ocokeda ado joto rukh biritko moto khon kathaẽ karamgi usul do dare laha goŕente unkin cẽŕẽ do ona darekin ñel ñam keŕ khan mahadeb dokin baŕgiyadeade ado ona karam dare rekin aŕ ena, aŕiñ do daŕ regekin aŕiña jirauŕ se gitiẽ laŕaŕ do ona dare tegekin hijuka ado tañen tañen tekin abaden khan bele laŕaŕ ŕhaŕikin ñam baŕa yeda ado sirom dandhikin ciyaŕkeŕte onŕekin tearkeda, belekedakin ado ona belekin obor gaŕhaokẽ getho ona bele khon aŕañ oñonena ona aŕañ do ŕhik manwa aŕañ leka, ado ona aŕañ botorte unkin cẽŕẽ do okborkin baŕikeda, ar uni

marañ buru do siñ saṭuṭe ṭalikeṭ kin tahēkana se bañ? Onate uni do jotoe baḍae kan tahēkana ado bakin oboreṭ ṇelte unkin ṭhene heḥena adoe metakin kana onḍe bekleṇ ṇelleṭ ben do cedaḱ baben oboreṭ kana, ado unikin aḥuradea bañma ona bele khongi ceṭ leka co aṭaṇoḱ kana ona botorte baliṇ oboreda, ado uniye menkeda acha delabon seṇ aṇjom lege ado ṣariko calaoen khan marañ buru doe aṇjom ṭhikkeda adoe metaṭkinaḥ hape Ṭḥakur jiviṇ kuli aḡulege ado uni ceṭ lekae mena onkagi kaṃiben ado ṣarige calaoenteye laṭkeda bañma noṅka onka se joto kathae laṭ cabaadea ado uniye menkeda ma kurumṭute obor ocokinme ohokin cekaḱa alokin botoroḱma ado heḥ kate onka lekae samjhaḱ baṭakeṭkin khan enekin oborkeda ado tin din bad reco kathae ona bele khon do barea manwagikin busaḱ oḍokena, arhō marañ buru do Ṭḥakur ṭhen senkateye aroj keda bañma one bareakin beleṭeṭ ona bele khon do barea manwa gikin busaḱ akana miṭ do kuṭi miṭ do koṛa. Ado debhala cekatebo aṣul kiṇa ar oka rebo dohokinaḥ ado unige okareco towae ṇamkeṭteye emadea are metadea edel ṭulaṃte noa cepeḥ aḱinme ar unkin cikisaḥ do amgem tahēna, aṭurikin bud aḱiloḱ dhābiḥ, ado marañ burugi onakoye aḡukeṭteye cepeḥ harakeṭ kiṇa ar cēṛē dokin okayen co, ar adom guru doko meneda bañma cēṛēge baha reaḱ rasa aḡukate ona reaḱ rasa jomtekin aṣul hara leṭkinaḥ ar onḍe khon paḥim senkin gugu idikeṭkinaḥ, ar adom guru doko meneda bañma unkin cēṛē dokin afena marañ buru hatrekin jimaṇena ado unkin reaḱ sirbhar do unigi lagaokede a unkin manwa aṣulkin haḱbiḥ, ado okare unkin miṭ koṛa miṭ kuṛikin janamlen onḍege Hihiri Pipiri disom doko ṇutumkada, ar marañ buru do unkin pheḍ rege se unkin piḥaḥ regeye tahēyena, aḱinte aṭurikin kaṃi dateaḱ haḱbiḥ paḥil doe bande ḍeṇḡa ocokeṭkinaḥ inaḱate bire maḱ ocokeṭkinaḥ, ona la toraere iṭi gundliye cas ocokeṭkinaḥ, jaher ocokeṭkinaḥ iṭi gundli ir kato

jaher reye naṭwai ocokeṭkinaḥ, bakhēre ceṭaṭ kiṇa jaher ren boṅga ṇutum gosāe era, jaher era, moṛēko, turuiko, marañ buru, pargana, maṇjiḥ haṭam, noko ṇutumte iṭi gundliye naṭwai ocokeṭkinaḥ, huḱṛuṇ, rel gum, daḱka uḱtu, teke basaṇ, janwar ṇutum, joto dhāṭire daṭanko aḱ ṇutum, coṭren uḍauḱ kanko reaḱ ṇutum, rukh biritko reaḱ ṇutum, phoḍolko reaḱ ṇutum, ar emanteaḱ reaḱ ṇutum ar saḡai reaḱ unkin aḱin aḱin do mese barea, ar aḥ ṭuluḥ do ajanati uni do buḍa baba se goṛom baba ar aḥ do naṭi koṛa se naṭi kuṭi se goṛom koṛa se goṛom kuṭi noṅkako saḡaiana ado tin din bad reco haṇḍi dohoe reaḱ ran reheṭe ceṭ aḱin kana la ocoyeṭ kiṇaḥ, huṛuṇ, guli, rohoṛ haṇḍi daka, haṛ randak boṅgae se piṭhaḥ kate boṅgae ar haṇḍi coḍor, unre adoe ṇutum pheraokeṭ kiṇaḥ, ado pilcu haṭam ar pilcu buḍhiye ṇutumkeṭ kiṇaḥ ado onate nit hō haṭam buḍhi nit hō bako ṇumoḱa se ṇutum ṇum kate do bako hoho akoa gidraḱo taken khan enkogi phalna apat phalna eṇgat menkateko hohojoṇa ṇutum ṇum do bebhodro se beman katha kana. Ado unre haṇḍiye doho ocokeṭkinaḥ coḍoraḱ ko ṇūkeda ar bheḡawaḱe ṇū ocokeṭkinaḥ ar marañ buru do bac ṇū leda unkingeye metaṭkinaḥ ma noa do ṇū cababen ar teheṇ do baṇ calaḱ kana miṭṭaṇ parkom do aṭaḱaṇ ben aben do miṭṭaṇ rege gitiḥben ado onka batlao baṭakate marañ buru do gitiḥ kateye sereṇ joṇ kana, unkin do haṇḍi ṇū ṇutege khilḍukin ehōḱkeda ar haṇḍi hōkin ṇū cabakeda, adokin metae kana iḡ buḍa baba haṇḍi doliṇ ṇū cabakeda, adoe metaṭkinaḥ beskedaben ma adobo gitiḥ joṇa, ado miṭṭaṇ parkom regekin gitiḥakana miṭ hoṛ do jaṅga sene bohoḱeṭ kana ado onkae ṇelkeṭkin khan doe menkeda henda naṭi oka lekaben gitiḥ kana bana hoṛ miṭ senge bohogben, ado gitiḥ katekin laṭghaṭ keda, ado dosar hiloḱ marañ buru do aḍi reye bereṭ oḍoḱ goṭena ar nukin do jeḍeren hō bakin oḍokoḱkan, khange baṇ adoe hoho saḍekeda, okayenaben naṭi baben oḍokoḱkan do. Adokin menkeda, lajaogiliṇ aḱaḡueda onate baliṇ oḍokoḱ kana, adoe metaṭkinaḥ ceṭ lajao, adokin menkeda holanoḱ haṇḍi ṇū kate ceṭ colin

ceka akada onate lajao giliñ aikaueda, adoe metaſkina, ho onado bañ cekaſa ar lajao do bañ kana, ma teheñ khon do onkae ben baſe ona do ceſ lajao hõ tañ kana ar ma in doñ calaſ kana hola bañ senlena, senlengen, ado enkae lai baſa oſowaſkin khan aẽ doe calaoena, ado un khon unkin then ſiñ ſaſup do bae tahena ayaſ ber miſ dhaogane nel baſa idikakina ado/onde Hihiri Pipiri rege eyay goſen kaſa ar eyay goſen kuſiko hoyena, ado hohoro bomboro diſomteko hecena onakate dudumul diſom, onakate ajodana diſomte, onakate jhaldaſ diſomte, onakate aere kaẽde onakate haradata diſomte, onakate khoj kamol diſomte onakate ſaſanbeđa onakate holoñ gađa noakin diſomre taheñ jokhengi onko eyay goſen koſa doki eyay paſiſ keſkoa/ado taheñ tabente ađiko bađhao ſaſgeyena ar eman teak kamiko ceſkeda, ar coſ khon ſolo ſae gupiniko aſgowakan tahẽkana onko tuluc gateyente emanteak ſereñ ru metaſkme doñ, lagĩ, riñja matwar, baha, ſohrae, ar ađiko ſaſgeyente one paſiſko begarleſ ona hõko tol cabakeda khange kaiteko perec cabayena ado Thaſur Jiv do onkowaſ ona kai bae nel ſahaoleſ takote ſeñgel daſte maraoko reaſe niſkeda, ado unre bar hoſ katha Thaſur doe bañcaoleſ kiñ ona harata buruko metaſ dhiri danderre adom guru doko meneda bañma unkin pilcu haſam pilcu buđhigi arhõ adom guru doko meneda bañma unkin makin gocẽn, nukin do doſrankingi Thaſure bachao begarkeſ kinte itai dohokaſkina ſeñgel daſ tayom arhõ unkin do ſei Hihiri Pipiri diſomtegeye idi ruarkeſ kiñ, ado ona diſomre taheñ rege baroſi koſa ar baroſi kuſiko hoyena, ado noko hõ pañil manewa oka oka diſom ſenteko berel hecena neko hõ inako diſom ſentegeko berel hijuſ kana ado khoj kamol diſomko tiyaſkeſ khan doko khoj tolaſoſ kana bañuko namko bañu hõ bañuſko, jãwãeko namko jãwãe hõ bako namoſkan ado haſame menkeda alañ hõ boeha boehage lañ napamente nõkoe nunaſ lañ janamkeſ koa jemon noko do boeha aloko napam onate malañ apan apinkoa amdo ſiñbir haſa birte aſaſ ſakam ſiſ menkate idi pharak kom ar in do ſiñ-

bir man birte ſendra menkateñ idi pharakkoa ado ſaſi onka cepeſ thiſ katekin apan apin keſkoa ar uni marañ buru do onte note calaſ teye hirikoa koſako do bir ſereñ tiryõ oroñ, duñgar ſereñ ſamak ru ru eneç koe ceſakoa ar kuſi kodo bir ſereñ ar emanteak ſereñ joſao laſiſ mongiye ſarbbaraotakoa ado ona pañil ninda kuſiko do ſiñ aſaſ dare buſareko đerayena, ayaſ jokhen đaharko eneç ſereñkeda, doſar hiloſ boebindi dare buſareko đerayena onako dare buſare do thiſkan do bako laſeſ kana bañ do miſ diñ bañ do miſ bochor bañdo tin diñ kateko đeralen ona do bañ thiſkan oſ kana, ado onde hõ đahargiko eneç ſereñ keda, Onakate Añgamda Karlağađa beđareko đerayena, onde hõ đahargeko eneç ſereñ keda onakate miſtañ bađ ſaſđiteko nĩr rakaſena onde hõ đahargeko eneç ſereñ keda ado ſukri huſup ſaſđieko rakaſena ado onde hõ đahargiko eneç ſereñ keda, onakate capakiya baſe buſareko đerayena ona baſe do beſhaete ađi thiſ dare aſur akana ar joro akana ceſbañ ſe catom oſaſ leka aikauoſ kana onate onde khon do bañgeko uſhaſ kana ar ayaſ khange đaharko eneça, menkhan tin thenko đera hec akana un thenaſ ſereñ do juda judaſia ado ona ſereñteſ do bañ olleda baſiyađañ. Ado ona baſe buſare tahẽkan rege oka do ſiñ marſal hõ oka doko eneçſia ado un jokhengi koſa kodo miſ ten jel doko gocẽ kede ar miſ doko tuñ akawadeteke khudaſu baſayedekana ado noko kuſi koſengiko laga aſukede, ado unre kuſi kowaſ ſereñ do bako añjomkeda? Khangĩ jel lagaye doko thirena ona ſereñgiko akten kan, ado ako akoko kupuliſ kana, menedako hendaya enđerege babamae men manwa do bañuſkoa mente ote do celeyako ſeſreñ kana deſaſebo nelkoa ado atra dhur ſen nõkkate dhiri danañ khon okoe do por ađ khon ar okoe do bunum danañ khonko neñel kana ar gocẽ jel onđegeko doho akadea ar onko do noko kuſi ſengiko koyoſ akada ado katha cekte co onko kuſiko do Bunum danañre koſakoko nel namgoſ keſko khangĩ ſereñko ucaſgoſ keda.

Sereñ

Bunum danañ reja jhik do : :

Tiñ nargoleja jhik do; lebda hosorleja harba

Ado onkako sereñ gofkef khan kořakoko mengof keda duryako nelkef bona delabon engate sor kate bon nelkoa ado onka menkateko hec sarena kuřiko pheđre, ado akre tirup kateko neljoñ kana ado onko kuřiko do jañi pañi kukli sereñko ehof keda đahar jhika rañte ar noko kořako hō lai ruřakoko ehofkeda khange marañ kořaye menkeda niya lahasecre eneñiñ sap lenge bhalañ jutoka se bañ un jokhengi Pilcu hařam do onđe kořakoye pañja tiofkefkoa, ado joto kořako menkeda dure dada do eneće sapente ađi jute hilauk kana delabo abo hōbo saboka ado un jokhengi Pilcu hařam doe roř gofkeda cinho cinho liyore puta ado jemon ko huđiñ hapřaka, onkagi eneć hōko sap akana ado kořako hō onkagi enećko sapente ko khic-riyena, ado ađi řaskakate ekeř sekeřko eneć kana bhagaogi bako bhagaofkan, ado marañ kořa ar marañ kuři do jel nel agukin calaoena, ado onkage joto paři pařite neñelko calaoena ado ene mon miř entakoa, khangi onđegiko tahēyena, ado unkin buđhi hařam kin menkeda ma nonđegi kandha kandha lañ ořak ocokoa, ar onare mimiř joř katelañ doho kakoa ar alañ do boeha-boehagelañ baplayente nōkoe nunañlañ bađhaofkefkoa, ar dhartire manwa bañte noko hō boeha boehagiko napamena ar nit do noko oholañ apan apin deřelekowa, aloko napama mente lañ apan apin lefkoa ado dhartire manwagi banuřko khan ceřlañ cekaya onate boehagiko napamena, ado malañ jať kakoa se jať begar kakoa jemon miř jaťre aloko baplařma, ado onka galmarao ceřef kate miřtañ len ořakgekin benao ocokofkoa ar onare miř jať kategekin doho idikařkoa ar jať paři kin lai idiyafkoa ona do noñka; marañiće do Kisku, ini sotoř do Murmu, Hembrom, Hansdař, Marañđi, Soren, Tuđu, Baske, Cōřē, Besra, Pauria, Sowali se Sořē. Nōkoe noako 12 ři kořa baro pařiskaf

koakin ar kuřiko do cele paři hō bañ onko kořakof pařistege neko hōko bikauena.

Ado onđegi ađi dinko tahēyena marañ kořa řakin dokin heo hoponana unre ona narta řařařar reakkin uduř ceř bařawafkoa arkin metařkoa boeha boeha do alope baplařkoa onate nōkōe jaťliñ begar ořokatape kana ado noa pañja kategi baplař pe, ado enka lai bařa ořowafkote řakin do señgel burutekin calaoena, ado ot encokin sermayenco ona reař do okoe guru hō unkin reař do bako lai dařeyaf kana. / Noa do sasañ beđa holañ gađa disomreko tahēkanre hoelena, noa jať begar do ar noa capakiř baře dare hō ona disom rege tahēkana, ado onakin disom rege ađiko bađhao sañgeyena ar onako gelbar paři hō ghor ghorayate perećena, khangi jařpi disomteko uçařena, onđe do marañ buru joto herel hopon miřtañ řaňđire kuřam řaňgrař menkate se ona bahnā kateye neotakeřkoa, ona řaňđiredo bhoje lagaokeda emanteake utu acokofkoa ar utuwař do phuřuř reye sajaokeda, řaňgra jel do khalařre, merom jel do sorhare, hako jel do bhāutiće, onkage aema phuřuřre ye sařao idikeda emanteař utu ko, ado jotoreye sařao tearkeř khan doe metařkoa men nonđe khon do ocokpe hane hana řhen calařpe, ar onđe khon nīř hijuřpe ado jahāegi jahāřař jořomsanape onagi aťkir pharař kate jompe ma nelpe noako motokhon aťkir pharařkate jompe, ado onka galmarao kateye pharař ocokofkoa ado oneye metařko řhāi řhen jotoge sen ocokofkoa adoe metařkoa ma enđekhan nīř heć kate hařjoñpe ado onđe khonko nīř hijuř kana uniye lahalen hoř do, onte note beñgef bařa kate řaňgra khalařgeye hař aťkir goř keda ina khon tayomen hoř do sorha, ina khon tayom do bhāutić ar ona khon tayom kodo emanteař phuřuř reařko jomkeda, ado řaňgra jele jomleř hoř Santař kharwar keřkoa, merom jelko doe muřlařařkoa, hako jel se bhāutić reař jomkeř kodoe khařri bařakařkoa, ar emantenkoye jať idikařkoa

ar unrege buli hõe gadhaokaſ takoa ado onde khonge onte noteko pasnaoena, ar okoe hoſ buliteko roſkeda onko do Cae disomteko hečena onakate Campa disomteko hečena noko do niã 12 paſisge tahēyen takoa ado noa Campare do khūſ budã pañja kate mimiſ thenko ſolayena seko berelenteko atokeda, ado ađi baſičko kiſãſen khan do khūſ khūſ ren apan ašin gaſko benaokeda, ente kiſãſ bañkhanko cekaka, ceſ hõ bañ lagaoeſko tahēkana, khajna bheja se ceſge bañ, ar jawako jomako inãge ſiñ ſaſup kusi raſkaſteko tahēkana. Ar onko 12 paſis se Baro khūſko reak gaſ nūtum do noako kana = metakme Kisku kowaſ do Koeda gaſ, Murmu kowaſ do Campa gaſ, Hembrom kowaſ do Khari gaſ se Koeda Khari gaſ hõko metaka. Ar Hasdaſ koaſ do Phirihordi Kuſampuri gaſ ar Marndi kowaſ do Badoli gaſ ar Soren koaſ do Caebahar gaſ, ar Tuđu koaſ do Luibari Lukuibari gaſ se sereñ goi hõko metakoa. ar Baſke koaſ do Harbaloyon gaſ, ar Cõſe kowaſ do Jañge kodo gaſ, ar Beſra kowaſ do Bansaria gaſ, Pãuria kowaſ do Boma gaſ, ar Sawali/Cawali Soſe hõko metakoa, onkowaſ do Holongađa gaſ, nonka paſis paſis renko gaſko benaoan tahēkana, ar ađi kiſãſko tahēkana ar un do okoe jañga latarrege bako tahēkana, [janamre Hasdaſkan giyay marañ hopon do, ado Hãſ jañ khon mañla iſkir ođok kate cẽſe ye benaoeſ kinte se bujbañ lekhan mañla do hasa dhuſikan giatho? Ona dhuſige mañla akana ado ona mañla khonge cẽſe doe benaoeſ kinte unkin khonge bon manwa akana. Ado onate uni Pilcu haſam do Hãſdaſ paſisge tãhēkantaete marañiç hopontef do Hãſdaſ paſisgeye emadea, [ado ona Campa disom redo ađi jugko tahēkana, gai bitkil dñon durib baſi ſadom aemako tahēkan takca, joto hoſge ora sora kiſãſko tahēkana, unre Kiskuko doko rajena onate Kisku rapajkoko bahnayena ar Murmuko do Naekeko tahēkana boñga reakko dewa ſewayeſ tahēkante babſe se Murmu ſaſkurko bahnayena, ar Sorenko do paekan se Pulis reak ko kaſmikan tahēkana ar Hembrom kodo Kuãrko bahnayena ar Marndiko do kipisãſ ar ona oktere do bañma solo-

nae gupini coſ khon toſe ſutaſteko ãſgon kan tahēkana ar noa disomreko enečkan tahekana doñ, lagſe, riñja, matwar ar emanteaſ sereñ, oroñ, ru, ado unre Tuđu paſisren miſten koſae gateyente ona koe ceſ agu keſte hoſe ceſaſkoa ado onate onko do Tuđu mandariako bahnayena, ar mēheſ reak jotolekanaſko kaſmikan tahēkana onate kamar se loharle bahnaleſkoa, ar Baſke hoſdo Kisku rapajko then roſoidar se daſka khansama lekanaſko kaſmikan tahēkana, ar adom hoſ do emanteaſ kiriñ aſriñ se pher bepar hoſko bahnayena se dokandar hoſ hõle metakoa ar enko ſareç paſis renko do ceſ kaſi co tahēkantako hiſiñkedale [ente ale hoſ hoponma naſhi puthi ma bañuſtale eken thuti kantalea ado roſte jagele ceſ daſeaka ſele diſa daſeak, inãge ado neaſ idiſkantalea ona hõ okoe hoſaſ lutur pokhamana menkhan inigeye diſa daſeaka, se oke noako katha goroj kateye añjoma, unigeye ceſ dohoea ar oka do ceſaſ hõ miſ bar then doe hiſiñkada arhõ oka then do miſbar then amdaſ tehõye roſ meſalada, nonkalekate joto hoſ miſleka do tale lai daſeak kana ar oka ko then do begaroſ kangea, ar [ſedae haſamko do jom nũi renk se aſuloſ reak bhabna bañ kantakote ayup jokhen se hañdi nũkate ako koren gidraſkoceſako laſiſ etohop khon mucaſ dhaſiç jaogeko laia se galmaraoakoa jemon jahã hiloſ akokoren gidraſko ceſ idiyako ona menkate naſhiko ucaſ dohokaſa ar nit kate do hoſ hoponle reñgeç cabayente bhabnagi dherena onate bađae hoſ hõko hiſiñ ađhi keda. ar lañgate se dandite galmarao hõ bañ sanakoa, ar gidraſko hõ se koſako hõ onako do bako gorojak kana ar ceceſ hõ bañ sanakoa onkate hiſiñ idiſ kan talea ado onka lekate joto binti kathage se jug reak sereñ se galmaraoagi adoſkan talea, ſedae leka buli do bañuſtalea ar dhorom ar ſari katha hõ bañuſ talea, [nahãſ do eken phaſiãra, ſhok haſdund, pagol, lamoſ, se ceſ lekate ſaka poeſae eſemea onkan kathageye galmaraoa jahã lekate aç jemon am khon miſ bar paſeae ñam, jemon açaſ jom calaſtae, onkalekan kathagiye joſao idiya, juſthe ame landa ocome, ſeye mañuñ me, ſeye paſiañ ocome

onkan kathagi am tuluć galmarao jokhangî se inâ ghuṣitegi katha doe joṛao idiya, miś goṭen sari kathaye roṛ khan onare moṛēgoṭen eṛe kathae roṛ seleda jathe ame laḃiśmea onkan katha geye ucran idiya, ar eken sari sari kathagiye roṛ khan ma bam paṭiauoḲ, jom laḡiḥ hō bam emae tobe cekateye aśuloḲa, ekene mucî phākenge, ado onate jom nāma mente bāṛti eṛe katha roṛ hoyoḲ kana, ar eṇḁeyena aḲsul kana, ado okoe hoṛ noṅkan lamoṭ katha bāṛtikō baḁaea seko hudis idi daṛeaḲ kan, onkan hoṛgi saheb hōko baṣut akokana ar boḡe hoṛ menkateko sarhaeḥ koa, ar okoe hoṛ sari sari kathagiye laṛa seye roṛa onkan hoṛ do saheb hō bae baṣutaya jom laḡaḥ hō bickom bae emama arem koe tanak lekhan ckalteye corcoṭaṇama seye metama teheṇ do baṇuḲtiṇa mente ado enem thir dorokengi, ado baṇuḲa metaḥme khan cefem mena ona ma mucaḥ katha kan, ado aḁi as bhorsa katem senlena ado bebhorsa kate mayaḲ moyokem ruṛaḥ dapoṛenge Ado oneco maṇus cinhi, nēl crom nēl oromteko kaṃikan, ado laṇṭa phaṭaṇ phatekare cefem cakaya, oneko mengi sereṇ sik, tema=jonomero laṇṭa moronero laṇṭa haere laṇṭa; kibā Ṭhaḡur jonomdile moronere koṣṭo haere laṇṭa = Ado noa reaḲ katha kangia oneko mena je cucke ke puche, kanake generai cucke ke puche ar noa katha reaḲ bhed do baṇ bhaṇḡaoeda— ente Campa disom baṇ purāuakada.]

Ado noṅka kana Campa disom redo aḁi jugle tahēkana ar boṅga buru cele hō bako tahēkan talea, eken coṭren Siṇ cando se siṇ boṅga nūtumtele jom simoḲkan tahēkana, peṛa jom ocoko laḡiḥ do pea merom khaṣi ar miś do bheḁa khaṣile dohoyeḥko tahēkana, ar boṅga ṭhen se ṭhaḡur ṭhen samaṅko laḡiḥ do bodaḡe ar ona jom sim boṅga do aṭhwar hīloḲgi onako dosra dinkore do baṇ ganoka, paḥil re ako gharoṇj ren ar oṛaḲ ren ar purkhaḡko naekeko lagaeteko galmarao neṇḁa gonḁaya, ado peṛakoko laṇṭa baṛawakoa baṇma niā aṭhwar redo jom simbon poroboka ado

onko asol asol haṛam haṛam hoṛko do sunibar aṇuṛeko heḥ aṇuboka ado onko dāṛēkowante nīndareko oḁok calaḲa, ado bunum pheḁreko geḥ gurić kaḲa, ado siṇ cando pirić pirić rakaḥ jokhen onko dāṛē do siṇ cando nūtumteko maḲkoa, paḥil do bheḁageko maḲ paḥilea se mihū, inā tayom do gola boda ar gola khaṣi ini tayom hendekin ar inā tayom do ponḁkin, ar unkin bheḁa reaḲ jel ar boda merom reaḲ jel Aḁmai do bako emakoa eken herel hopon motogiko joma ar onko khaṣi reaḲ do sanam hoṛgi ado one onka jom sim do ar niā chaḁa dosra boṅga do bako tahēkana ado ona tayom ceka leka tecoṇ apnar apnar rege jhogṛa janamena, ona khon jumi, jaga, siṃa, ḁiṇḁa kowante jhogṛa, dapal, laṛḁai, adoko maraṇkeṭe tupuṇ, mapaḲ nēpeḥ gopoć reaḲ ehoḁena metaḲme boeha boehagi, Noko Koeḁa gaṛrenko ar Badoli gaṛrenkoko laṛḁaiyena, metaḲme Kisku rapajko ar Maṛaṇḁi Kipisāṭkoge, ado un reaḲge ona sereṇ doko joṛao akada ado ona sereṇ gi nitren hōko sereṇaḲ kangea Sohrae ar bahareko sereṇeḥ kana.

Sereṇ sohrae ṛaṇ

Bereḥ bereḥ bereḥme se gateṇ ho
Cirḡal cirḡal cirḡalme se gateṇ ho
Koeḁako mapaḲ kana gateṇ ho
Badoliko nēpeḥ gopoć kan.

Noa sereṇ do aḁi saṅgiṇ dhaḃić roṛ idiḲa ar sanam hoṛko baḁaeḡete baṇ ol purāuleda. Ar baha redo noṅka lekako sereṇa.

Sereṇ baha ṛaṇ

Rimil rimil saḁekan mirgi ho
ceḥko rimil saḁekan gosāe
Koeḁako sordote niganke?
Badoliko naṇaṛi jo gosāe
Koeḁako sordote nigoṇaḲ.

Ado noa sereñ hõ ađi utar sen idiķa onate noa sereñ hõñ
 bađiyada eken khađo tegeñ ol idiyef kana, ar banar sereñ reak
 mantef do inā kangea. Ado ako ako lařhai do gođa Campa disom
 ren jarwa yente denebanar reak galmarao samjhađ bujhaufkin-
 teko thirkeřkina, lařhaiķo cabakař takina, arķo metařkina teheñ
 khon Kisku ar Mařađi re nař joř do bañ calaķ tabena se ghar-
 għariya do aloben jořaoa ināgetaben abenaķ sađai do, ado bana-
 hoř dosjona reak kathakin bataokeřte enekin sulukena ado ona
 iate nit hađiē onko onkore do nař joř bañ calaķ kana, ado jor-
 moř kate jahāēķo jořaolenrehō bako bhuñjađ dařeakķana, goē
 hapařinōķ kangiako, ado inā lařhaiķo thir bařayen khan ceka-
 koteco tufuk se noko muslaķo tuluē lařhai janamena ar Campa
 disom do nunaķķo kajakleř tahēķana kathae simāna beřhaeteko
 paēri aēurakař tahēķana jemon bařiriko aloķo hařķo botorte ado
 one ako ako regeķo lařhaiēte miř mon do tañ tahēķantakoa
 onatege deķoko tuluē lařhai re doko hař ocoyena, gođa Campa
 disom bhorre do Murmu Thaķurķoko raj akan tahēķana, ado
 lařhai re bako dařelente Campa gařķo reē ocoyena, deķo hopon-
 ķoko dokhol keda ado unre murmu hořren miseratkin rak leda
 ona reak do noñķa leka sereñķo jořao akada.

Sereñ sohrae rařte

Dadare indađ siñ mandan siñ
 Dada re chuřalañ Campa gař
 unkinkin men ruarķeda
 Bařinge na kando nakhijo
 bařinge hateķa sañķha beco
 bařinge kaneka sona beco
 bařinge taohona lebo campagař.

Ado onka aķriñ bařakate haři sadom aķriñkeřķote arhō
 disom sudha ren hoř jarwayente onko tuluē ađi kuřhin lařhaiķo
 lařhaiyena barha disomren deķoko bhagaokeřķoa Campa gařķo

hatao ruarķeřtakoa [ado onakate tin din tayom co Kisku koren
 kaķi kuři do bidhuate birre gidrađ janam giđikadea, metakme
 apat bae lai ledea onate bidhwađ bikauena, ar cele then hō bae
 lai bařaleda buķa hō aētegeye geřķeda ar lař dhund bħitrireye
 gitiē kadea ar nunuwae lađiř do pohor disakateye nunu ořowaea,
 miř din do kaķi kaķite ceř bħiř recoe pařaoena, ado reař somoe
 Rapajķoren kuřiko do dāřa bařaēķo senlena ado gidrađ rakeř
 kanko añjomkeř khan bako hobor ađukedeķa? Ado kaķi kuřigeķo
 metadea — ni na gidrađ nunu harakae taleme bađha ađu aka-
 wanale, ado eneye nunu harakedeya, Ar nui reak hō aema jař
 katha menaķa, ona doñ bađiyakķana bañ oleda gođa guři katha-
 geñ ol idiyeda, Ado uni Madhwa kořa doe harayen khan kaķire,
 kathare ar dařete joto hoř khone sorosena, Barha disom ren
 deķo rajren dewane hoyena, ado rajķo metadeķa bařhujoime
 Kusku raj thenem harayena onķogi metakom ma bařhuwaņpe ado
 saři heēēte ona kathae metařķoa adoko menķeda acha besge
 cepeř lengele, ma indin nindinre hijuķme, ado ako akoko cepeř
 bařayena de bhala nui madhwa kořa do okoe hoponera pe emoķ-
 kana se okoe bon goñae kana mase lařitabonpe, ado adom kořa-
 ķo menķeda, ona kathape rořeř do řhik kangia arbo emoķgia,
 ado sedaere pařisbo begar akař tabona ar ona lekate biha dan-
 bon calaoeřķana, ado bhalañ kuliyeřbona je uni madhwa kořa
 doe oka mařla kana, ona babon phandaō lekhan cekate hopon
 era dobon emae kana? Adoko menķeda oko bađae ona do noko
 kisku rapajķogeķo bađaea, ente onķogi gidrađ khonko ařul hara-
 kedeķa, ado khangi onko kiskukoko kulikeřķoa dese bhala nui
 reak jař pařis lařitabonpe, tobe nahe hopon era dobon emoķķana
 ar bañķhan ohocole emlen, onķoko menķeda, ona do bale
 bađaea cele pařis kancoe, tobe khanko menķeda ma enēķhan
 apegī hopon era da emaepe ado unre onķoko menķeda jař mohin
 reak řhikañ bañuķan ohole emlea, ado ināge joto hořķo men-
 ķeda, jař mohin reak řhikañ bañuķtaya ale hō ohole emlea, ado
 murmukoko menķeda tobe ho ceřbon metaēķa, nin din indin ma

hijuk reak gebon nenḁa akawade adoko roḁ ṭhikkeda ma nui dobon eḁe hataḁea raebariḁ se eman lekate, ar abo do noa disom khonbo ḁaḁa noa disom redo babon tahēna, baṅkhan nahaḁ jormoṭe bhondkotabona, adoko menkeda, acha besgi sagaḁ auri-bo benao sṭ ḁaḁiḁ dobo eḁe hataḁea, metayaton raebarin reak khoroc lagaoama, barokaṭ caole ar barjoḁ panahi tobe bakin hijuk senoka, onte note saḁi juhi baṅ hoelen khan bapla do boṅ hoe ḁaḁeaḁa, nonkabon eḁe hataḁeya ar sagaḁko do ma gapa khongi baḁnao do ehobok tabonpe, ar noa cepet katha uni ṭhen do okoe hō alope lai hataḁa ar okoepe laḁkeda menkhan tayomrele muskilpea, ma niabon goṭakeḁ katha jurire tahen-tabonma, ado uniye hijuk khangī onkako eḁe baḁa hataḁkeda, ar/cef lekan baḁohi coco tahēkan miḁ jokhatege joto sagaḁko benaokeda, raebarin barjoḁ panahi hōkin horok oḁeckeda ar barokaṭ caole hōkin jom cabakeda, enhō bapla do baṅ hayokkan, ado barha raje menkeda henda ya madhosiṅ okor ya tisko baḁuwam kana do senkate aḁukom bhala iṅteṅ kuli lekoge ado kathaye calaotenteye metakokana delabon senlenpe raje khoj akaḁpea, khangī joto hōgiko metadea dure ohole sen ḁaḁelena, ado inḁ kathage senkate raje laiadea, baṅma bako heḁ ḁaḁeaḁ kana, khangī raje menkeda acha besgi taḁamte bako heḁ ḁaḁeaḁ kana do iṅren sadom ar suhis idikom sadomre deḁ kateko hijuka khangī sadome idikeḁkoteye metakokana, taḁamte bape sen ḁaḁeaḁ kana ma noko sadomre deḁkate calakpe, khanko menkeda dure sadomredo ohole deḁlana, sadomre deḁok do lindhi bejae ghagawa ohole deḁlana, khangē onkako menkeḁ khan sadom doe idi ruḁaḁkeḁkote raje laiadea baṅma sadomre deḁok do lindhi ghagawa onate baka deḁ lena, khangī raje menkeda lindhi caḁko ghaoḁka do ḁaṭi ar maḁut idikom ḁaṭire deḁkateko hijuka ado saḁi ḁaṭiye aḁukeḁ koteye metako kana sadom rema lindhi pe ghaoḁkan ma noko ḁaṭire deḁokpe inḁ do ohope ghaoḁka, khangiko menkeda dure ḁaṭi rehō ohole deḁ lena, ḁaṭire deḁok do bejae sokkoḁa, khangī enko hōye idi ruḁaḁkeḁkote noa-

ko katha raje laiadea, khangī raje menkeda acha besgi do enḁekhan khuḁkhuḁi ar kahaḁ idikom onare deḁ kateko hijuka, khangī khuḁkhuḁi ar palki hōe saḁao aḁukeda, adoe metako kana, sadomrema lindhiḁe ghaoḁkan, ḁaṭiremaḁe sokoḁkan, tobe ma noa khuḁkhuḁire deḁokpe gok idipeako, khangiko menkeda okoy ya enḁate goḁ hoḁ leka gok ocoḁa, goḁ hōgiko gokkoa, jiveḁte okoy yay gok ocoḁa? Ale do ohole gok ocolena, ado khangī onkako metade khan inḁ hōe idi ruḁaḁkeḁte noako joto kathaye lai adea, khangē raj doe raṅgaogof enteye mengof keda dure onko do cef lekan hoḁ kanako iṅaḁ do joto jinisgiko dusaukeḁ tiṅ do jahāṭaḁ galmaraoḁoṅ laḁiḁ enḁateṅ khoḁeḁe khan eedaḁ bape hijuk kana, ḁaṭi sadom hōpe dusaukeḁ kotiṅa, palki hōpe dusauke tiṅa, noko do enḁate aḁiteḁ ḁhiṭ hoḁ kanako, iya ya madhosiṅ iṅ doṅ hukumam kana do kuli buḁḁaḁkom baḁuama seko baṅ ar baṅ khan joto kuḁige ituḁ bhond kotakom ar iṅ ṭhen githo nahaḁko laḁis phiryḁa unre nahaḁiṅ ṅamkoa, ado aḁri uni madhosiṅ do senenteye metako kana cele ho nunaḁ unḁkeḁ khorockidiṅa adope baḁuaṅa se baṅ ar baṅ khan iṅ do raj ṭhen khon hukumiṅ ṅamakada miḁ miḁte joto kuḁiṅ ituḁ bhond kotapea, ado uniko metadea emam giale ma niḁ dinrebo mandwaya ar niḁ din hiloḁ do baḁiṭ hijukpe, khub rajan bhaḁante se khub saḁkate jemon niḁ dhara dhari hoḁko aṅjom baṅma hate teheṅ do phalnako baḁuwae kana mente, ma niḁge katha do, khangī ini madhosiṅ do onkoaḁ ona katha aṅjomte calade lekae aḁiḁukeda ar aḁi baḁiḁe raḁḁayena, ar miḁṭaṅ suṭam hō tolkateko emadea, ado sen toragi noako joto katha raje lai goḁadea ar ona suṭam hōye emadea khangī bana hoḁ aḁiḁin kusi raḁḁayena ado enhiloḁ khongi emanten ruru okroṅko rajan bajan laḁiḁkin lai barawako kana, ar noko Campa disom ren hoḁko do enhiloḁ ṅindageko sapḁaoente sagaḁko joṭaokeste Campa disom ren hoḁ doko ḁaḁkeda madhosiṅ aloye paṅja ṅamkoa mente, sagaḁ hō miḁ paṅjateko laga keda ado aṅga marsal-enko topolas baḁaḁkana, cele jotogebo heḁ cabayena se baṅa?

Adoko lekha barayen do miſ khũt rendo banukko metaſme uni huđin bhai khũſren Sowali paſis renko do banukko, khangi ako motoreko bhabna barayena arhõ ghane doko meneda pasec tayomre menakko ar onko huđin bhai khũt ren do ađi kisarko tahẽkana ar mihũ merom se mal jal ađi saũgeko tahẽkantakoa ado onako dhon mayate bako uřhauena tahẽyenako ar noko doko hec idiyena botorte siũ lae ninda lae miſ rogořgiko hecena] ado miſtaũ ađi maraũ buruko namkeda ar ninda hõ nindayena horhõ bako nam dapeakkan, ar dāřā dāřāte hõko laũga yena ar aũga hõ baũgi aũgaakkan khangeko menkeda dhora noa bururen boũgagiye esef akařbona mabon manana ado unreko gokadea nonka lekako rořkeda, E maraũ buru ma hor ařak aleme, disomle nam lekhan uřti puřti chaľiar chaľiargile manao mea, onkako rořkeda ayoge ado ina miſ ghaři khangе marsalen, siũ candoe rakařkan, ar hor hõko nẽl namgořkeda, khan ađiko rařkayena arko menkeda enaĩre cedak co babon nũm hodekan, nittebo paromkoka ado ona turu paromkate ona buru latar sen regiko řerayena ado onđegi maraũ buru nutumte ponđ simko boũgakedeado ado onđe tin din co tahẽkateko uřhauena.

Ado siũ duar reko esefena adoko menkeda dhoragi nonđe hõ boũgae esef akařbona, mabon gokaya adoko bakhẽřkeda, E siũ duar jaher era ar gosae era horben ařakale khan ar madho siũ khonben danaũ baũcao esefelele khan uřti puřti chaľyar chaľyar gile manaobena, ar am maraũ buru hõ uni aleren baĩri khon dok ađlem, ado kathae inako roř mucad saotege oka khon co kathae ulumpaika ar julumpaika kin ođok gořente ařinař ak kaņaite siũ duar kin sobok jhićgořkeda, ado eneko paromena, ado onakate baũ duar reko esefena ar onđe hõ onkako dhokayente mořẽko turuikoko řakaokẽřkoa ar onka lekařiko bakhẽřkeda, khangе kathae oka khon coũ Kaři karan ar Bhaľwa biřai kin ođok gořena, ado ařinař kařite baũ duar silpiĩkin mař

ořoćkeřa, disom hořko paromena, ado toře pokhori, baha bandela disom namkate onđeko bereřena, kulhi mucařreko jaher keda ado onkoko nam numleřko boũgako do ona jaher reko thapna keř koa, metařme gosae era, mořẽko turuiko, maraũ buru, maũjhi hařam. pargana ado nokoko nutumte jaherre simko boũ gakeřkoa adoko ro geřeř kan jokhenge madhosiũ doe paũja tioř goř keřkoa, sadomre deć kategeye seřergořena, ado simko ro geřeř kane nelkeřko khane menkeda dure noko doko bhonđena baũ hataokoa, ado enka menkategiye ruřena, ado onko miſ khũřgiko onkoren hoponeragiye hataokẽřkoa, ar onate bae hec ocowařko, ado onkogi tahẽyente nit hařic Campa disom redoko rařakana, ado kharwarko nutumok kana ar onko khongi adom doko bir hoř akana.] Ado ona toře baha bandela disom rege ađi jugko tahẽyena ar ona disom re takenrege Kiskuko do chata porobko porobkeda Murmuko do inda chatako Marandiko do buruko bereřkeda ar karam porobko porobkeda, Besrako do patako porobkeda, ado ona gelmiſ khũřko tahẽkan ona hõ nař jořte tol cabayena, siřki mařiko jořao cabakeda khangiko menkeda miſ khũřko ařen tařona, okarebo namkoa, khangi maraũ buru do khaũera bir sendrae barte keda, baũma niã din hiloř hana khaũerae bir bon sendraya, ađi janwar menakkoa hana puřka řaũđi re dupuřuř ar suřũkuć bir řemeć darha řhen gitić hoyoka, ado onkaye řahurbulaũ keřte řatu sambar lobok talsako juřauana, ado ona nenda din hiloř joto herel hopon sendraeo ođok calaoena dupuřuř řhenko sen řhaũhiyena adoe hukumgoř keř khan pařakko uřhau gořente khaũerae birtе sendraeo boloyena, khangi bořete kulai marař, jel sukriko goćkeřkoa ar emanten cẽřẽko hõ ado gipitić řhaiko tiořkeř khan onđeko řaba marawena, ado seũgelko jolkateko ro geřeřkoa, okoe do lař rapakeda, okoe do daka utuyeda ar okoe do seřeĩjoũ kana, tiryako oroũeda, okoe do gitić akana ado un jokhenge maraũ

buru do mōre turui hor mukhiā-mukhiā koye hohowaŋkoteye galmaraoaŋkoa baŋma noa t̃hāi redo paŋisko ton baŋhao juŋuja adoko menkeda bes katha kangia mabon onkaegia cedaŋ ente nit paŋisle komgia ado unre jelekage roroŋ sanakedea onkagi jaŋ paŋis lai idiakokana je am do niātem bikauka huni do hinaŋteye bikauka nui do niāteye bikauka mente, ado unre je jemone nelkeŋkoa onkagiye begar idiyekoa, metaŋme paŋil do Hasdaŋ koye begarke(koa,) onako do noako = Nij Hasdaŋ, Sada Hasdaŋ, Majhi Khil Hasdaŋ, Naekekhil Hasdaŋ, Kherwar Hasdaŋ Keŋwar Hasdaŋ, Boŋwar Hasdaŋ, Cilbindha Hasdaŋ, Jihu Hasdaŋ, Gaŋ Hasdaŋ, Badaŋ Hasdaŋ, Jugi Hasdaŋ, Mahanda Hasdaŋ, Talijhari Hasdaŋ, Noŋkolumaŋ Hasdaŋ, Piŋikhandha Hasdaŋ, Neko Hasdaŋko do 16 gelturui paŋis.

Ado Kiskuko = Nij kisku, Majhi khil kisku, Naekekhil kisku, Sada kisku, OK kisku, Aŋ kisku, Son kisku, Laŋ kisku, Laher kisku, Gaŋ kisku Patal kisku, Badaŋ kisku, Tiŋa kisku, Jobe kisku, Roŋ-lutur kisku = Noko kiskuko do 15 gelmoŋre paŋis Ado Murmuko = Nij murmu, Sada murmu, Majhi khil murmu, Naekekhil murmu, Obor murmu, Biŋol murmu, Powar murmu, Gaŋ murmu, Copyar murmu, Badaŋ murmu, Laher murmu, Saŋ murmu, Datela murmu, Jaher murmu, Haŋdi murmu, Sale murmu, Jugi murmu, Mahut murmu, Sotyar murmu, Neko murmuko do 19 gelare paŋisako.

Ado Marandiko = Nij marandī, Sada marandī, Majhi khil marandī, Naekekhil marandī, Roŋ marandī, Khara marandī, Kaŋa marandī, Badoliŋika marandī, Hesel marandī, Jonok marandī, Gaŋa marandī, Burubereŋ marandī, Badaŋ marandī, Gaŋ marandī, Roŋ lutur marandī, Lakin marandī. Ado noko marandiko do jotore 16 gelturui paŋisako. Ado neko Hembromko

= Nij hembrom, Sada hembrom, Majhikhil hembrom, Naekekhil hembrom, Guwa hembrom, Laher hembrom, Laŋ hembrom, Biŋol hembrom, Gaŋ hembrom, Ninar hembrom, OK hembrom, Neko hembromko do jotore 11 gelmiŋ paŋisgeako. Ado Sorenko = Nij soren, Sada soren, Majhikhil soren, Naekekhil soren, Sidup soren, OK soren, Son soren, Obor soren, Man soren, Barchibiŋ soren, Luŋka soren, Jugi soren, Cehel soren, Tiŋa soren, Noŋko lumam soren, Khandha soren, Noko sorenko do jotore 15 gelmoŋre paŋistako. Ado Tuŋuko = Nij tuŋu, Sada tuŋu, Majhikhil tuŋu, Naekekhil tuŋu, Laŋ tuŋu, Laŋ tuŋu, Cigi tuŋu, Jugi tuŋu, Tilok tuŋu, Poeta tuŋu, Poŋom tuŋu, Laher tuŋu, Datela tuŋu, Gaŋ tuŋu, Tiŋa tuŋu, Neko do jotore 15 gelmoŋre paŋisako. Ado Besrako = Nij besra, Sada besra, Majhikhil besra, Naekekhil besra, OK besra, Son Besra, Kaŋu besra, Biŋol Besra, Gaŋ besra, Khandha besra, Bhinar besra, Bindar besra, Guŋa besra, Noko besrako do jotore 13 paŋisgiako. Baskeko = Nij baske, Sada baske, Majhikhil baske, Naekekhil beske, Saŋugaŋa baske, OK baske, Laŋ baske, Bhitar baske, Poŋom baske, Gaŋ baske, Thunŋa baske, Baha baske, Jaher baske, Neko do jotore 13 gelpe paŋis giako. Ado Coŋeŋko = Nij coŋeŋ, Sada coŋeŋ, Majhikhil coŋeŋ, Naekekhil coŋeŋ, Coŋeŋ cacarhaŋ, Neko coŋeŋko doko 5 moŋre paŋisgea. Ado Pauriako = Nij, Sada, Majhikhil, Naekekhil neko Pauriako doko pon 4 paŋisgia ar tahekan rehōko aŋena ente akoaŋ jaŋ ma bako laileda sorengiko laiente onkokoren bōs doko aŋena ar nit kate disomre paŋia do bako ŋamokkana se asol do bako laioŋkana ar noko boŋsoriaŋ renko ar Luibaŋi lukuibaŋi renko, noko hō badot menaŋ takoa onate nit haŋiŋ joŋ naŋ do onko motore baŋ calaŋkana, Noŋka bhayaŋdirege besuluk idiyenteko reŋgeŋena arko apan apin chirchaturena, thayaŋdire jhogra do baŋ bogea. Ado ona tope pukhri Baha bandelaere tahēkanrege maraŋ buru do eman-

teak sereñ, eneé, ru, gam kahni, kudum ar ðan ojhaK noako joto ona disomreko tahēkan regeye cefakawafkoa ado ona bahaban-dela disom rehō cekakoteco bako tahē ðareada, ado siuriu ðanði-teko hečena onđe do sari sarjom labar atnaK lađe matkom tahena, ado ona ðanði regeko berelena oraKko benaokeda ado ona sari sarjom se tope sarjom buṭa redo kulhiko duṭuṭa, ado onđege cef iateco mare legdoko ulṭaukeda. Ado onđege kathae sire-sire paṭhepaṭheko legkeda carkeda mamblakeda narta hiloK chaṭiar hiloK tapla hiloK biḥa hiloK baba hiloK sohrae hiloK, harna hiloK morna hiloK mali hiloK mamla hiloK, neṭka malijoñ mamblajonañon ar neṭka enečjoñ, sulañjoñon ado onđe kathae bañdo baro ðin bañdo baro mas bañ do baro bochoroko acarkan bicar kanako duṭuṭ duṭuṭe kathae surahi ghas sudḥa-ko niṭekeda ar kero ðaḍi daK hōko nu añjeKkeda, Ado ona bicar caba barakateko menkeda bhala panciae pacislae bon jarwa-akana, Cando lagae tebon galmarakeda ado bhalabon biḍaua noa acar ar bicar do tahena se bañ ma jaṅgare arta joṭjoñpe ar noa pokhori baha bandela daK cetante poraini sakambo aṭeda ar ona cetan tebon ṭunḍaṇ paromokma judi noa bicarge taben tabona menkhan arta hō bañ lohodoKa; ar noa bicar bañ tahena menkhan lohodoKa arbon unum gujuKa ado onka menkate kathae miṭmiṭe joto dolke dol phad sudḥa miṭ dhaoteko uṭḥa-
goṭena ar jaṅgako artaKkana ar ona daK cetante poraeni sakam-
teko ṭunḍaṇ paromena, joto herel hoponko do ičaK buṭareko rakaṭena ar maejivkodo matkom ghuṭureko rakaṭena adoko menkeda mase arta ayoñ barae tape rohoḡia se lohofen tabona adoko nel barakeṭ khan miṭ hoṭaK lohof akanko nelkeṭ adoko menkeda ayo okaṭaK babon bicar ṭhik leda dose miṭ hoṭ sen ruṭṭen tabonpe ar kuli aḡu abonpe ado sari miṭ hoṭe ruṭṭente ye kulikeṭkoa henda baba okaṭaK bale bicar ṭhikleṭe arta do lohof-
entalea, adoko metadea dhāibudhi reak ar raebariē reak bape ṭhik leda onatege lohofentapea adoe kulikeṭkoa tobele cefleKaya,

adoko metadea uni budhi reak kuṭai do koṛa hopon kankhane aṭh ana paesae nama ar raebariē hō ināKge ar kuṭi hopon reak do turui ana ar raebariē hō ināKgipe ema ado noape hiṭiñ leda onatege arta do lohodoK kantapea, ado nitoK do nahak calaKme arta hō bañ lohodoKtama ado sari ona daK cetan cetan teye ṭunḍaṇparom ruṭṭena arta hō bañ lohoflen taya, adoko kuli-
kede cefbo hiṭiñ leda adoe menkeda uni daK dul budhiyaK ar raebariē reak ona do noṭka onkako laigoṭ aḍiña adoko menkeda tobe noa bicar do jug cetan jug disaKaK tabonpe alope hiṭiña jemon chaṭiar chaṭiar tahentabon ado ene nit hō inā bicartege dorbarkana, ado arhōko biḍau arokeda ako pheḍ rege miṭṭaṇ nuṭuē dare tahēkana, adoko menkeda mase bhala noa nuṭuē dare dos jonatebo sarapaKa goē godoKma, ado sari dos jonateko sarapada ado goēgoṭena, adoko menkeda baña tañengetabona ado bhala abo dosjona aḍibon opomankeda sotaK bon besot-
keda, jiveṭ darebon goē ocokeda noa do baban ṭhikleda, mabon jiveṭ ruṭṭ kaKa ado unre kathae okoe co coṭ khone aṭaṅkeda bañma ḍaṅguṭ kuṭi towa dare pheḍre dulaKpe ado jiwedoKa ado-
ko menkeda ḍaṅguṭ kuṭi towa do oka rebon nama, ado miṭṭaṇ kuṭiye tahēkana uniaK nutum do ḍaṭaḍḍaṅgi ado uniye menkeda in babañ emapea, ado uniye duḥaṭaṭkoa are menkeda miṭ dhao merom bodañ hoborledere koñe towa doe aḍo waḍiñ tahēkana ona kathage laikatege bogeya, adoko menkeda acha onate do janiē oho baṭijoK tabona, ado sari ona towa aḡukate reheṭ ṭhenko dulkeda khang i ona nuṭuē dare do jiveṭ goṭena ado ona towate dusiyen karonte miṭ nakha do goēgi tahēyena ado onagi lakhao-
ada onate ma hane nelpe nit rehō nuṭuē dare do miṭ nakha do goēgia, Ado ināko jiveṭkeṭ khan ko menkeda delabon nit dobon onaka adoko neleṭ do note do aḍi baṭiē maraṭ gajaṭ ar caro bir, onate okoe hō lahaK bako reben kana, apaj kangiako, ado miṭ hoṭe menkeda baña tobe khan joto hoṭ pante kategibon calaKa,

ar hõ mif hoře menkeda tobe noko gidra do cekateko sen dare-
aka, Ado kathae unre bar hořkin tahẽkana, unkinak nũtum do,
Ote ar Bole yakina, ar unkinak bele se andgatef do diřmi leka
menak takina ado unkin kin menkeda okoe hõ lahak bape reben
kana tobe khandela aliũliũ lahak kana ona tayomte ape do
hijuktabonpe, ado kathaekin lahayente ona belete kakerbir ar
cerõ gajar jotokin ten bhindař sekin kãřgo bhindař idiyeda, ado
ina goyon goyonte joto hořko hečente jona jospur disom reak
řandireko rakapena ar bir do baribařwak bir hõko metaķa.

Ado ona bir khonko ođoken khan jona jospur řandireko
jarwayena adoko lekha bařak kana arko meneda mase tolas
bařakotabonpe okoe ko dobo ubawena ar okoe do bon řubau-
wena mente, adoko lekha bařayen do joto hoř menak koge, ado-
ko menkeda baňa ya řhikgebon bicar akada candote ar abo do
jonate bicar do řhikengitabona, baň juřha muřha len tabona
noa acar bicar do jug cetan juggi tahentabona, ado ona jona
jospur disom regeko berelenteko tahẽyena ado onde hõ ađi jug-
geko tahẽyena, Ado oka khon co deko hopon noko talareko
rakap hečena ar onko tuluć helmel gãwřeyente ađilekan kamiko
calkeda ar kuři kořa lařghařko ehopkeř khan onko do marai
buru juda juda řatgiye bahna idikako kana, ado onka lekate
arhõ aema řatko hoe idiyena, ar deko hopon doko baňij beparte
ađiko kiřař idiyente hořak jumi bargeko hatao idikeda, ar hoř
do bako baňij beparte reňgeć idiyena, ado onko hoř hopon
doko reňgećen khan Khaspal Belaonja disomteko hečena ar
kharwar nũtum hõ ařen talea ado noa Khaspal Belaonja rege
ađi jugko tahẽkana, ado onde hõ ceka lekateko bako tahẽ daře-
yada, ado noa disom khongiko jandeman tandeyena, okoe do
Sirte okoe do Sikharte okoe do Nagpur, okoe do Sinbhumte
okoe do Manbhumte, okoe do Keořharite okoe do Manbarhte,

okoe do Nalate, okoe do Tundite, okoe do Katraste, okoe do
ina korege, noňka onte note apan apinko chir řařturena ar adom
hoř do deko řhenko jawaegomkeyena, kiminena, ar onkako
nařpamkan hoř do oka sen hõ bako mifeřkoa, baň do hoř sen
baňdo deko sen, onko do tala maj reko pařaokkante mifeřkan
juda řat giko hoe idik kana ar onkan onkankogi ghargharia hõko
jořao idikeřte disomre dekogiko řherena hoř doko thořayena ar
unkhong i deko dole botorafkote deko jaňga latarrele pařaoena,
menkhan ale hoř hopon do joto pařis khonle řhergiya ado ale
alere suluk ar mif mon baňuk talea arle řurukiagia, onate joto
řat ale talareko rajakana, judi suluk ar dil tahen talekhan ohoko
leřeć dařeleleya, ado onka lekate sanam kogeko dapoř maňgal-
eřlea, nit hařićgi ar ale do dal pořor kulai leka hande nondele
oko bařae kana, Ado ona Khaspal Belaonja khon do Sāt disom-
teko hečena ado ona disom rehõ ađi jugko tahẽkana ar goć
gulenrehõ bako rapagok kantahẽkana, topakkan tahẽkanako
ar nař gađa tehõ jaň baha bako idiyef tahẽkana, ar bapla rehõ
bako sindureřko tahẽkana, Ado Ram raja Lonkare Rabon raj
tuluć lařhai lařiř Loňka teye idileřkoa, unrege řher din uni tuluć-
ko tahẽkana ar unrege noa aleak buli do deko buli tuluć se
korřha buli tuluć mesal akan talea ar unrege sindurok hõko ceř
ogu akada ar Sāt disom reko tahẽkanteye Santal řat kařkoa,
Ado ona Sāt disom khon do Sikhar disomteko hečena, Sikhar
rařren porjako hoyena, birko mak řandikeřteko berelena, goć
gulen hiloř rapagok ar nař gađate uřti bohon, tel nahan bhan-
řan bhoř se jakana goć gurre nitko kami kana ona do joto
Sikar raj řhenko ceř akada, ar pařil janam disom khon do boňga
buru do bako tahẽ kana pařil do eken siň boňga nũtumtegeko
boňgakkan tahẽkana ona do jom simko metaķa uni eskargiko
mannoedekan tahẽkana, ado tinre Campa khon Madho Siň
dořorteko dař keda ado uni aloye paňja nařmko se aloye goćko

ona botorte huruf khuntuf ren bongako num agukefkoa, buruko esef lenre maran buru, ar sin duar bahu duar kore bongako nam agukefkoa ado noa kathate bujhauf kana botortege bong doko namakawana, ar nit rehō enkagi hoj metakme nit hō bong nānamtege menakkoa, metakme beparre, mokordoma re ruak hasokre, khaf khafaire, gai kađa aflenre noŋka emanteak ghoŋa re bong buru doko nam-num akafkoa, ar enkoko bongagi baha sohraereko baŋgaako kana metakme bochorre miŋ dhao, onage saleko metakkana.

Ado noa Sikhār disomre tahēkan rege Segamukia ko atokeda, ona atoren Kārū nūtuman hoje Parganayena ado an ariko bandhaokeda menkedako nai hanasa do bobo paromoka ente ona sa khon do tufuk disom kana onate alope paromoka okoe koko paromok khand kuhaugof akope ar iticgof akope, lae renhō iticgof akope, ado onkako kathawada ado ona Sikhār disom hōko jom marcakeda ar noko deko hopon do tiskore co purua seŋte se pachia seŋte laha idiyente disomko esef idikeda dhertef noko musla jat ar khatri jat kogeko laha idiyena ar ale hoj hopon do ina koregele tahē idiyentele tayom dapoŋena ar dhertef do durukia iategele tayomena onkogi onte note khonko esefkeŋlea ale do talarele paraena majkaŋ lekale talayente majhiko bahnakaŋlea. Ado ona Sikhār disomre tahenrege Noyan ar Asamkin hulmalkeda, bogete laŋhai, gopoŋ hoyena ona botorte adom hoj Nai gađa paromkate Nala disomteko heŋena hapramkoak katha nihatkesteŋko paromengia, ar adom hoj do Pandra disomteko parom heŋena Dimjuŋi atoren Dhunu hoje Parganayena ona disom re dhir sermagiko tahēkana, tayomte Sona Bāuriye upelena ađi baŋic hoje maŋ goceŋko kana ado ona botorte Pabya disomteko heŋena Bawa atoren Khepa hoje Parganayena, ona disom rehō dhir sermagiko tahēkana ado ona

disom rehō Burgiko ārgoyente ađi baŋic laŋhai gopoŋ hoyena arko luŋ paŋ idikeŋtalea, ado ona botorte Tundi disomtele ucaŋena Maheslea atoren mahē hoje Parganayena ado ona disom rem kul tarup ađiye jojomkan oraŋ khon hōye or tototkan ado ona disom rehō bako tahē daŋeyada ado Sabaijoŋa disomko boloyena onde hō kul tarup reak ađi caŋke ado onakate do Sonkora disomko bololena, ona disom rehō kathae Mār raj ađiye gogoŋkan are luŋpaŋ kan ado ona botorte pacla ruante Lachimpur disomteko calaoente Gangwara ar Gambhriako atokeda ado ondegiko đuba maraena, ado onde khongi tayomtedo gotako pasnao idiyena ar noko Nolareko tahēkan hoj do oka sentecoko heŋente dhaka jhilimili reko đuba maraena ado onde khongi onte noteko pasnao idiyena ar onko Lachimpur ren do hante Uŋartegeko calao idiyena ado pircatra ren Bhogon hoje Parganayena pahil do besgi tayomte khangi tho hoj ren gidra bogeteye bongako ar ayup jokhen peŋa uni thenko senlen khan onko hōye makko.

Ado ona botorte onde khon hōko daŋkeda, okoeŋko do Maniŋhaŋ Madhubon disomteko boloyena ar adom hoj do Paŋ Amber disomteko boloyena Ado khubko kisāŋenkan Bhognađi Dhanjuŋi atoren Suna Pargana hopon Sido ar Kanhu nukingihulmalin rakapkeŋ khan ado ene unre noko saheb hopon doko rakap akana, ar ona Sido Kanhu hulmal bhitrirege okoe okoe bodmas hoŋko tahēkana se hoj ren gidraŋko bongayefko tahēkana onkan hoj do ona hul bhitrirege phad juŋaunteko maŋ goceŋkoa, ar inaŋtege saheb hoponko jobdo idikeda ado un khon jahan laŋhai gopoŋ se luŋpaŋ do baŋ hoe akana, ar noko deko hopon do ale hoj hopon tuluŋ ađi dhaoko laŋhai akana ar ađiko santao akaŋle tahēkana, onatele menleŋ tahēkana baŋma noko deko hopon do miŋ miŋtebon laga điglaŋkoa ato hoj

hopon talaredo baŋgibon tahē ocowakoa ar tayomtehō onko do abo talare babon berel ocowakoa onkogi abo doko kharapef-bona ona menkate onko tuluē dole t̄haic̄a leda, ado saheb hoponko onko secente bale daelena, menkhan nit rehō noko tuluē do hane koeḁa ar badoliko leka odbad do menakgitalea, ar noko saheb hopon tuluē jahan odbad do baṇuk talea ar nit-kate noa Santal Pargana regi menaklea lumam lekale aṭiñ agu-akada, menaklegeya ar adom hoṛ reñgeē jalate gaṅga paromtele paromena Asam Kacharle tiyaḁ akada— Ado noa dharti choṇ ar manwa janam baḁhaoen reak doñ mucaḁkeda.

Ar one Kanḁerae birre j̄at paṛis begarkeḁtako ona reak bhed noṅka kana, uni maraṅ buru do ona ḁerakore ceḁ leka kaṁiye nelkeḁkoa okoe jel gegeḁe nelkeḁko khan doe laher kaḁ-koa, arko mena baḁhu kuṛi bae taḁenkan karonte nunuye laher-keḁtaea onate hōko laher paṛis akana ar okoe do jel laḁ rapaḁe nelkeḁkoa onko doe laḁ paṛiskaḁkoa, ar okoe do jelko poṭomeḁ tahēkana onko doe poṭom paṛis kaḁkoa ar okoe do s̄aṅ gaṅḁkere jelko samaḁeḁ tahēkana onko doe s̄aṅ paṛiskaḁkoa ar okoe ko duṛuṇ akan tahēkana onko doe obor paṛiskaḁkoa ar okoe ko galmarao bic̄areḁ tahēkana onko do majhi khil kaḁkoa ar okoe ko sunumko ojoḁ baṛajoṇ kan tahēkana onko doe naeke khil kaḁ-koa ar okoe ko cele hō bako goḁana onko doe sada paṛiskaḁkoa ado noṅka lekate paṛis doe begar akaḁtakoa jeleka kaṁiye nelkeḁtakoa, ona khongi kathae joṛaokeḁte j̄at paṛis rene bahna idikaḁkoa ar hō adom guru doko meneda ona tayom ceḁkoko kaṁi idiyeda onkagi j̄at do begar idiḁkan takoa, ceḁ leka miḁṭaṅ hasdaḁ hoṛ kuṛiḁe tuṇ goē ledete uni doe cilbindhaḁ h̄asdaḁena, uni hoṛ paḁhil do k̄aṛā gujaḁo metae kan tahēkana ado uniye goḁkede khangī paṛis do hoe goḁentaea, ado onka lekatege joto paṛis rege tayomtehō j̄at doko begar idiakaḁgia, Ar noko boṅga

buruko hō nonkagi tayomteko ṇam juṭuē idiakaḁkoa, metaḁme reñgeē jokhen, dukoḁ jokhen aḁ todoḁre baṇij beparre mokor-domare laḁhaire, ṭoṭka biṛkire ar eman teaḁ jokhen noṅkate juda juda boṅga doko ṇam idiakaḁkoa, arko ḁher idiyakaḁkoa. Ar baṅkhan sedae hiloḁ redo eken siṇ cando giko manaoede tahēkana uni do siṇ boṅga menkate joto paṛis ren hoṛgiko manaoede tahēkana ar tayomuoḁ tede meromko maḁkeḁkote jom siṁ boṅgako ṇutumkedeā, arhō inḁ tayom Campa khonko ḁaḁkeḁ khan do jaherren boṅga maḁnaoko choḁkeda arhō inḁ tayom do emanten boṅga daḁren darharen, jharnaren nalaren, bururen birren, dare ren ar emanteaḁ ren, cedak ente laṛiako ona okte do kathae boṅgako hoṛ manwa tuluēko gateḁ kan tahēkana, hoṛ tuluēko eneḁkan tahēkana ar samekko galmarao kan tahē-kana ar boṅga kuṛi hō hoṛ koṛa reko jawāyok kan tahēkana, ona reak katha hō nit dh̄abiē menaḁ talea ado unrege hoṛ hopon boṅga doko gh̄aose ḁaṅ akaḁkoa ar baṅkhan sedae do thoṛagiko tahēkana ado onko sedaeren doko noko kana, metaḁ me Hasdaḁ hoṛren Abge boṅga do— Dharasōṛe se dharasonḁ hōko metaya ar miḁ do kaḁkom kudra ar oṛaḁ boṅga do B̄aspohoṛ ar deswali ar jom siṁ boṅga do siṇ boṅga ar panhaṛ Ar Kisku koren do A: Campadanagaṛ O: sas ar jo: Siṇ boṅga ar anhar Hembrom koren do, A: Gaṛsinkaṛ ar Lilāḁaṇḁi, O: guṛaṛiya, jo: Sinboṅga ar Boi-raṅgi, ar Murmu koren A: kudiacandi ar duarsōṛē O: Baṛpahaṛ goḁle era, jo: Siṇ boṅga ar baraṅ baraṅ Ar Marḁi koren do A: dhonghara O: guṛaṛiya jo: sewani. Ar Soren koren do A: Acrali, O: Guṛaṛiya ar Sarcandī, jo: baḁha ahaṅ ar siṇ boṅga Ar Ṭuḁu koren A: Dhanghara ar campabaha O: ṭhunṭa tursa, jo: siṇ boṅga ar st̄n bahni, Ar Baske koren do A: deswali O: Batpahaṛ jo: siṇ boṅga bahaṭa, Ar Besra koren do A: Campa danagaṛ O: Nōa, jo: Siṇ boṅga ar ahaṅ, Ar neko pea paṛis ren doko aḁ akana, hoṛ hō bako ṇamoḁ kana ar boṅga buru hō bako ṇamoḁ kana,

metaKme af enako, metaKme Pauriako ar Cořeko ar Soweliko se nokoma Campa khongi bako hečlen Soweliko ma ona disom regeko tahēyen ado ene in bađae bhor do boŋga reak ar jať begar akan reak katha doŋ laikedo ar noako do eken aŋjom ceť katha kana ente ale hoř hopon reak naťhi puthi ma banuk tale sedae hapramko bako doho leda eken moca moca tege ucař hijuk kantalea ar nit kate olok pařhaokle ceťkeť rehō noa katha naťhikať se naťhi dohoe lařif do okoe hō bale gorojok kana, ar in hō ohogicoŋ olle ado ceť iate co ar ceť bujhaokate nui aboren maľik P.O. Boddin saheb geye uskur kidiŋa ar hoř hopon reak janam khon mucař haťiće reak beane khoj kidiŋa ado ona iate in hoŋ olkeťeŋ naťhi doho kada ar baŋ khan oko bađae co Ar niť do nonđe haťićeŋ katha akada, Ado siuriu řaŋdireko acar bicar akať ona reak bean ar bhoŋ do řuriŋ ola ar noa rehō eken goťa guťi lekagiŋ olkeda miť bar řhen do seren menaka, ona doŋ ikať kada baŋ olleda ado—



Jať, Pařis, Khũť, Dāhgi, Gharoŋj

Sagram Murmu (hotete tumalakan)

Noakorenať galmarao do noŋka lekatele choř idia, jahāregi ŋařri hoř soŋgem řapamena ado unre uni hořem kuliyede kana, Henda baba am dom oka ren kana aŋařigeŋ neleťme do? Ado uniye mena hē baťu aŋařri doŋ aŋařri hoř kangea, hana phalna disom phalna atoren kaŋaŋ, ado tis hō babon řepel bařaka se baŋ? Ado onate aŋařigibon řikařua, ar ađe řolabon tahēŋ khan ohobo aŋařri lena, paseć do bon peřakoť geco ceť co, ente one hařam koať roř akať sikte ma jotoge peřa, menlaťako eka haŋdi salpat hořteye rořkeť doe peřakangea, jahā seće ba jahāseće peřagiye hoyoka, ekje apnar jať pařis khũť lekate ekje naťhar seć lekate, ekje balaya seć lekate, jať pařis kupuli len khangi nahāť peřagim lai godoka, ado nahāťem men goda onko ma noŋka onka sompok tale, se onko mako ale utařkan, ado jať kathalaŋ choř lekhan ar ona řaťbud idik khan cekate hale bam peřaka? Peřaktege hoyoť tama, oneko mengi lař nāřri bando nōřri tolendo baťa tolen do, metaKme baťu nit kate do joto khũřgi sikři maťřite jořao cabayena, onate onā katha doko rořada lař nāřri bando nāřri tolen do baba tolen do ar eka haŋdi salpat ona reak man do noakana okoege sarjom sakam phuřukte haŋđibo nũkeda ar hoř bulitebo rořkeda tobe inaťege bujme peřa kangeay mente, adoe menkeda hē baba noa katham laťkeťe do jotogiŋ bujkeda, Ado baba am dom oka pařis kana se oka maľiľ kanam? Ado uni peřa hařame mengoťkeda hate arhōm kukli kangia, nitge ona reak otor gotor jařriŋ laťafmea arhōm kukli kangea, pase dolaŋ peřať gico nahāť, nit kate do se na-

hăk do alo kupulilen khangî bogia, peřak khanem kuliyeŋ, ar baň khan alom kuli bařayeya cun thamakur koyem kopoy bařayena boge judaŋ kupuliyena, inaŋgi hante haďiđ do bam galmarao kana arem peřayekhan do galmaraoŋ, ar amse jař pařis-kom kuliyadiň kana, ado uniye menkeda, cekayam taba peřa khando peřagi ado ente balaň peřaka? Ado ona tegethoň kukli kana cele pařis kanam mente, Adoe ľaiadea baňma in doň nij murmu kana ado khangî uni kuklikan hoř do muluđ mantey landa gořkeda, ado khangîye kulikedeya, henda bařu cedaŋem landakeda, ar am dom oka maľla kana ado uniye menkeda in hoň nij murmukangia onategi thoriň landakeda, ado bana hořgi pařis ma miřen talaň, ado mase jař kathalaň kupulia adobon abo utařkangia se bon begargia, judi boňga buruko miřgitabon seko enko enko kangi khan tobe khan abo do miř khonđ renbo hoyoŋ kana arko begargi khan do gutiařon hoyoŋa, pařis do miřgi, menkhan dewa sewa re beřgarkana, ado mase boňga ľaiko talaň me, abge boňga doe okoeřak kana ar cele dařpe boňgawae kana ar baha sohrae ren boňgadoko okoeŋo kana ar cele cele dařpe boňgaako kana, mase ľai aňme, ar in hoň ľaiama, adoe ľai idikeřko khan bana hořren boňgako miřentakin ar jom sim ren boňgae kulikeda, onko hořko miřen, khangî bana hořkin menkeda tobe khan ekalte abo dobo miř utařena okare hoř begar do bařuŋtabona, miř khonđ rebo boňgana, ado baba ho ar hoň kuliyeřmea, okoe khũřren kan tabonape, ado unre apař tatat koren boehakin ľai idikoa, ado onagi khũř doko metaŋa, ado unre hařamkoko ľai ařuakawař kathakin ľaya arkin mena ale do nui hařam khũř ren kanale ado ina joto miřentakina, Ar noa jom sim ařuř do noakogeko galmaraoa, jemon hoponkoko diřa dohokaŋ ar aloko hiřin, unredo oka reko janam lena, okare boňgako naŋmeřkoa ar ceř ghořna reko pařaolente boňgako nuŋmeřkoa, noako joto katha purkha hařam koko galmaraoa.

Ar unrege sada murmu reaŋ doko ľai akada, baňma nui kin phalna hařam takin do boeha kanakin ar unkin ren apat do phalna hařame tahěkana, uni do neko teko boeha hařame tahěkana ado kathae unre nukin boeha bapla bařakatekin gidor pi-dor bařawankhan kin begar bařayena huđin boeha do juda řola-reye ucařena paseř miř kos gan řaňgin řolare ar boňgaŋ buruŋ jokhen do maraňiđ řhengi dařeko ařukate onđe giko jarwařteko boňga koa arko jom nuřiteko senoka, Ado kathae miř dhao do abgi boňgakin nenđakeda, ma nia se hina ařhwar redo abgebo jom giđi kakoa ape hoř apa hon dařeyante hijuŋ pe, ado řaři dařekoko juřau bařakeřkoa ar holoň sindur kodo bako juřauleda menkedae inaŋko do nahaŋ maraňiđ baň jaňiđe juřau akař gite onka menkate bae juřauleda ado ina nuřinda din tiyařen khan ořaŋ khon doko sapřao hijuŋ kan tahěkana khangî horre daŋ naŋ meř koa khangî ľař dhund reko umulena ado ceř baň se daŋe daŋ keda do uđi bařiđe dařkeda bane badař pereřena, bako pa-rom dareaŋ kana, dařeyante apař hon gađa hanasa regeko duruř akana ar boňgan somoe hoř paromoŋ kana enhoř baň ohraoŋ kan, ar dadat teř hoř noko nuřel horteye bhagawenkhane menkeda eya huđin ohope pařom dařelena ma gađa noasa khongi boňga reaŋ nuřumiň ľaigof amkana ma uni nuřumte ontorege boňgayete jomepe ar in hoř notereň boňgayede tele jome kana ado kathae gađa pařom khongi uni abge boňgawaŋ nuřum hohowateye ľaigof adea, ar holoň sindurko ma bařuŋtae, boňgamae ľaiade khangî enka begor sindur tegeye boňgakeřko khan uni do sada murmuye bahayena, ado uniren gidar piđar do sada murmutegeko bikau-ente nořko nit dhăiđ menařkogiya ado one onka miř bhayađi khongiko begar akana.

Ar joto pařisre noňka leakage hoe idiakan teko sada pařis akana, noako jař katha do jom sim kate ařuř jokhenko ehoba haňdi nuř jokhen ar baň aňjom sanako hoř do lařeř eneřko ehoba.

Ado iaba etak etakakge dherlan galmarakoda, pahil jar kathagi bacolan muaflef ado onagi arhoi kuliyefme talaña ado onako juriK tabona se ban, ar ona ořak re do bhitara se ar ona ořak re baha sohraekore boŋgan se hanđi cođorko ganoka se ban ar țaini țheŋga sab ar thoktak ar noako emanteak legcar menak tabona ado okako baŋganoka ona layaŋme ar okakodo ganoka onahō layaŋme, ado uniye menkeda besgi noa katham arji keř khandon layama cedak ban laya okařak sedae hilokre hapram koko ariyakaf tabona onako do miřte jotoŋ layamkaua ar okako apepe kamikan se bape kami kan ona do amhō joto layaŋme, adoe menkeda acha besgi bana hořlan lapai idika ar noa dhorom kamilaŋ saphae talaña, Adoe metadea ma aŋjomme pahil do inin lai pahilam kana aŋjomme, pahil do ban ganokaKko: Catom ořak re bhitar, catom ořak re boŋgan, hanđi cođor, țaini țheŋga sab, bhoktak, sindur kate bhitar bolok ar hopon era misera jawaē kate bhitar bolok, ar bahu-jivko sindurkate bhitar bolok, hoř ořakre dak dul, menkhan apnar ořak redo ganokgia, ar gar gur ořakte calak, se jom nūi, seŋgel kokoe, janam ořak rehō onka lekagi, metakme naeki auri ye hoyok haβiē do ban ganoka. ado naeke do gidraē hoyo kedea menkhan do ganokgia ar bulau sim babon jomkoa, bul mayām babon calaoa, ghař reak babon hataoa, etak ořak ren goē hoř hō babontulkoa ar apnar ořak redo ganokgia ar kolaK babon hatawa ar sarare babon deřoka, sedae do chađwi kuři babon hataweřko tahēkana ar nahak dobo hataweřkogia, menkhan bhitar do bako gurija, boŋgan hilok holon bako huřuŋa, boŋga-ko reak jel daka se bohok suře do babon emakoa, bul mayām babon calaoa, abge jel daka jawāe gomke babon emakoa, abo nijko ar sadako ar majhi khilko ar naeke khilko, niŋak pařis renko do joto khūt renkoge, ban ganoka ar niako chađa dosra-ko pařis begar akanko do ganok gitakoa, jotowaKgi ko kami

dařeaka Ar abo motore hō nit do miř bar hoř bebsate onakoko calawef kangia, menkhan jug reak niom do ban kana, nēke tinak kuthaŋ laiařmea niā do sedae mare hapramko do bako calaoef tahēkana, abo do sedae khon baŋgla ořakgi, maŋjhi len khan maŋjhi than ořak hō baŋgla ořakgi ar ona baŋgla ořak regi bhitar, boŋgak buruk, hanđi cođor, se emanteak ganoka menkhan maejivko do sindur kate bhitar bako bolo dařeaka bolo lenkhan turātge ona reak, piřako nama ar sohrae re do barea sukrile boŋgakiŋa miř kuđu ar miř do pařhi sukri; Bařpahař nutum te do pařhi ar kudraj nutumte do kuđu ar bohokteř aima do bako emakoa ar baha ar eroK kore do hapramko nutumte simko kuřamkoa. Ado bařu mase am lai letalaŋme bhala midok kana se oka kore do begargia ado uni hōē menkeda baŋa joto miřengia, okare hō begar do banuka abo do ekalte miř khonđ rebon boŋga dařeakoa ar in do dher dhaote noŋka jat pařis kupuli kate peřa don namkogeja, menkhan boŋga tho bako midok, etak etak kogeko laiko, onare in do ban pařiau lena jat ma midok kangia menkhan boŋga buru thoko etagok kangea, ado uniye menkeda tobe onkanko tuluē dobon gutiaka, onko do aboak khonđ rebo ařin dařeyakowa menkhan abo do onkowak khonđre babon ařin daře yakoa ar jom nū do miřge calak tabona, abo hō onko bo em dařeyakoa ar onko hō aboko emdařeyabona jom nū re begar do banukan menkhan inā đewa sewa rege begarok kana, ado noŋkagi jat-jatre juda juda niyaŋge menak idi tabona.

Ar nelme okoe obor pařisko metakokana onko do otrege gidra doko janamkoa, parkom redo ban bhijauleko tora ot regeko ařgo godoka ado auriho hoyon dhaβiē do gidra ar enğatteř do ot regekin tahē hatařoka, muē se biŋkidiŋ se gođo cuřiya celege ban gerkiŋa siřiē baste hō celege bako soroKa ar bako gerkiŋa, ado hoyo kateko nim dak maŋđiya ado enhilok khon parkom tedokin rakapa.

Ar miſ lekan laſ paſis menakkoa, onko hõ hopon era miſ-
erako janmekſkoa menkhan bhit̃ar do bako bolo ocowakoa,
menako aborengy tahẽkana, ado ſindur sarko lagaokẽſ khan
aboren hoſ doe bañkana, nit do uni hoſ dobo akriñkedeã abo-
ren do bae hoelena nui doe onkorenena, eſak hoſenae.

Ar noko guã hembrom hoſ hõ onka lekagi bako bolo
ocowakoa.

Ar miſ paſis menakkoa onko do laherko bahna akana,
ona do cedak ko bahnayena, bañma miſten koſako bahuwadeã
ado uni koſaren bañu do bañgiye rophañkana dingiye dañke dañ-
ke ado koſagiko lañaya phalna bañui dañeſ tama ado khang
rukwañe calakã ado jaoge onkae dañ khang miſ din doe edre
goſenteye menkeda jaoge enđiẽ enđateye haron lañakidiña
teheñ doñ mak goẽ oñokaya, onka menkate kañiye ñamkeda ar
rukwañe calaoena adoe tiak kede khane ruã ruã kadea ado
bae ruã kanteye hañu kedeã are tol ulñau kedete miſ senak
nunuye laherkeſtaeã ar coñ muye hurikeſ taya are rañagof kadea
ado onakowante ađiko lañhai bañayena ado un khon kathae
onko doko laher paſis akana ar adom do pañil khon hõ menak-
koeã.

Adoe menkeda peſalañ kupuli ñapamena dela ale oñak
ñel agu katalem inã do neñka jahã hiloñem hijuk senokrem hiri
kalea ado one ako oñakteye idikedeã ado jelge, dakage, hañdigi
barsiñ pe mahae dohokedeã adoe biđagof kadea are menoño-
kada ma baba niñak inak dinre do nahãk arhoñ hijuka ado
banar hañam buđhigeñ idibena, inak oñak duarben ñel aguka
arboñ apaſ akan tahẽkana, ado cando daya te noñde bon ñapam
ruã akana ado noko erakohõ ar gidor pidorko hõ inã doko
ñepel opromoka. Ado eneye calaoena, ado arhõ onka neñda
dinredoe heẽente unkine idikeſkiñ, khub jel dakae jom ocokẽſ-

kiñ ar hañdi hõ khubko ñukeda ado un khon eneko peñayena
apnar utařenako.

Ado Baba ho ceñiñ menkea se ceñiñ ola paſis paſis re
judã-judã ge khod menak talea, ñelme Murmuko do cañđal do
bañ kanako khuñkhuñi do ganoñgia; HãſdaK ar Hembromko do
khuñkhuñi do bañ calakñakowa, cañđal do calak getakoa. Ado
noñka paſis piçã judã-judã gitalea ar kuñamko rehõ judã-judã
getalea, adom do gañte ganoKa, adomko meromte ar adom do
bhiđite, ado sedae re okako leg akada inãgi nit kate hõ kiſãre
tahren rehõ merom se bhiđitege ar okoe un re gañko colon leda
ado nit kate se reñgeẽen rehõ gañ juKrañ tege hoyok takoa ado
one onka kana cañi do.

Ar okoe gañ paſis menakkoa onko do bhit̃ar konac re sim
kundhi lekako benao akada ar ona talare nãwã karahiko hañu
akada ado onagi gañ ko metaKa. Ado onkogi gañ Murmu se gañ
Hembromko metako kana, ar noko boñga ñutum re paſis piçã
judã giako ar noko boñga ñutum do bako lañai kana, noa do
ojha hoſ bañkhan bañ ñamoka.

Ar sedae reak ſabik paſis do 12 paſis kangia ar ona ſabik
paſisko reak gañ do noako kana gañ ñutum: HãſdaK hoñak gañ
do Phirihardi Kuñampuri gañ. Kiſkukoak do Kocđa gañ, Mañđi
koak do Badoli gañ, Murmu koak do Campa gañ, Soren koak
do Caebaher gañ, Hembrom koak do Koenđa Khañiri gañ, Baſke
koak do Harbaloyon gañ, Tuđu koak do Luibañi-Lukuibañi gañ,
Beſra koak do Bonsaria gañ, Pañria koak do Boma gañ, Coñẽ
koak do Jañge Kodo gañ. Coali se Somali koak do Holonğađa
gañ. Ado noko gelbar ſabik khũñ kodo ona campã diſom reko
tahẽkana noñka mimiſ khũñ renko apan apin toñare gañko

benaoan tahēkana, ar ondeko tahēkan redo eken siñ boŋga
 nūtum tegeko boŋgak kan tahēkana uni do jom sim boŋgako
 nūtumledea, ar ađi suluk teko jom nūef tahēkana, ado ceka
 lekateco noko koeđa gařen ar Badoli gařen koko lařhayena
 bocha bochagiko mapak gopočena, tupuñena, nepefena bogete
 lařhai hoyena ado un reakgi one sereñko jořao akař sohrae reko
 sereñefkan ar Baha rehō,

SEREN (RAŘ - Sohrae)

Bereř bereř mese gateñ ho, cirgař cirgař mese gateñ ho : :
 Koeđako mapak kana gateñ ho, Badoliko nepeř gopoč kan
 Cete lağıř mapak kana gateñ ho,
 Cete lağıř gopoč kana gateñ ho
 Cete lağıř mapak gopoč kan.

Simā lağıř mapak kana gateñ ho
 Đanđi lağıř gopoč kana gateñ ho
 Đanđi lağıř nepeř gopoč kan.

Ceteteko mapak kana gateñ ho
 Ceteteko gopoč kana gateñ ho
 Ceteteko nepeř gopoč kan
 Ho gateñ ho ceteteko nepeř gopoč kan.
 Nicař careč sarteke tupuñ kana gateñ ho
 Muruř baha kapiteko mapak kana gateñ ho
 Muruř baha kapiteko mapak gopoč kan

SEREN (RAŘ - Baha)

Rimil rimil sađe kan mirgi ho
 Cefko rimil rulikan gosāe
 Koeđako sardote nigañak

Badoliko napari ja gosāe
 Koeđako sardote nigañak
 Cete lağıř mapak kana mirgi ho
 Cete lağıř gopoč kana gosāe

Koeđako sardote nigañak
 Badoliko napari ja gosāe
 Koeđako sardote nigañak

Niako do
 dořaka, cořaň kana

Simā lağıř mapak kana mirgi ho
 Đanđi lağıř nepeř kana gosāe
 Cete teko mapak kana mirgi ho
 Cete teko gopoč kana gosāe
 Muruř baha kapiteko mapak kana mirgi ho
 Henař sagen napari jo gosāe
 Inateko mapak kana mirgi ho
 Inateko nepeř kana gosāe.

Ado nonka onn jokheč reař sereñko jařao akada ado nit
 dhabie non sereñ do ale hoř hopon then menařgia ado unreko
 bhāi phujen khando deko hopon noko talare se noko tuluc
 lařhakeřte se lařhayente hořko bhagao ocoyena campa disom
 deko hoponko hatkeda, ado un reak hō sereñko jořao akada
 sohrae reko sereñef kan:

dadare indan siñ mandan siñ
 dadare chuřalaň campaka gař

Ado non sereñ do sanam hořko bađaegite baň ol puru-
 laia, ado onakate arhōko nam ruarřefgia, ado arhō uni asul
 bara hopon Madho Siñ uni do onko deko raj thene dewanena,
 ado uni botortege campa khenko đarkeda ado uni aloye paňja
 namko se aloye bhonđkoa mente huruř khunřuř ren boŋga doko
 nam guleřkon ado aema boŋgako hoyentakoa, ar uni Siñ boŋ-
 gamae pahilren kantako, ado burureko eřef lenre liřa se maraň

buruko gok adea, sín duarko eseflenre jaher era ar gosãe era, bãh duarko eseflenre mōrēko turuiko, pargana, mañjhi hařam, noako karkhana do maraň buruwak kana unigiye lai idiyaf koteko manaokēkoa. Arhō tayomtedo aema boňgako upel idi-yente khūt pichere aema boňga juda-juda nūtumko layente baha sohrae reko boňgaako kana nit hābić menakkgiya. Ar gharoňj do miř orařren. Ar daňgi do apatkoren boehako. Ar khūt do tatatkoren boeha se jae tatat koren boehako metako kana. Ar pařis do jař kana Hembrom se Hāsdař kana. Ado niā khūt reař katha doň mućaf keda. Ado one campa disom khonko hećen tayom miř khūt do bako heć len onako bhabnayente, ar ako hō ghařayateko tol cabayen nelkate maraň buru do khandra bir sendrae daňur bulaukeće ona sendra gipitić thenge arhō pařise juřićafkoa ona jař pařis do noako kana—

<i>Hāsdařkoař</i>	<i>Kiskukoař</i>	<i>Murmukoař</i>
Nij Hāsdař	Nij Kisku	Nij Murmu
Sada Hāsdař	Sada Kisku	Sada Murmu
Majhikhil „	Majhikhil „	Majhikhil „
Naekekhil „	Naekekhil „	Naekekhil „
Kherwar „	OK Kisku „	Obor Murmu
Kheřwar „	Ađ Kisku „	Biřol „
Bađwar „	Son „	Powar „
Cilbindha „	Lař „	Gař „
Jihu „	Laher „	Copeyar Murmu
Gař „	Gař „	Badoř „
Badoř „	Patal „	Laher „
Jugi „	Badoř „	Saň „
Mahanda „	řika „	Datela „
Tahijhari „	Jabe „	Jaher „

Nořkolumaň „	Roř lutur „	Hañđi	Murmu
Piřikhanda „	„	Sole	„
		Mahut	„
		Jugu	„
		Sotyar	„

16 mořre	guřre 15	Mořre 19
<i>Marandikoař</i>	<i>Sorenkoař</i>	<i>Hembromkoař</i>
Nij Marañđi	Nij Soren	Nij Hembrom
Sada „	Sada „	Sada „
Majhikhil „	Majhikhil „	Majhikhil „
Naekekhil „	Naekekhil „	Naekekhil „
Roř „	Siduř „	Guā „
Khara „	OK „	Laher „
Kođa „	Son „	Lař „
Datela „	Luřka „	Biřol „
řika „	Obor „	„
Hesel „	Man „	Gař „
Jonoř „	Barchibir „	Ninař „
Gađa „	Jugi „	OK „
Burubereř „	Cehel „	Obor „
Badař „	řika „	„
Gař „	Nořko lumañ „	„
Lařin „	Khanda „	„
Moř 16	16	12

Noko Hembromko do nunu laher kate khayar dare re nunu doe lade kada onate kathae nit hābić khayar dare sojhe do baň dareř kana.

<i>Tuđukoak</i>	<i>Baskekoaĳ</i>	<i>Besrakoak</i>	<i>Pāuriakoak</i>
Nij Tuđu	Nij Baske	Nij Besra	Nij Pāuria
Sada „	Sada „	Sada „	Sada „
Majhikhil „	Majhikhil „	Majhikhil „	Majhikhil „
Naekekhil „	Naekekhil „	Naekekhil „	Naekekhil „
Laf „	Sarugađa „	Son „	4
Lař „	OK „	Kahu „	
Cigi „	Laf „	OK „	<i>Cořekoak</i>
Jugi „	Obor „	Biřol „	Nij Coře
Tilok „			
Poeta „	Bhitar „	Gar „	Sada „
Pořom „	Pořom „	Khanđa „	Majhikhil „
Laher „	Gar „	Obor „	Naekekhil „
Datela „	řumřa „	Bhinar „	Coře cacarhař
Gar „	Baha „	Bindar „	
řika „	Jaher „	Guřa „	
Biřol „	Jugi „	Hanři „	
16	15	15	5

Ar miř khřř se miř pařisko do ona campa disom regeko tahěyena dhon mayāte bako đar leda ado onkoren hopon eragi uni madhwa kořa se Madho Siř doe hataokeřko ar onko do řherteřko deko řatena ar onko hř nunāķgi marař buru doe hařř akaf takogia ar noko note ko hećen hoř do jotore 149 pařis tele pařis begar akana, ar nunāķ pařisten bořga doko juda judařia adom doko midoķgia adom do bař cedak ente adom bořga do, maeřiu hoř hřko ader akafko seko řum akaf kogeya, ado onko aimaiko řumakařko bořgakogi uni kuđu sukri doko bořgawaekana ar herel řumkodoko pařhi sukri kana ar cedak do aimař do bořgako řumkeřkoa, ona reaķ man do noa kana herel hopon pařhiko bořgayeya uni reaķ jel daka

aimaiko bako emakoa noa jel aimař do bař ganoka ado noa edrete aimař hř bořgako řumkeřkoa ar akoren herelko řhenko lařkeda bařma nořka se onka nui bořga doe bařcaokidiřa ado baha sohrae re bořgawae reaķ iř gok adea ar uniyaķ řu-
tum do nořkawaya ar kuđu sukriř kařul adea, ado sohrae re bořga kactiřme, ado ona iate nunāķkocařga akan pařisren boř-
ga bako řamoķkana enko pařil ren řabik pařis ren bořgamař lařkeřko ado noko korengitho bako řamoķkana, ado ceřiř mena cabayena niā thokaķ katha do.

Ar asol etohop khon řař katha do dosaraķ khata reř okolkana bař purau akada purau lekhan doř idiyama adha ađhi doř olakařgia ado řari řarjom labař atnaķ buřa reaķ kathař ehop akada oneko bicarleř reaķ ar guru noako katha do chapa doho, ocokařtiřme ađi mon gađao kateř oleřkana.



SIU RIU TANDIRE AN ARI

GOTALEN REAK

Ale hoj hopon do Siu Riu tandire Sari Sarjoin Labar Atnak butare cef ko rean acar bicar kate legko bandhao akada ona acar bicar tege se ona lebef landhu tege nitho darabon kana. Ona acar bicar do noako reak kana metakme pahil do janam chatjar reak legcar ar kurai ko reak kathako bandhao pahil keda, ona kate caco chatjar reak, ona kate begor baplate gidra janamlan khan, ona kate sika reak, ona kate khoda reak, ona kate bahu jawae nelko reak, ona kate raeban hojko dhuruko reak, ona kate sar sagun reak, ona kate ojak duar nel reak, ona kate horok cikhnar reak, ona kate taka cal reak, ona kate gonom pon reak, ona kate baplatef reak, ona kate bare itafko reak, ona kate mandla ader reak, ona kate bahu jawae binti akin reak, ona kate tunki dipil bapla, ina kate ghardi jawae, ona kate ghar jawae, ona kate randi chadwi ko reak bapla, ona kate or ader reak, ona kate nir bolok reak, ona kate ipituf reak ona kate chutki jon reak, ona kate hirom baiha reak., ona kate jawae ucarok. reak, ona kate apangir reak, ona kate sakam orej reak, ona kate bitlaha reak, ona kate jom jatiko reak, ona kate bocha mifre taken reak, ona kate ojak duar jon reak, ina kate bhayadi begarok reak, ona kate herel reak kami, ona kate maejiuko reak kami, ona kate gidra ko reak kami, ona kate hoj reak abhran, ona kate euga hopon reak kicric, ona kate gidra ko reak enec, ona kate haram budhi reak duk suk, ona kate euga hopon reak duk suk, ona kate ruja haso reak, ona kate perako daramko reak,

ona kate haram se budhi goelen khan, ona kate sar sagun reak, ona kate berelok reak, ona kate jaher re bongako upelko reak, ona kate manjhi ren gokroko, ona kate regec hoj reak, atore mif satte taken reak; ona kate gate gate kami reak; ona kate ajare jon reak; ona kate sagai reak; ona kate beohar ar mapnao reak; ona kate hit pirit taken reak; ona kate badai reak; ona kate cigari reak; cor cotan reak; ono kate indif reak; ona kate hiska reak; ona kate etran etran roj reak; ona kate hiska reak; ona kate rangao reak; ar usadok reak; ona kate has ar raskar reak; ona kate seren ar enec reak; ona kate hanti nu reak; ona kate gam ar kudum reak; ona kate beksao reak ona kate sendra reak; ona kate ghaj ar sajai reak; ona kate goha reak; ona kate cando ar Isor reak katha, ona kate bongar reak katha, ona kate porob reak katha. Porob do noako kana — Chata porob, Buru berel Indi Chata, Baha, Sohrae, Mak more, Karam ar ho leg car reakko galmarao keda guti ar kamri reak kurai, ona kate kuriko jawakec ko reak; ona kate khun reak; ona kate jhograk reak; ona kate guti kamriko dalkefko reak; ona kate gabdhao-kefko reak; se hamal khun reak ona kate sobok kara se dal kara se rapuf jahan se data rapuf kada rok rapuf se dangra rok rapuf, jahayak kui se dadi re nurha len khan, caro dangra goc oco leko khan, jahae ko akhriin kombro leko khan, send phoroa jokhan goc len khan, cas atin reak; se atin kombro reak, ojak jered reak; se lo oco lekhan, jima ade jinise kombro oco lekhan, seye akhriin lekhan, ac thit mal reak jahayak bharti agu lekhan, ar onae rapuf oco lekhan, jawae kuri hatao lekhae, dan gocko reak, Isor chada kate efakko manao ko reak, hoj posra se dabaoko reak cas nawai reak ar Sohrae sakrat reak bongar binti katha.

Noa do nonka leka kana—Johar tobe khan am dhanghara tehen do sale sohrae nutumtele emam calam kana kusite kusaltan atanko tela kea lac haso bohok haso alom sirjau oco gar-

hao ocoea dukak papak jotom jok giði jhar giðia hasoak hanasa jotom urié ke norom kea nai parom gaða parom khon hopon era misera jaeko kora ko neota akaf barte akaf kaole, naete napaete ko eneé jon sulan jonma. Jahäre neoale jhogo alo laé haso alom sirjau oco garhao ocoea. Sedae mare hapramko do cef leka koko manalet sadhalet pea aledo chonð koa chonð kuři bale baðae oroma. gegecre gugricre etomoka koneka, dewa re sewa re dogoka digijoka, ona hõ pe sahaoke lahaokea bapu thakur tin do, men nokoele ema me a bankhanem men kea bako emadiña mente.

Ado Sari Sarjom labar atnak bufare noako reak an ari ko bandhaokeda menkhan un din noa bicar do bako calao dareada eken hala hali bicar tahékana niã Sida Kanhu hulmal khoé noa emanteak bicar do saheb hopon rakaþ kate khon hoyok kana. Pahlil do hoř hopon eře phasiara katha do bale rořef tahékana neko Saheb hopon then khonge eře phasiara katha dole cef akafa. Ona katha do noñka leka tele cef akafa banma bakea birre Sido Kanhu ko sapkef kinã. Ado jhili mili ban gla then agukate ko phasikef kinã ar unkin songeren hoř hõko giripdar agulef koa ado unre sahebe kuliye f koa amhõm khunakafa, hořem goé akaf koa; ado unreko angoc gofeda heñ goé akaf koa. Ado onkage dher hoře phasikef koa khang saheb do coprasiye meta f koa—do noko hořdo laiakope jemon eřeko roř ar bankhan tinakbo phasikoa. Ado coprasido onko khuniãhi hoř then senkate ko menkeda apedoñ laiap e kana saheb nahake kulipe jokhen menpe tinrey metapea am hořem goé akaf koa unre metae pe in do ban goé akaf koa ado nahakpe bancaoka ohoe phasipea. Ado sari pe pon hoř onkako bancaoen khan inã kathage joto hořko capefenteko roř keda khangeko bancaoen a do unre hoř hopon ko menkeda dureya noa do eře halop kana cekate enðe khan hořko bancaoen a do unkhonge eře phasiara katha do hoř hopon talare boloakana ado nit katedo barti hoř hopon lař

careda arko bujhaueda eře katha tehõ muhım khon pakrom kan gea ar nit kate Saheb hoponge emanteak bicar doko sapeda metakme inã hul tayom khoége.



BINTIKO REAK

Manwa oka rebon janam lena ar oka oka disom sentebo terel hec akana ona reak ithas ar leg car ko cef jon reak katha kana.

Noa binti reak katha do etohop khon mucaf habicin lai-eda okan badacak kathado.

Noa do nonka kana pahil do manjhi moto geye hudisa ado godete kolia ato hor kulhi durup jarwa ko lagif ado ato hor hec jarwa kate manjhi ko kuliyea cele manjhi cef lagifem kho-jeftolasef lea ado manjhiye mena karam porob ge agu abonin meneda ado ape ato hor ge cefpe mitan kana onage kupul cepesa menteu hohoakaf pea. Ado ato hor ko menkeda bogege noa katha tede adile raskana ado manjhiye menkeda ma ende khan orak orak babar tukuc kate handi dohoepe mit do ayupe nuia ar mit do setak pefa saote ado one bako mena eka manjhi tede gauta bae calao daceaka, manjhi ho dos niage. Ado de ende khan nenda din hilo ko manjhi pe goroea ado ato hor ko menkeda he gofo bankhanle cekawaea. Ado kathae jotokote din lekha kate ko nenda keda ado manjhiye menkeda enhilo ko aikha joto herel maejiupe hec jarwaka aton baplayef nutumte sunum sasanbo ojogoka ar jan handi bo nuia ado sari en hilo ko godete kol kedea ato hor hobo jarwa ko lagif ado ato hor herel maejiu ko jarwaena manjhi orakre ar handi ko nuyeda arko sunum sasanok kana ado ayup bela do karam mak agui lagif ko sapraok kana ado ko sereheda.

Sereh

1. Sajayayo sajalan eka lota pani
Hami yayo jaeboma Siri binda bon yayo anije banijeho re.
2. Sajayayo sajalan eka tika sindur
Hami yayo jaeboma Siri binda bon yayo anije banijeho re
3. Sajayayo sajalan eka bita bostor
Hami yayo jaeboma Siri binda bon yayo anije banijeho re
4. Sajayayo sajalan eka Phula sutu
Hami yayo jaeboma Siri binda bon yayo anije banijeho re
5. Khanja dhoro re pula phiri dhoro
Hami yayo jaeboma Siri binda bon yayo anije banijeho re

Ado nonka sereh kate ona ko sajaoa ar tumdak do sindak setak dak sangin disom bhumbuk dak nonka leka ko ruia; ni ko do orak re sapraok jokhef reak katha kana ado karam mak ko calaka. Ado unjokhen ko sereh idia:

Sereh (horte calak jokhef)

Tokoe me do ho karmae nellet me karma
Tokoe me do ho karmae ciya lefme
Gupi koru do hoe nel lidiua
Gowalini do hoe ciya lidiua

Ado karamko tiyok keda ado ondeko enec acura sereha-ko:

Sereñ (tiyokkate)

Karma ho kati lagi rusali
Karma ho kati lagi birasali
Karma ho karam rusi gel
Karma ho eka tika sindur lagi rusali
Karma ho eka tika kajar lagi birasali
Karma ho karam rusi gel

Ado loṭa daḱ do karam dare ko chiṭṭaṭa ar sakamre
sindur ko ṭikaḱaḱa ar ona miṭ phola suṭamte barea karam poha
dare do ḥari mida ar ḥaṇḍi coḍor kate barea ḍaṅḡaḡa koṭa ko saṭ
ocokina, ado ko maga. Ado onḍe khon ko hijuḱa. Hor horte ko
sereñ aḡuya.

Sereñ (kulhi kulhite)

Yeto din chilo karma siri binda bon ho
Yaje to ho karma le jabo
maj kuli yakaṭa hore.

Ado ko aḡukeda kulhi te. Aḡu jokhen ko sereñ aḡuya.
Mañjhi Paranik Jog mañjhi jog paranik goḍet ko oṭḥe aḡukoa
ona do nonḱa leka ko sereña.

Sereñ

Mañjhi era mañjhi era kañjiy raseyef
Kañji naḥi raseyef buyay raseyef
Goḍet era goḍet era godae lalaṭ kan
Goda nañiy lalaṭ kan buyay lalaṭ kan
Jog mañjhi era jog mañjhi era jōke rakse kan
Jōk nañiy rakse kan buyay rakse kan
Paranik era paranik era parwae rakse kan
Parwa nañiy rakse kan buyay rakse kan

Ado nonḱa oṭḥe purau kate mañjhi chaṭṭa reko teṅgona.
Ado sereñate khonta ko khoja, akḥṭa re gurij laḡiṭ guriḱ ko
khoja, cumaṭṭa laḡiṭ dhubi ghās ko khoja, karam orwal laḡiṭ
kicriḱ ko khoja; ado nonḱa leka ko sereña.

Sereñ (kulhi reak sereñ)

Yano seho jog mañjhi ḍuṭi bandhoye khonta
Karameka ḍar dehore goḍae deho re
Yano seho yayo mora ḡai kera gobor
Yakḥaṭa te dehore nipai dehore
Saja yayo saja dhubi re dasaoa
Karameka ḍar yayo dehore cumai dehore
Saja yayo saja eka ghuṭi jol
Karameka goḍetor newabore
Saja yayo saja eka bita bostor
Karameka ḍar yayo dehore jhāṭae dehore

Ado tala kulhi re guriḱ kate ḡaḍa ko laya. Lakate onakin
maḱ aḡuaḱ karam ḍarḱo bida, biṭkate loṭa daḱ ko chiṭṭaṭa ar
miṭ ṭikaḱ sindur sakam reko jofaḱa ar ona sasaṇ kicriḱ teko
orwal esef kaḱa. Ado ko sereña:

Sereñ

Kone mora ḡaḍalaṇ karameka ḍar karameka ḍar
Kone mora cumalaṇ karame hore
Baba mora ḡaḍalaṇ karameka ḍar
Yayo mora cumalaṇ karame hore
Kaka mora ḡaḍalaṇ karameka ḍar
Kaḱi mora cumalaṇ karame hore
Goṅgo mora ḡaḍalaṇ karameka ḍar
Jeṭhi mora cumalaṇ karame hore

Ado nonḱa sereñ sāote karam ko cumaṭṭa aḱur keda ado
paṭiṭa ko aṭeda. Maejiu ko do purub senre ko ḍuṭuṭa ar herel

hopon do pachim secre. Ado unre ko roṣ saḍeya dela baba note sorok tabon pe, okoe galmarao pe baḍae khan hec sorok pe, adoko mena nitbo legef caref do bankana sei din re kathae siñ boṅga mare hapram ko onko ge kathae sire sire pathe pathe ko leg akaf car akaf ado kathae ina lebef lanḍhu tege nokoe dara bon kana okoe do miṣ bar katha dobon hiñiñ eda ar okoe do miṣ bar katha bon aga juṭuc akawada. Ado baba ho okoe purau pe baḍae tabon khan de galmarao tabon pe ar okoe ho banuk pe khan okan baḍaea ona roṣ ocoan tabon pe. Ado baba ho Cando ren enḡa apa okoe pe nel akaf kinā. Cando ren enḡa apa do baba ho sarag ar patal kanakin; Cando rakaṭ len khan bon mena nitok do candoe janamena ar candoe ḥasurena menkhan bon mena nitok do enḡat lae tey boloena inkin kan gea kin baba ho cando ren enḡa apa do se ente okoe pe nel akaf kin khan do lai tabon pe ar unjokhen do baba ho dharti do ban tahēkana ar karan karan nut ge tahēkana ar athanthar doreyāo daḡ ge tahēkana ar Cando boṅga do kathae doreyāo daḡ cetan re e mandrao baṛae kan tahēkana arhō serma teye rakaṭ calaḡ kan tahēkana. Ado baba ho noko daḡ re menaḡ ko hako kaṭkom roṣe eman ko noko kodo tis re coe sirjau akaf ko tahēkan co akotege coko sirjau akan onko reaḡ ṭhikan ban namok kana. Ado kathae baba ho miṣ dinok do cef co ac monre tibek hec adete ac sāote tahēn koe sirjau keḡ koa metaḡme Benṭuṛiya rani, jolmai rani, kaḡi bhoñj rani, Dharti mae, idreson, mahadeb moṛēko turuiko, jaher era nuyak asol nutum do ram saḡgi, gosae era, Maran buru nuyak asol nutum do liṭa aya, noko koe sirjau keḡ koa, ar ac do oka then coñ ghaṭ tahēkan tae coṭ khon kathae umuḡ laḡiṭ toṛe sutamtey āḡgo rakaṭ kan tahēkana. Ado kathae miṣ dinok do ghaṭ then kicriḡ ko doho baṛa kate teṅgo akan tahēkana ar acak hoṛmo ge iskir baṛak kan tahēkana. Ado kathae koṣam ḥas jañ seḡ khon maiḡai iskir oḡok keda ado ona maiḡa ge lin baṛa lin baṛa te cef co ac mon re bibak hec adete ona maiḡa ren ge barea cēṛēy benao keḡ kinā ado kicriḡ doho akaf then ge miṣ

ape reye doho kaḡ kinā ac do doreyāo daḡ teye boloyena um baṛa kate tite daḡ e añjle dara keda ado ona daḡ ge acak kicriḡe chiṭṭkuaḡ kan tahēkana ado unkin cēṛē hō paṣir goḡaf kinā ado cele ona daḡ ge jib dan do hoe goḡen ṭakin te coṭtekin uḡau goḡena khan ado aḡi jute nelkeḡ kin khan ado sereñ goḡ keda:

Sereñ

Hās ḥasil ciṛai ni ripi ripi

Sorge jo bala yurit gela ho,

Sorge jo bala manḡerae

Ado baba ho ona iate baba ho narta hiloḡ holoñ daḡ dobon chiṭṭkau eda ado baba ho unkin cēṛē do ḥas jañ thenaḡ maiḡa iate ḥas ḥasile nutum kaḡ kinā ar unkin cēṛē do coṛe uḡau uḡau tekin lanḡaen khan okare hō aboḡ thol ge bakin nameda ado kathae oka dara re co daḡ cetan re mahadeb cape akan kin nel nam kedeā ado uni rekin aboḡa aṭiñ hō daḡ rege kin aṭiña ar jiraḡuḡ laḡiṭ unirekin aboḡa khange baba ho mahadeb e aṛisena adoe menkeda Ṭḡakur jiu do cedak bhala nukin cēṛē doe benao keḡ kinā ic ic tehōkin niṭe kidiña ar ap apte hō kin aṛis kidiña okoe tora sen kate Ṭḡakur jiviñ kuli aḡueya ado kathae senentey metadea henda Ṭḡakur jiu nukin cēṛē benao ma bon benao keḡ kin de bhala okare bon doho kinā, ap apte kin aṛis kidiña ar ic icte hō kin niṭa kidiña ado kathae unreye metadea; hape ap hataṛ oco aḡin me unkin reaḡ do kulhi duṛup kate bon galmarao lege, ado mahadeb doe ruṛaṛ ena, ado kulhi duṛup laḡiṭ onko lahatey sirjau leḡ ko onkoe jaora keḡ koa adoe metako kana de bhala nukin cēṛē do okare bo doho kinā khange ado jotokote ko roṣ ṭhik keda ban ma dharti bo rakaba. Ado onko jaroa akan moṛe hoṛ moto reko menkeda de bhala okoe bo rakaṭ eda ado okoe ṭak coe menḡeḡ keda daḡ ren maiḡik bon sabea ado ko men keda daḡ ren maiḡik doe okoe kana Ho daḡ ren maiḡik doe raḡhu boar kana ado maran buru ko metadea do raḡhu boar sap aḡuem mente ado sereñ

Hae hae dose senwae
Hae hae raghu boar do
Hae hae dhartiy rakaba
Hae hae dhartiy nupela

Ado kathae marañ burui calaoen teye sap agu kedeo ado
raghu boare menkeda cele baba cef lagif pe hoho akaoadina
adoko kuli kedeo cele ado amge dak ren malik do ado boar
hakoe menkeda he inge adoko metadea dhartim rakaþ kea ado
boar hakoe menkeda he ape more hor pe men lekhae in rakaþ
kea ado baba ho pahil do cef leka coe tahēkan ado kathae ko
saj kedeo khangē uni boar hako do aþiye raskā gofena ado raskā
raskā teye sereñ gof keda:

Sereñ (Sohrae rar)

Baba saj kanme
Bab kacni kan me
Baba sole hako leka
Babañ boyol boyolok

Ado khangē baba ho saj kedeo khan toyol boyol doryāo
dak rey bolo gof ena ado tin sangin reco hasae tiyok keda, ger
kedae, gugu kedae rakaþ aguef tahēkanae ado rakaþ rakaþ te
sanam hasa le buhal cabaena eken dale gugu seter keda ado inā
dal ge ko doho kada arko metadea dharti bam rakaþ dāreada
ado boar hakoe men keda he baba in hotete do bañ hoe lena.
Ado ko kuli kedeo am khon dak ren malik doe okoe kana mente
adoe metaf koa sole icak ge. Ado baba ho unrege kathae boar
hako reak cuyak do potoren taete bako cuyagok kana se ente
okoe pe nel akaf tako khan lai tabonpe. Ado sole icak hako
aguye lagaf marañ buru ko kole kana

Sereñ (buan rarte)

Hae dose senwae
Hae hae sole nicak do
Hae hae dhartiy rakaba
Hae hae dhartiy nupela

Khangē uni sap agu kate ko, kuli kedeo cele amge dak
ren malik do ado sole icake men keda he inge ado ko metadea
dhartim rakaþ kea adoe men keda apepe men lekhae in rakaþ
kea ado baba ho cef iate co bohok ko koe kedeo den bohok
emoKme mente ar mef do ona gada then ko latkao adea ado
khangē uni sole icak hako doryāo dak bhitri teye boloena ado
tin sanginre co hasae tiyok kate ger kedae gugu kedae onakin
ditam teye cimta keda rakaþ aguef tahēkanae sanam hasa le
buhā cabaena. Miñañ ditamtedo karam rehet ar miñañ ditomte
do sirom rehetē agu seter keda ado inako doho kate adoko kuli
kedeo dharti bam rakaþ dāre ada. Adoe metaf koa he baba in
hotete bañ hoelena adoko kuli kedeo amkhon dak ren malik
doe okoe kana mente adoe layaf koa inkhon dak ren malik doe
daþo kuār kana ado baba ho cef iā teco bohok do bako em kaf
taea ona iatege kathae icak hako reak bohok do banuk takoa
se ente okoe pe nel akaf tabon khan lai tabon pe ado baba ho
uni dhiri katkom ge daþo kuār ko metae kana ado uni sap aguye
lagaf marañ buru ko kole kana:

Sereñ (buan rar)

Hae hae dose senwae
Hae hae daþo kuār do
Hae hae dhartiy rakaba
Hae hae dhartiy nupela
Hae hae dhartiy rakaba

Ado uniye sap̄ agu kedea adoko kuli kedea cele amge daḵ
ren maḷik do adoe metaḵ koa hē inge arhōko metadea dhartim
rakaḵ kea adoe menkeda hē apepe men lekhaó in̄ rakaḵ kea ado
baba ho uni hō bohok̄ do cef iateco ko koe doho kedea ar mēf
do cāndi reko laḵkao adea khange baba ho uni hō daryāu daḵ
teye boloena tin saṅgiṅ reco hasae tiyokkeḵ khange cimṭa kedae,
gugu kedae, rakaḵ agueḵ tahēkanae sanam hasa le buḥal
cabaena. Miṣṭaṅ ḍiṭomte dhubi ghās ar miṣṭaṅ ḍiṭomte hoṛo
rehēf agu seṭer keda ado in̄ako doho kada ar ko kuli kedea
dharti bam rakaḵ daḗada adoe menkeda hē baba in̄ hotete baṅ
hoe lena. Ado ko kuli kedea am khon daḵ ren maḷik doe okoe
kana mente adoe metaḵ koa in̄ khon daḵ ren maḷik do kachim
kuār kana ado baba ho uni ḍaṭo kuār hō cef iate co bohok̄ do
bako emkaḵ taea ado ona iate nit rehō kaḵkom reaḵ bohok̄ do
baṅuḵ takoa se ente okoe pe nel akaḵ tabon khan lai tabon pe
ado uni kachim kũār sap̄ aguye lagaḵ maraṅ buru ko kole kana.

SEREN̄ (BUAN̄ RAR)

Hae hae dose senwae

Hae hae kachim kuār do

Hae hae dhartiy rakaba

Hae hae dhartiy nupela

Hae hae dhartiy rakaba

Ado khange maraṅ buru do kachim kuāre sap̄ agu kedea.
Ado kachim kuāre men keda cele baba cef laḡif pe hohoakawa-
diṅa. Ado ko kuli kedea cele amge daḵ ren maḷik do adoe men
keda hē inge, ado ko metae kana dhartim rakaḵ kea adoe men
keda dharti do ohon̄ rakaḵ daḗe lea hē okoe ko rakaḵ lekhan
doho don̄ doho ke gea ado ko kuli kedea am khon daḵ ren
maḷik doe okoe kana adoe metaḵ koa in̄ khon daḵ ren maḷik doe
jhimoli kana. Uni jhimoli ge adom hoṛ do raṡmat lenḍon̄ ko
metaea. Ado uni sap̄ aguye lagaḵ maraṅ buru ko kole kana.

SEREN̄ (BUAN̄ RAR)

Hae hae dose senwae

Hae hae jhimoli do

Hae hae dhartiy rakaba

Hae hae dhartiy nupela

Hae hae dhartiy rakaba

Ado maraṅ buru uniye sap̄ agu kedea ado jhimoli ye men
keda cele baba cef laḡif pe hoho akawadiṅa adoko kuli kedea
cele amge daḵ ren maḷik do adoe menkeda hē inge ado ko metae
kana dhartim rakaḵ kea adoe menkeda rakaḵ don̄ rakaḵ kegea
ado oke dohole naḡitho. Adoko menkeda ho dokho hoṛ dole
nam akadea, nui kachim kuār ge. Ado aḡin aḡinkin kupuliena
cele enkathae dhartim doho kea adoe meukeda heṅ dohoea, ado
kathae daḵ cetanre nui horo doe taberena ado khange jhimoliy
arji keda iā baba dhartiṅ rakab jokhen hako eman ko gereṅa
ona reaḵ den upaiāṅpe ado kathae poraeni sakam reaḵ ḍhaṅtiḵ
ko kholao keda, ado ona reko bolo oco kedea ado baba ho tin
maraṅ coe tahēkan hante hasae jomeda ar note horo dearey
iḷeda, ado aemae iḷ ḍaṅ keḵ khan horo do bae teṅgo ṭarhao
daḗada khange joto hasa le buḥal cabaena. Ado khangeko
menkeda ohre dharti do rakaḵ len geaho, bae teṅgo ṭarhao
daḗaṣtege joto hasa buḥalena; mabo sikṛiea ado kathae Ṭḡakur
jiu ge meḗheḵ khunṭi ar meḗheḵ sikṛi ye agu keda ado unreko
sereṅeda.

SEREN̄ (RINJA ṬHAD RAR)

Hira solo mon lohakiri khūṭihe benaole

Gadase caṛiaḡ konḍyehore

Solo mon lohakiri sikiṛi benaole

Hira baro mon lohakiri khūṭihe benaole

Banda se caṛiḍ god yehore

Baro mon lohakiri sikiṛi benaole

TORAO— Kachimaka takera dhamanaka
 cia mora bati lelakare kachima
 Kachimaka bakera lesaloma diara
 dhamanaka cia mora bati
 Lelakare kachima

Ado Thakur jiu ge noako mephef khandā do oka khon coe agukeſte pon konḍ reko biſ keda ar ponea jaṅga ko sikriede tahēkana khangē kachim kuār doe arji keda baṅma ponon jaṅga do alope sikria miſ jaṅga do gadur baṛaḱ laḡiſ aṛaḱ aṅ pe khangē saṛi miſ jaṅga doko aṛaḱ adea ar pea doko sikri keſtaea ar ona khunṭi reko caṇḍiaḷ kedeā khangē jhimoli do horo deare liḍhi dohokeſ taea ar hante hasae jomeda ar horo dearcy iḱeda ado aemae iḱ ḍaṅkeſ khan āḡgom ko joṛao keſte ona hasa ko āḡgom miſsāo keda ar okakore saṁbhauṛa lena ona do buruko ḍuṅgri ko hoyena ar okakore daḱ bhumbukoḱ kantahēkana onakodo ko cipā eſeſ keda ar oka ſente nalayena ona do gaḍa hoyena ado dharti rakaṇen khan emanteaḱ bajako erkeda metaḱme ſiraṁ ghās ar dhubi ghās ko er keda, karam rehef ar eman teāḱ gach birit ko er keda. Nonkate dharti do keṭeḱena ar uni horo do gaḍuroḱ jokhen kathae jaṅgae laṛao lekhangē dharti do laṛaoḱ kana. Ado kathae dharti reaḱ joto dare ko moto khon karamge uſul dare maraṅ goſena khangē kathae unkin hāſhāſil cēṛē do nui mahadeb then khon ona darekin ſiel ſamkeſ khan ona dare tekin heḱena mahadeb dokin iḱa kadea ar maraṅ buru do hāſhāſil cēṛē do din geye hiri kiṇa ar unkin cēṛē do ḍaṛyāḷ daḱ rekin aṭiṇa, ar jiraḷḱ laḡaſ do ona dare rekin hijuḱa. Ado baba ho tin maraṅ horoe tahēkana ināḱ maraṅge dharti do hoe lena beḡhaete do daḱge tahēyena. Khangē uni cēṛē do kathae ſiraṁ ḍandhi rekin tuḱa keda ar barea kin bele keda. Ado kathae obor jokhen ge ona bele khon aṛaṅ oḍokoḱ kana ado ona botorte bakin oboreſ kana khangē maraṅ buru doe ſiel keſ kin khan doe metaſ kiṇa onḍe bebleṅ ſiel leſ bena cedak ado baben

oboreda, Ado kin metadea botor gelin aḱaḷueda onate baliṅ oboreda, ona bele khon ceſ leka co aṛaṅ oḍokoḱ kana ona botorte baliṅ oboreda adoe metaſ kin dela bon ſeṅ aṅjoma. Ado onka menkate sirom ḍandhi then ko calaoena ado saṛige ona bele khon aṛaṅ oḍokoḱ kana ona aṛaṅ do nonka leka:

SEREN (BUAN RAR)

Hae hae jalapurire
 Hae hae dal janamen
 Hae hae dal cetanre
 Hae hae sirom janamen
 Hae hae sirom cetanre
 Hae hae hās hāsoli
 Hae hae tutukaḱ kan
 Hae hae tutukaḱ kan

Ado niā kathage ghaṛi sereṇoka tutukaḱ kan khon do babale buburum ona kate barea manwa kin janamakan busaṛ akana ona do nonka leka:

Hae hae jalapurire
 Hae hae dal janamen
 Hae hae dal cetanre
 Hae hae sirom janamen
 Hae hae sirom cetanre
 Hae hae barea manewa
 Hae hae janamakan kin
 Hae hae busaṛ akankin

Ado kathae nonka aṛaṅe aṅjom keſ khan unkin cēṛeye metaſ kiṇa ma ohoben cekaḱa kurumuṭute oborben. Ado kathae maraṅ buru do noa katha do thakur jiu thene lai keda ado din hiloḱ bar bela katey hiri kiṇa. Ado kathae bar gel miſ din kin obor leſ khan manwa kin busaḱ oḍokena. Ado kathae unkin aṣul kin reaḱ bhar do maraṅ buru ge laḡao kedeā unige oka khon

co towae aguya ar unkin gidraĭ cepeĉ akina ar unkin gidra do miĉ doe koġa kana ar miĉ do kuġi ar unkin hās hāsĭl cēġē dokin okaen co ona reak do bale baĉaea ente okoe guru hō bako lai-eda. Ar oka thāire nukin miĉ koġa miĉ kuġikin janam lena ona thenge Hibiġi Pipiġi disom ko nūtum kada ar unkin kuġi koġa do mese bareae nūtum kaĉ kinā ar hanġi doho kate do inkinge Pilcu haġam ar Pilcu buĉhienakin. Ar maraġ buru tuluĉ do ajanati ko sompok keda se goġomea saġaige hoyen takoa.

Maraġ buru do unkin manwa ceka kate coe aġul harakeĉ kin ado kaġiye ceĉ aġin kana, teġgoĉko oka khonco uni maraġ buru geye nam aġuaĉ kinā. Ado birte kaĉ maĉe didikeĉ kinā ado miĉtaġ beĉare kaĉko maĉ keda ado ona rohoġen khan ĉahi ko jereĉ keda ado toroĉteĉ janum maĉ kate ko or pasnao keda ado ona toroĉ cetanre iġi erbae er ocokeĉ kinā. Itako unigey nam aġuaĉ kinā ado ona kate tin din hoe kate coe kulieĉ kinā henda nati iġi do omonen tabona se baġ. Adokin metae kana ente goġomba ceĉco haġiaġ ge neloĉ kana adoe metaĉ kinā ho enĉe khan janamen tabona. Ado ona kate tin din bad re coe kulieĉ kinā henda nati iġi do geleyen tabona se baġ ado kin metae kana oko baĉae goġomba ceĉco ente lokoe lokoe neloĉ kana adoi menkeda ho enĉe khan geleyen tabona ado ona kate tin din bad re coe kulieĉ kinā henda nati beleyen tabona se baġ ado kin metae kana ceĉco goġomba ente araĉ ge neloĉ kana adoe metaĉ kinā ho beleyen tabona ado maraġ buru ge oka khon co datrome nam aġuaĉ kinā adoe metakin kana kuġitaĉ doe metae kana am do nonĉe ge taken me geĉ guriĉ hataġme ar aliġ do iġi liġ ir aġui tabona ado onka menkate koġa taĉ doe idi kedeā ado ĉobhaĉ daĉrey um oco kedeā adoe metae kana iā nati miĉ then teġgo kate tiġaĉkem hatao tiyoĉ daĉeaĉ unāĉ teāġ irme ado miĉ then sarjom buĉa re heġheĉ taġdi keĉte dhiri koe teġdaĉ baġa oco kedeā. Adoe metae kana iā nati den iġi nonĉe aġuime noa dolaġ nāwāi lege. Ado pepon gele kateye saĉ begar ocoedeā adoe

metae kana ma laġ bakhēġa adokin bakhēġeda “ne mōreko nokoe iġile nāwāi eda niā tayomte ale hō kaġhū leka kūġiĉ leka jomale habale laĉ haso bohok haso alope sirġau oco gaġhao ocoea”, inā kate turuiko onko hō onka bakhēġkatege ona kate jaher era “ne jaher era nokoe iġile nāwāi eda niā tayomte ale hō kaġhū leka kūġiĉ leka jomale habale laĉ haso bohok haso alom sirġau oco gaġhao ocoea” Ado onka leka gosāe era then hōe bakhēġ keda ado maraġ buru thenhō onka leka noako bakhēġe ceĉae kana. Ado onakate onĉe khon kin hijuĉ kana ado arhōe ir juĉiĉ oco kedeā ado oġakte aġu kate onako en keda adoko daka jom keda ado onakateye metakin kana iā nati ranubo capada. Ado kin metae kana ceĉ leka bo capada adoe men keda delabo iġiġ baĉaea. Ado birtey idi keĉ kinā ado ranu rane uduĉ-ākin kana are metakin kana la tora kuġdlaġ godok ben. Ado ko la jarwa keda, daĉre aġuĉ kate oġakte ko aġu keda adoe huġuġ oco keĉ kinā ar rasateĉe boĉoĉ ocokeĉ kinā ar iġi caole geye holoġ oco keĉkinā ado ona ran daĉre holoġ ko sipi keda. Adoe guli oco keĉ kinā rohoġ/kateye metakin kana iā nati ma cakhabo dohoea ado ona iġige hanġi dakaĉ daka ocokeĉ kinā ado ona raĉeĉ kate onare ranui poĉaĉ katey sipi ocokeĉ kinā. Ado poĉom roĉ kate ona rey tol poĉom oco keĉ kinā adoe aka oco keĉkinā ado ona kate tin din badre coe kulieĉ kinā henda nati hanġi do isinen tabona se baġ. Adokin metae kana oko baĉae goġomba ente heġem ge so kana adoe metaĉ kinā ho isinen tabona ma raġa āġgo kate šukuĉre bhorao ben ar daĉ aben. Khange adokin onka keda adoe metaĉkinā den miĉ baĉi racare taġ aġui ben adobon boġga lege. Ado peako phuĉuĉ keda adoko bakhēġeda “ne Pilcu haġam nokoe cakhale doho akada khubleka sebelok talema jemon nukaĉ bindaġ kaĉ”, ne pilcu buĉhi ... bindaġ kaĉ ona kate maraġ buru “ne maraġ buru nokoe cakhale doho akada jemon khub leka sebelok talema jemon nukaĉ bindaġ kaĉ.” Ado ona coĉor sareĉ hanġi do pilcu haġam ar maraġ buru inkin gikin nū caba keda. Ado aġuĉ ena adoe metakin kana ona šukuĉ reak hanġi aġui ben ado onakoġueda. Khange maraġ

buru doe men keda iā nāti ma noa haṇḍi do űu cabae ben aloben aṅga haṭiñ ocowaķa ar iñ do oṛakte ohoñ sen dařelena teheñ do nonḍe giñ gitića ado miṭṭaṅ parkomreye gitić akana ar unkin do haṇḍi kin űuñu kana ar uni maraṅ buru do gitić kateye sereñ joṅ kana ona do nonķa leka kana.

SERENĀ (BAPLA RAṘ)

Bonero sikoṛ bakoṛ
Hatero guli bato
Rakhaloma karire kurũj
Seho phulma khaete
Seho phulma piaete
Mone mone nisajo laḡilore

Noṅķa adoe sereñ joṅ kana ar unkin do haṇḍi űu űu te nisā lagaoaḥ kin khan khilḍu kin ehop keda. Ar űu hō kin űu caba keda ado kin metae kana űu caba kedaliñ goṛomba adoe metaḥ kiṅa ma nitok dobon gitić joṅa ado miḥ ṭaṅ parkom rekin gitić kana soba saṭirte miḥ hoṛ do jaṅga sene bohok eda adoe metakin kana henda nāti ceḥ leka ben gitić kana miḥseć ge bohog ben bana hoṛ. Adoko gitić baṛa ena ado gitić kate ceḥ cokin ceka keḥ ado setakenkhan maraṅ buru do lahatey oḍok goḥena ar unkin do bul cabaen khan lajao kin aikau keda onate bakin oḍok hodoķ kana. Khange maraṅ burui hoho keda henda nāti oka-enaben baben oḍokoķ kan do ado kin metadea iā goṛomba hola-noķ bul kate ceḥ colin ceka akaḥ lajao giliñ aikau eda cnate baliñ oḍokoķ kana. Khange maraṅ burui metaḥ kiṅa ho ona do baṅ cekaķa lajao hō baṅķana ma teheñ khondo onķae ten baṛe. Ado enķa galmarao baṛa kate maraṅ buru doe calaoena ado din hiloķ setaķ ayuṇe hiri kiṅa ar kam ar kaje batlao baṛa akina. Ado taken taken te eyae goṭen koṛa ar eyae goṭen kuṛi kin janam keḥkoa khange aḍi baṛić ko saṅge yena sasaṅ beḍa rekin jāt paṛis kaḥ koa ado onako jāt paṛis hō sikṛi maķṛite tol cabaena khange ḡai kaḍa lekayenako celehō bako cipinhaṅ. Lotḡhuṭi te pereć

cabaena khange cando boṅga bae kusi lente paḥil manwa do seṅgel daķ teye marao keḥ koa. Ado bar bar miḥ koṛa miḥ kuṛi itai bachao keḥ kinte harta buru dhiri dander reye baṅcao doho keḥ kiṅa ado onḍe khonge one baha reko sereñ—

SERENĀ (Baha raṛ)

Mōṛe siñ mōṛe űinda seṅgel daķ do jaṛi keda ho
Mōṛe siñ mōṛe űinda halae halae
Toka reben tahē kana manewa
Toka reben sorolen
Menaķ menaķ harta buru ho
Menaķ menaķ dhiri dander ho
Inaṛiliñ tahēķana aliñ do
Inaṛeliñ sorolen.

Ado kathae inkin gekin Pilcu Haṛam Pilcu buḍhiena ado kathae unkinge Hihiri Pipiri disom teye chaṭa ruaṛkeḥ kiṅa. Ado ona disomre taken taken tege baroṭi koṛa baroṭi kuṛi kin janam keḥ koa ado onḍe khonaķ se ona disom khon hohoro bomboro disom teko hećena ado ona reaķ sereñ menaķa

SERENĀ

Hihiri re janam len
Pipiri re busaṛ len
Hihiri re manwa baḍen
Hohoro re janam lena
Bomboro re busaṛ len
Hohoro re manwa baḍen

Ado ona kate Ayoro Payoro disom teko hec ena ado
onde hoko sereñaka

SEREN

Ayoro re janam len
Payoro re busar len
Ayoro re manwa badan

Ado ona kate Dudumul disom teko hec ena ona hoko
sereñaka

SEREN

Dudumul re janam len
Dudumul re busar len
Dudumul re manwa badan

Ado ona kate Ajodana disom teko hec ena ona hoko
sereñaka

SEREN

Ajo dana re janam len
Ajo dana re busar len
Ajo dana re manwa badan

JhaldaK disom teko hec ena ona hoko sereñaka

SEREN

JhaldaK re janam len
JhaldaK re busar len
JhaldaK re manwa badan

Ado ona kate Haradata disom teko hec ena ado ona
hoko sereñaka

SEREN

Hara datare janam len
Hara datare busar len
Hara datare manwa badan

Ado Khoj Komol disom teko hec ena ado ona hoko
sereñaka

SEREN

Khoj komol re janam len
Khoj komol re busar len
Khoj komol re manwa badan

Ado ona Khoj Komol disomko hecen khan se ko berelen
khan kathae ko khoj tolasok kana. Bahuko nam barako bahu ho
bako namok kan, jawae ko nam bara ko jawae ho bako namok
kana ado kathae akin haram budhi kin galmaraoana banma alan
ho bocha bocha gelan napamakante nunaK lan heotolana ar
noko gidra nahaK bocha bocha geko napamco cef co ente dharti
re manwa banuK koa. Ado ona iate Cando bongae edre abon co
cef co arho pahil manwa leka pasene jalao marao bon ado ona
iate ma noko gidra dolan pharak koa am do arak sakam jahit
agui mente Sinbir hasabirte tarkao idikom ar iudo Sinbir man-
birte sendra menkate noko koja gidra do jotoñ tarkao idikoa.
Ado ma satu sambor juroute gidra lan apan apin koa. Ado
kathae onako jurau kate gidra kin apan apin kef koa pahil hiloK
ninda do maran buru do koja ko thene tahyena dungar sereñ
enece koye cefako kana ado uni maran buru do kuñ ko thene
sen kate onko pari enece cef ako kana pahil hiloK ayup do
nonka lekae sereñako kana.

SEREN (Dahar rar)

Hibiñi Pipiñi jhalamalaré
Sob chonça sikhār gelore
Hara data bhañgelore

Ado enhiloK ayup do nonkae cefaf koa dosar hiloK ayup
do Sin arak dare buta reko dera ena ado onde geko sereñeda.

SEREN

Sin sin sinañak ho
Hasa hasa hasa nañak ho
Natiñalan ho busañalan

Ado onđe tahēkan bhor do onka leka ko sereña ado dosar
hiloK ayup do boi bindi buta reko đeraena onđe doko sereñeda.

SEREN

Bara latar latarte jel hopon

Nayo nele gode

Boi bindi jel hopon

Ado ona kate onđe khon ko uṭṭau ena. Ado aṅgomda
gaḍa beḍa reko đeraena ado onđe hōko sereñeda arko eneć kana
khangē maraṇ buru doe menkeda noko kuṭiko do din hiloK ko
eneć kana bhalaṇ boro ocokoa, botorokako seko baṇ onđe doko
sereñeda.

SEREN

Bhalega yaṅgom da

Khem karan naran gaṛ

Karlabi rajaki

Bhalego yaṅgom da

Ado kathae onako eneć kan tak rege maraṇ buru do dun
dun kathae onko ṭhene calao gofena khangē kuṭi kodo kikiṭ
kikiyi ko ḍaṛ keṭṭe miṭṭaṇ baḍ ṭaṇḍi teko nīr rakap ena ado onđe
hōko eneć sereñ ada. Ado onđe do noṅka leka ko sereñeć kana.

SEREN

Baḍ ṭaṇḍi re pakar bele do

Hae hae kauḥa dare re bara bele

Ado onđe khoć ko uṭṭau ena ado miṭṭaṇ sukri huṭup
ṭaṇḍi reko đeraena onđe doko sereñeda.

SEREN

Sukri huṭup ṭaṇḍi re

Jhiṭa maṭiṭa re

Dadare baṇduka calalom

Dadare dhiri hisir marbhelae

Ado onđe tahēkan bhor do kathae noṅka leka ko eneć
sereñ keda ado onđe khonak doko uṭṭau ena ado kathae capakiṭ
bara buta reko đeraena ona bara do kathae berhaete joro akana
aḍi jut kathae oraK leka aikauK kana ado kathae onđe do aḍi
din ko tahēyena siṇ marsal hō oka doko eneć gea ar ona bara
joro reko jhilo eneća ado onđe ko sereñeda.

SEREN

Mućko mućkodo ko duṅguṭ duṅgudok

Hale capakiṭ bara latar ḍar reko

duṅguṭ duṅgudok

Ado kathae okasen koṛako sendra ko senakan onte do
bae sen ocokoa metakoe e mai noa nakha do alope calaka aḍi
bagahi gea ohope baḍae lea ar uni haṛam hō onko lekae meta-
koa oka sen kuṭi menak koa onte do calake manakoa. Ado
kathae miṭ dinok do miṭṭaṇ jelko goć akadea ar miṭṭaṇ doko
tuṇ akawadea uni doko laga bara edea. Ado kathae ona capakiṭ
bara sen ko laga agu kedea. Khage kuṭi koak sereñ do bako
aṅjom keda! Khangē teṅgo jarwa kateko men keda oteya oka-
reba hoṭak sereñ araṇ leka aṅjomok kan, enđe rege Baba mae
men dhartire manwa baṇuK koa men, oteya aṅjompe celeko
sekreñ kana. Khangē uni jel lagaye doko thirena ona sereñ ge
aten aten teko heć sorok kana. Khangē adom koṛa do dhiri
danaṇ khonko kokyoK kana ar adom koṛa do bunuṇ danaṇ khon
ko kokyoK kana. Khangē ceka kote co kuṭi koko nel namkef
koa khangē kuṭi kodo sereñ ko aṭur gof keda sereñedako

SEREN

Bunum danaṇ reja jhik do

Tiṇ nārgo leja jhik do

Lebda hosor leja harba

Ado khangē koṛa ko menkeda dhur yako nel kef bona
aḥkhir getho aḥkhir delabo sen sor katebo nel koa. Ado khangē

sen soren teko ñelef koa jemon ko huđiñ hapraKa onka ge eneć ko sař akana ar kořa kohō jemon ko huđiñ hapraKa onka ge pante teko teñgoakana ar akre ořkao kate miř jañga doko ladeaka takoa ar eneć kuři ko ñeljoñ kana khange kuři kodo sereñko aćur goř keda noñka lekako sereñ keda jaři paři kupuli reak

Sereñ

Dahar dhuřireben siyokkan ja kořakin

Cele jaři pařiben ja kořakin

Khange kořako bujhaugof khan noko hōko roř ruarřof keda

Sereñ

Ñaliñ reak jaři pařiben ñamkan kuřikin

Koce kārba hesel pāeřa jātitiñna kuřikin

Khange kořako kukliko dhurañ ena

Sereñ

Suć dakben lolo kanana kuřikin

Cele jaři pařibenna kuřikin

Ado kuřiko roř ruarř keda

Sereñ

Ñaliñ reak jaři pařiben ñamkan ja kořakin

Rear kanđa kiřa kanđhum jātiliñ ja kořakin

Khange marañ kořae menkeda eya enećiñ sařlen ge bhalañ jntukase bañ ado ona takrege Pilcu hařam do kořako bako ruarřlen te onđey pañja idikeř koa ar uni hōe ñeñel kana khange kořako menkeda dada eneće sařenaya dela abo hō bon saboKa. Ado unjokhan Pilcu hařame menkeda— “Cinho cinho liyo re puta.” Khange kořa kodo khicři teko sařena; Ado kathae uđi bařić ekeř sekeřko enećkana; khange Pilcu hařam do buđhi theć

sen soren teye metae kana nokoe aloko ñapama mentelañ apan ařinleř koa, ado okorko apan ařin lena nitok do chađao hō oholañ chađaw dare lekoe ar alañ hō boeha boeha gelañ ñapam lente nunaK lañ janam keř koa. Ado jemon boeha boeha aloko ñapam ona mente lañ jat paři kakoe ar noakin galmarao jokhenge mareñ kořa ar marañ kuři jel ñel aćukin calao ena. Ado onđe khon kin hećen khankin paři kako kana onako paři do nokoe noako kana. Marañić do HansdaK, inakate Kisku, inakate Marađi, inakate Hembrom, inakate Soren, inakate Tuđu, inakate Besra, inakate Baske, inakate Cōřě, inakate Pāuriya, inakate Sowali, ado noko nunaKkin paři keř koa ado-kin metař koa teheñ khon do noñkage paři begarkate baplaKpe jemon miř paři do alo. Ado miřtañ marañ utař jeleñe ořaK ocokel koa ar ona ořaK do kandha kandhae hařiñ keda ar onare mimif joř katey dohokeř koa ar akin lağıř miřtañ kandha, ado kathae onđe ko tahāyena. Ada marañ kořa ar marañ kuři tekin-ren gidrař hoe ena; ado ona reak kāmī kokin ceř bařawar koa, metaKme dhai buđhi reak kāmī ona kate akin do señgel buru tekin calaoena; adokin okaen coñ ona reak do okoe hō bako lai eda, ar noako jat hařiñ len do Sasañ beđare hoe lena, onate abo hō baplare sunum sasañ bo colon akada. Ado ona disomre ađi dinko tahē ena, ar ađi bařić ko bađhao ena ar ona paři hō lař nāři bando nāři leka hikři maKři leka te tol cabayena. Khan-ge ona disom khon do Jarpi disom teko hećen Khange marañ buru do nokoye ñel keřko khan Khanderae bir sendrae barte keda; ado gipitić then emanteake utu keda, đañgra jel merom bhiđi jel, hako jel, kaera kanthar, noñka emanteaK țari tarkari metaKme jhiñga hotof kohnđa beñgar noakoe utu keda ar phuřuK re lo hařiñ keda. Đañgra jel do khalak re, merom jel do sořha re, hako jel do bhāutić re ar eman teak jel kodo sakamre sartal koreye hařiñ keda adoe metař koa ma pharakok pe hanhana dare then sen kate pante te teñgon pe. Ado saři sen kate onka leka pante teko teñgoena adoe metař koa ma onđe khon ñiř hijuK pe ar noa jel utu halañ kate jom pe jahāe ge

jahătaġ pe kusiaġ onage halañ kate jompe. Ado kathae okoe laha teye nîr heċ gofen uni do onte noteye beñġeġ taġa goġ keda ado khalak reak đanġra jelġe đhere nîlkeġ khan onageye atkir goġ keda ină khon tayom heċiċ do soġha reak arhđ ină khon tayom heċiċ do bhăutiċ reak geye halañ jom keda arhđ ona khon tayom heċ kodo sakam korenaġ ar sartal korenaġ ko halañ jom keda. Ado okoe khalak reak ko jom keda onko doe saotar kaġkoa ar okoe soġha reak ko jom keda onko doe musulă kaġkoa ar okoe bhăutiċ reak ko jom keda onko doe tili, tamoli moera kaġkoa ar okoe kaera kanthar utu ko jom keda onko doe babrê kaġkoa. Ado noñka lekate baro chaġik jat kaġ koa ar roġ hđ begar kaġ takoa ado noñka lekate car konđ car pirthimi teko pasnaoena. Ado kathae abo hoġ huđă do ono ġarpi disom khonak do bir birteko hijuġ kana ado siñ duar reko esef ena. Onđe do barea boñga kin ođokena unkin do Uluñ paika ar Julum paika ko metakin kana unkin do kathae aġ kañai te siñ duar reak silpiñ kin sobok jhiċ goġaf koa ona kate băh duar reko esef ena. Onđe do Kapi karan ar Bhaluă bijai boñga kin ođokena ado băh duar reak silpiñ kapi kañaita maġ jhiċ goġaf koa neko boñga ge kathae gidra bako hoe hodoġ jokhen do caoleko erako kana ar kathae un rege mđrê ko turui ko jaher era gosăe era boñga ko namkeġ koa. Ado ona kate buru ko esefena ar hor nam namteko lañgaena un reko men keda dhorage noa buru ren boñgae esef akaġ bona. Ado unreko manan keda menkeda ko e marañ buru ma hoe aġak aleme disam nam kate pereċ me umar meale ado kathae ină miġ ġhari khangê kathae siñ cando rakap kanko nîl kede. Ado hor ko nam goġ keda ado ona kate eyae nai parom Campa disom teko heċena. Onako nai reak nutum do noako kana (1) Gañ nai (2) Soġa nai (3) Giru nai (4) Guwă nai (5) Topo nai (6) Jabo nai (7) Sasañ nai.

Noako nai ġađa parom kate Cae Campa disom reko berelena ar nokoko boñga do kulhi muġaf reko oġakaf koa, ar siñ boñga nutumte merom ko maġ adea seko manao kede ar

ona Campa disom rehđ ađi aema dinko tahēyena ar onđe hđ jatko haġiñ begar keda (1) miġ doko Kherwarena (2) Siñena (3) miġ doko Rayena (4) miġ doko Măr Munđayena (5) miġ doko Koda Dhañġorena (6) ar miġ doko Kuñkaġ Mahleyena.

Noi ka apan apin jatente ona disom khon ko sa calaoena ar hoġ moto ko tahēyena ado apan apin goġko benacana ona ġar reak nutum do noako kana —

Paris

ġar

Hăsdak koak do	Phiri Hărdi ġar
Kisku koak do	Kđeđa ġar
Murmu koak do	Campa ġar
Hembrom koak do	Kħairi ġar
Marandġ koak do	Badoli ġar
Soren koak do	Caebaher ġar
Ţuđu koak do	Luibaġi Lukuibaġi ġar
Besra koak do	Bonsaria ġar
Baskey koak do	Harba Lóyoñ ġar
Păuria koak do	Boma ġar
Cđre koak do	Jañġe Kođo ġar
Sowali koak do	Holoñ ġađa ġar

Ado noñka apan apin goġko benaoante ađi baġiċ do kisăġ ena. Khangê gidra kodo aġuġ jokhen kulhi reko eneċă arko rego peġoka adoko menkeda ceġbo poroba ar kisku hoġ doko rajayena ar murmu kodo ko šăakurena Hembrom kodo ko Kuărena ar Baske kodo ko bañij beparena ar Ţuđu kodo ko tumdak šamak ko benaoa ar Besra kodo mēġheġ reak ko kaġmikan tahēkana.

Ado kisku rapajko menkeda Chata bo poroba ado chata đan heċeġ lebġeċ bir khonko maġ aġu keġte chata porob ko porob keda ar murmu kodo indi chata ko porob keda marandġ kodo

buruko beref keda tuđu kodo sohrae ko porob keda khange
hansdak kodo ko menkeda abodo karambo poroba. Karam
darege kathae lahate omon pahil lena onagebo poroba. Ado
kathae kulbi ko durupena ona porob galmarao lagif ado ko
nenda keda ado kathae retha retha jog manjhie taken takoa uni-
yak asol nutum do Hariaea. Ado adiyehende iate rithako bah-
nawakadea ado kathae pahil pahil karam porob iate adi barić
hořko jarwaena ina dhara dhari disom hoř hōko hećena. Ado
handi nui lagif jog manjhi ko metae kana ma hoho ako tabonme
mente. Ado uniye menkeda cef lekan hohoea ado ko metadea
ato numtako me ar am numok me ado sari onka lekae hoho
keda khange disom hořko goñ gofeda ado handi nu orak tey
aderef koa. Ado ona kate dher din tayom onko boeha motore
tuđu ar besra ko badotena biha sadi karon menkhan noa reak
bean do tayom ten laia ar kisku ar marandi noko ho simana
karon teko badotena nit habic badot menak takoa ente onko
kisku ar marandi ar tuđu ar besra re ghar ghariya bako joaoa
arko joaoale rehō bako bhuñjaueda ar nunać atko lahahi lena
tupuñ tupuñte kathae sin candoe esef lena ona reak nonka leka
seren menaka:—

Seren (Sohrae Rař)

Beref beref beref mese gateñ ho
Cirgal cirgal cirgal mese gateñ ho
Kōenda ko mapak kana gateñ ho
Badoli ko nepes gopoc kan
Cete lagif mapak kana gateñ ho
Cete lagif nepes kana gateñ ho
Cete lagif nepes gopoc kan
Simā lagif mapak kana gateñ ho
Dandī lagif nepes kana gateñ ho
Dandī lagif nepes gopoc kan
Cete teko mapak kana gateñ ho

Cete teko nepes kana gateñ ho
Cete teka nepes gopoc kan
Muruf baha kapi teko mapak kana gateñ ho
Icać careć sar teko tupuñ kana gateñ ho
Icać careć sar teko nepes gopoc kan

Ado nonka leka Kōenda gař ren ar Badoli gař ren ko
badotena ar udi barić ko gopocena ar noko reak ge arhō seren
menaka onado nonka leka kana:—

SEREN (Baha Rař)

Rimil rimil sade kan mirgi ho
Cefko rimil rulikan jagosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Badolico naparija gosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Cete lagif mapak kana mirgi ho
Cete lagif gopoc kana ho gosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Badolico naparija gosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Simā lagif mapak kana mirgi ho
Dandī lagif nepes kana gosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Badolico naparija gosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Cete teko mapak kana mirgi ho
Cete teko gopoc kana ja gosae
Cete teko nepes gopoc kan
Muruf baha kapi teko mapak kana mirgi ho
Nicać eareć sar teko tupuñ kana je gosae
Kōenda ko sardote niñgañak
Badoli ko naparija gosae

Kõendako sardote ningańak
 Hesak sagen napaři ja gosãe
 Kõendako sardote ningańak

Ado kathae nońka leka onko ko mapak gopoć re sereń
 ko jořao akada ado ako bhayadi motore lařhai hoyen tako khan
 suluk do cabayen takoa. Khange ona takre Mandho siń doe
 upelena unige ona campa disom khon doe biđrau keř koa hopon
 era khoj kan karonte. Ado nui mandho Sińak bean hõ tayom
 teń laieda noko reak katha geń purau lege ado kathae cef lekan
 bađohi coe tahẽkan baro joř sagař miř jokha tuy jut keda ado
 uni Mandho Siń botorte miř ninda bhitarte Campa disom khon-
 ko dař keda. Toře pokhori disom teko hećena unrege kathae
 Mandho Siń aloe pańja tiak koa mente kathae huruř khunřuř
 ren bońga ko dahńaukeř koa. Ado kathae ona toře pokhori
 disom rege đher diń ko tahẽyena ar miř pařis doko ařena onko
 do kathae Campa disom khonge bako heć lena. Onko do Man-
 dho Siń tulućko gateyen teko Bir hořena ar noko hećen hoř hõ
 kathae ađi ko sańgeyena onako pařis hõ sikři maķři te tol caba-
 yena khange Marań buru do kathae sendrae barte keda. Ado
 gipitić řhenge cef lekae nelkeř koa onka geye pařis idikař koa
 metař me miř pařis khongeye gel bar pařiskař koa. Onako pařis
 do noķoe nońka kana Nij Hansdaķ, Sada Hansdaķ, Mańjhi
 khil, Naeke khil, Bođwar, Keđwar, Tahi jhari, Nořko lumama,
 Jihu, Kherwar, Cilbindha, Gař, Badař, Mahananda, Jugi,
 Piřikhandã.

Ado Kisku koak pařis

Nij Kisku, Sada Kisku, Mańjhi Khil Kisku, Naeke khil,
 OK Kisku Ađ Kisku, Sor Kisku, Laf Kisku, Laher Kisku, Gař
 Kisku, Patal Kisku, Badař Kisku, Tika Kisku, Jabe Kisku, Roķ
 Lutur Kisku.

Ado joto pařis rege nońka leka begarkan takoa jotore 144
 pařis ge menaķ lea ar onako pařis ge menaķ lea. Ado onakate

siu riu řańđi teko ućařena ar ona řańđi talare do ponea dare
 tahẽkana Saři sarjom Labař atnaķ, Lađea matkom ar Ulesarjom
 ge. Ado ona řańđi reko đerayen khan onako dare buřa redo diń
 hiloķ ge kulhi duřuř ko jarwaķa ar eman teak reak leg carko
 bandhao keda. Bańdo baro siń bańdo baro mańna bańdo baro
 boehor geko acar laķa bicar laķa duřuř duřuřte kathae onđenak
 ghãs sanamko duřuř nite keda ar kere đađi daķ hõ ko nu ańjeř
 laķa. Ado unreko men keda noa acar bicar do cando lagaete
 ar dos jona řakhiate bo acarakař bicarakařa ado noa bicar bo
 biđaua bhala řarhaoķ tabona se bań ado onka menkate ko men-
 kate ko menkeda ma jańga bo artaķa ar noa toře pokhori baha
 bandela đariřu cetan tebo řuńđan paromoka judi řhik bo bicar
 akař khan jańga reak arta hõ oho lohoflen tabona ar noa bicar
 taken tabona ar menkhan baiřař re roře ko rakeda jemon miř
 hãķ rege ko thir godoķ ma. Ado kathae miř dhao ko hãķ goř
 keda 'cup raho' menkate khange kathae onko roře do ekalteko
 thir goř ena ar jańga ko artayen te ona daķ cetanre poraeni
 sakam ařeř kate ona doreão cetan te ko řuńđan paromena ona
 reań sereń menaķa.

SEREÑ (SOHRAE)

Tuři ghor pokhori baha goř bandela
 Ona goř talare ingań doe janam ledińa
 Haere na ingań tiń haere na apuń tiń
 Ingań do uli daķ ula katey řsul ledińa.

Ado řuńđan parom kate hanasa đhip reko teńgoyena; ado
 arta ko nel bařayeř takoa okoeaķ lohofena se bań ado kathae miř
 hořaķ lohofen ko nel keda, khange ko men keda okařaķ bicar co
 babon řhik leř onatege lohofena khange bar hořko kol ruar goř
 kař kińa kuli řguko laģiř; ado ruar kate ko kuli keř koa enkathae
 okařaķ bale jut leřte arta do lohof entalea. Adoko metař kińa
 lapit ar dhai buđhi reak đadni se kuřai bape galmarao laķa ona-

tege lohof akan tapea; ado kin kuli kef koa unkin do tinakle emakina mente, ado ko lai af kin bauma koja gidra khan mis muji se pon suli ar mis tan pañhand emaepe ar kuji gidra khan do ona reak adha metaK me bisa hofo ar mis tan pañhand ar lapit reak ho onka lekage menkhan pañhand bodol do pon ana poesae nama. Ado ko metaf kina do sen kate noa katha lai akome; ado ruar kate kin lai af koa ado ona geko gofa keda ar herel hopon do icak buta reko rakap ena ar maejiu ko do matkom butare ado ona iatege nit ho bapla redo ko matkom butayeda. Noa acar ar bicar do tahen getabona ma arho mis tan bon biñau lege ado ona arege mis tan nuuc dare tahkana, ado more hofo menkeda judi noa hukum tahen tabona menkhan ma noa nuuc dare gof godok ma ado katha inq ghañi tege gof gofena. Khange dos jona ko menkeda abo do adi bo bebhag keda ente jiwef darebo gof oco keda. Ado noa dare cekate bo jiwef ruara ona reak bo upaiya khange katha inrege coñ khonak arañ ena bauma ñangwa kuji koak toa dare buta re dulce khangewedoka. Khange katha ñangwa kuji towa namko nir bare kana khange katha bare kuji kin tahkana unkin do katha Dañap Dañgi ar Cehel Pano akina. Khange unkin kin menkeda henda baba nunañ lolo seton okate pe nir bare kana ado ko menkeda, ia mai ñangwa kuji towa namle nir bare kana ale dos jona aditef le opoman akada ente jiwef dare le gof ocowakada. Ado katha unkin kin menkeda iya baba alope bhabnaka ona do alin lin ewoka, ado katha kin duhauaf koa. Ado kin menkeda iya baba lai katege kahi debo, menkhan baba boda merom hopon lin hobor ledea unre baba kone nunu merom hopon doe ado aka adina, ado ona tege cef cekaka ona do ape more hofo ge nel tabonpe ado baba ona iatege maejiu kowak ho kone senak nunu do katić getakoa. Ar ona towa idi kate nuuc dare buta pheñ reheñ theñ ko dul keda khange katha ona dare jiwef ena ar merom adowaf te nuuc dare ho katha mis nakha do gof gea.

Ado katha unre dos jonako men keda nokoe tho nitok do joto lekan katha bon badae caba keda, ado tehen khonak narta hilok, cajiya hilok, bapla hilok, biha hilok, baha hilok, sohrae hilok, sendra hilok, karka hilok, Ahni hilok, muhni hilok, yearna hilok, morna hilok, enka leg jon car jon tabonpe, nenka acar jon bicar jon tabonpe, nenka enec jon sulan jon tabonpe. Ado katha unrege sire sire pathe pathe ko leg akaf car akafa; ado un khonak katha ona lebet landhu tege dara bon kana, ado katha noa disomte hijuk ko men laka khange katha adi bacić kaker gajar ona iate lahak okoe ho bako reben kana; ado katha bar hoñ kin tah kana unkin do katha Ote ar Bole akina ar unkinak pheñ bohok do katha dirmi lekan takina ado unkin kin menkeda delabo alin lin lahak kana. Ado katha ona kaker gajar ona tikin ten gitić idi keda ado ona goyon goyon te disom hofo ko pañja agu keñ kina onka lekate ona kaker gajar khon ko parom hecena. [Ado ona kate khas pal bolonja disom te ko hecena. Ona disom re do adi dinko tahkana ar ona disom re tahen rege katha birre katha ñane cefaf koa ar herel hopon do ojhañ cefaf koa. Ar ona disom khon do sikhar disom te ko hecena onde do Karui parganayen takoa ar adom hofo doko mena Hikime pargana lena. Ado katha ona disom re tahen rege mis tan legko bandhao keda bauma nai gaña ar badakar gaña alope paroma onte do turuk disom bhand disom kana. Okoe ko paromok khan itic gof akope lañren gidra ho itic gofako pe. Ado katha noasa disom do udi bacić orjon hoyok kana si cajiće hoe lañic, tamak leka piska, dedger leka kunam, bulu leka at aser, tumdak leka jonñra, tarware leka hoñe, seta leka hao, ona unante katha bako batao leñte note bir disomte note hofo parom hecena. Ar ona sikhar disom khonge katha jande man tandeyenako. Okoe kodo hante pañla senko ruarena metaK-me Siñ bhum, Man bhum, Tundhar, Keñjhar, Sim disom, onte ko ruarena ar okoe kodo Nola disom senko nargo calao ena ar

okoe kodo Tunđi Jhāriā Katras Muñger Paṭna seć ko rakap calaoena ar adom hoř do tala tala te note Sāotař Pargana teko heć akana. Arhō miř dinok do kathae oka sen cole calaka ona reak ťhikan banuka.] Ado campā disom re tahēkan re řuđu besra ko badot len ona reak kathan lāieda ona do nońka kana

Tuđu ar Besra bapla reak ghar gharyā ko jořao laķa Tuđu ren do kořa hopone tahēkana ar Besra ren do kuři hopon. Ado unkin baplare baryatok ko sen akan tahēkana ado kathae bahu tul ořak teko ader leř koa Ado kathae unreko nel keř koa bahu kuřiren baret tikin unkin ge uni tuluć latghuři kin lagao akafa. Ado kathae ona hirkhate uni bahu kuři do bako doho ledea ar noa katha disom reko řam řahi keř khan Besra hoř doko biřol ocoyena. Unrege kathae Besra cheřa ko bahna akaf koa. Ado un khonak okare hō bahu oako řam řaře akoa ar hopon era hō cele hō bako idikotakoa ado kathae Kisku rapaj kořen ko nehorena ar uni raj do Hansdak hoř ar Murmu hoř ar Hembrom hoř koe buřhau bařa keř kote ko metař koa den nunak unak emokpe tobe khan hopon erale emapea. Ado ona emok ko ańgoc keda ar unrege kathae noa eńga itař dowal kicrić ko choř akada ar unreko metař koa enkathae sodor tede ohole emlepea aleko- ren kuřiko chata nelko calaka unre ape do bachao kate idi jońpe ado kathae nońka lekate onko Besra pařis ren kodo ko peřa tala akaf koa ar nui Mandho Siń reak katha note doń lāieda.

Uniaķ katha do nońka kana Kisku rapaj kořen Baskey pařis ren kuři kařpi ko doho ledea. Ado Kisku rapaj koren kořa kodo uni tuluć lotghuři keřte ko asyar kedeā ado hařam raj ar buři kin kuli bařaea hinda mai noa bojgar do okoeak kana mente ado kathae botorte bae lāiakoa ado kathae din tiyoken khan birte sen kate lař jhauā bhitrire ye

** (Nonde do miř page banukte badakana.)

ona iate kathae kicrić do nitkate bań ořejok kana ar hořo hō caole ge geleķ kan tahēkana. Ado uni kařmi kuři ge kathae ić linđhite gele hoř kateye tirhol jomkeda ar ona hō candoe nel kede khan ona hōe bond keda adoe hořo oco keda. Ado kathae miř dinok do ceř kařmi teořa recoe pařaoen onate gidřa do bae nunu hoř adea khange rapaj koren kuřiko do hawa jom řalhaoķ ko sen lena. Khange gidřa rarak kan ko ańjom kede khan bako men keda okaren gidřa ba noa bir bhitri redoe rarak kan dela bon sebo nelea ado onka menkate ko calao ena khanko nel kede do esel gidřa ar khub mōńje nelok kana khanko menkeda dhora gena nui gidřa do aboren kařmi kuřiye janam akadea mente, delabonbo idiea ado onka menkate ko hobor ađu kedeā. Adoko metae kana nina nunu hara kae taleme alele bařha ađu akadea. Ado uni kuři hō kathae řařka teye hobor kedeā khange hařam raj doe menkeda cele bon řutumea mente. Khange buřiye menkeda mandhoa bo řutumea. Khange tayomte do inige Mandho Sińdo. Ado kathae harayen khan marań birbāo kořae hoyena ado kathae barha disom ren raj řene sipāhiyena. Tayomte do deane hoyena. Khange barha disom ren raje metae hendaya Mandho Siń bako bahuam kan doya bako bahuam khan iń řten sař ađukom. Ado kathae Mandho Siń do Campa disomre heć katey metako kana de bahuāń pe bankhaniń ituř kotapea ado ko metadea bahuam geale ado le cepeř řhik bařa- len ge, eńde aneć jahanakle metama; niā dhao do sen ruāř lenme ado uni sen kateko kulhi duřuř keda menkedako de bhala okoe hopon erabo emae kana, nui Mandho Siń do. Ado khange joto hořko menkeda nui doe cele pařis kana. Pařis babon řhikan lekhan cekate hopon era dobon emaea. Khange Kisku raj ko metae kana amren hopon era baře emae me ale do ohole em lea řati paři reak řhikan banuk taea. Ado kisku raj hōe menkeda iń hō ohoń emlea. Khange adoko menkeda tobe khan okoe hō emok babon reben kan khan do noa disom khon bo dařa. Ado sařař ađuri bo jut dhařić bo nenda hatařa se bon eře bařa hatařea,

ado enka menkate ko thir baraena. Ado barha raje meta dea okor ya Mandho Siñ em agu lef koa do calak te agu kom khange ado Campa te calao kateye metako kana delabo barha ten idi pea, adoko menkeda ohole sen dape lena. Khange Mandho Siñ do ruar kate raje lai adea; khange raj doe metadea do hati idi kom hati re dec kate ko hijuka. Khange sari hatiye idi kef koa adoe metako kana taran te bape sen dapeak kana ma hatire dejokpe. Khange Campa disom ren horoko men keda hatire ohole dec lena hatire dejok do bejae sokkoča ado ona ko metade khač hati doe idi ruar kaf koa ar onako joto kathae lai adea. Khange raj doe menkeda sadom idikom sadom tedo ko dec hijuka khange sadome idi kef koa onko ho ko dusau kef koa menkedako sadom re dejok do linđhi ghaghaoa khange onko hoe idi ruar kef koa ar noa katha raje lai adea. Khange raj doe menkeda do khurkhuři idime ar kahař khon ona hoe idi keda, menkedako goč hor leka okoe gok ocoka. Khange ona hoe idi ruar keda ar joto katha raje lai adea khange raj doe rangao en teye menkeda noko hor do sanam ge inak doko bebařut keda do am do calakte joto ge ituf kotakom ado nahak in then ge bako hijuka unre nahak in nam koa; ado kathae Mandho Siñ do senentey metako kana Raj then calak ma pe haruřen ado joton ituf bhond kotapea; ado unreko metadea alom ituf koa nukin bar hor raebaričle dhurau ef kin nukin ge nahak kin bahuwama. Ado unkinkin men keda aliñ do aikha baro kař caole bandi lin jom cabaea ar baro joř panahi lin horok oreja ado noakom emok khan lin raebar ama ar bankhan okor lin raebar dapeak kana. Ado onako emoke angoc keda, khange jhute puse miřaň kuři kin uduk adea ado kathae cef lekan bađohi coe tahėkan miř jokhate sagrae jut keda ado unkin raebar hor do senkate kin nenda ořo kada baňma nin din indin redo baryatok bon calaka, ma ado cefko kulau julau tabonpe. Ado kathae miř dinok do gořa Campa ren hor ko riyau ena, ado miř ninda bhitari te Campa khon ko dař keda; ado nenda din tiyoken khan Mandho Siñ

do lab laskar ante baryatoke hečena khangeye nel baraef kodo cele ge banukko, khange pakjaye dhurau ena ado kathae ar onko sowali parsi ren koe nam kef kotey onko ren hopon erae hatao kef koa onate sowali paris do bako namok kana onko geko bir horena. Ado noa reak sereň menaka ona do nonka leka:—

SEREN (RINJA)

Hihiri re janam
Pipiri re moron
Jonome te Cae Campa gape
Uhi dese manuse ro jonom
Mandho Siñe bidarali re jae.

LĀGRE

Hihiri re dada jonom
Pipiri re dada moron
Mandho Siñe re dada Bidarali jae.

Ado kathae unrege abo manwa do Mandho Siñ aloe paňja tiyok koa mente huruf khunuf ren boňa buruko num agukef koa ar bankhan pahil do bako tahėkana.



BHANDAN BINTI

Noa binti katha do pe lekana miſ do Karam binti miſ do Chaſiār binti miſ do bhandan binti ar pene binti ge etohoſ do miſ gea metaſme penegē Hihiſi. Pipiſi rege ko ehoba ar khoj kamol disom haſiē do miſgeko nūm aſuiā. Ar onde khonaſ do thoſa thoſa do begar machaſa ar karam binti redo babaho menkateko roſ aſuiā ar chaſiār redo saheb menkate ko roſ aſuiā ar bhandan redo bapdhon menkateko roſ aſuiā. Ar noa bhandan do hoſ goēlenre bakhra ko emakoa, onage bhandan do Paſhil do ato hoſ lagaete ko nenſaea ado nenſa din tiyok len hiloſ do teke sobodoſkako geē gurijoſkako arko hoyona um naſkanako. Atoren mañjhi paranik do setaſ reko idikiñ ar hañſi emakin teko galmaraoa bañma noado bhandan nūtum jan hañſi kana ar ato sudhaſen hoſ hoyonko hohoakoa ado ayuſ bela do sanam hoſko heē jarwaſa ar peſako hōko hijuſa ado rum boñga maſañ kate racare haſakte paſſa re caoleko oſoka ado racare guriē kate paſſa caole ondeko samaña ado dāſē aſukate ko kuſam koa ar uni dāſē reaſ miſ phaſi chaſao kate uni khamid hoſko teweñ ocoea teñgo kate ado binti laſiſ hoſko hoho jarwa koa ado tala racare duſup kateko mena dela baba nonde thoſa bo buluñ noſaka ado binti ko ehoba:—

Note phalna mañjhi ge bapdhon note mudi mañjhi ge bapdhon note hardam mañjhi ge bapdhon note lokhon mañjhi ge bapdhon note ſuſa mañjhi ge bapdhon note kandna mañjhi ge bapdhon note phaſu mañjhi ge bapdhon; noñka leka atoren joto perjako nūm cabakoa adoko mena aboge dos bhai dos narayon do nūmle tehō bae maraña ar okoe bae nūmle tehō bae huſiña, boſoe tulsi pat choſoe tulsi pat, okoe tulsi pat ado bapdhon nit bon legeſ careſ do bañkana ſei dinrege kathaē ſiñ boñga buru

moſē mare hapram koko legakaſ carakaſ. Ado bapdhon inā lebeſ lañdhu tege darabon kana bañma narta hiloſ chaſiār hiloſ bapla hiloſ biha hiloſ baha hiloſ sorhaē hiloſ harna hiloſ morna hiloſ neñka acar joñ bicar joñpe neñka mañijoñ mamla joñpe neñka eneē joñ sulañ joñpe ado bapdhon oka dara reco Hihiſi Pipiſi disom menaſa onde do kathaē manwa bon janam len buſār lena ado bapdhon onde khonaſ do Hohoro Bomboro disom tebo ucaſena ado bapdhon, onde hō berelen dohoyenabo, ghinkeſ ghatra keſabo ſahikeſ duñgri kedabo ado bapdhon onde hō aſulen uſaſenabo okoe lumam leka tol kodoe tolēna aſiñ kodo bo aſiñ aſukeda. Ado bapdhon ayoro payoro disom tebo heēna; onde bo berelen dohoyenabo ghinkeſ ghatra keſabo ſahikeſ duñgrikeſabo aſulen uſaſenabo okoe lumam leka tol kodobo tolēna aſiñ kodo bo aſiñ aſukeda ado bapdhon onde khonaſ do dudumul disom tebo ucaſena. Ado bapdhon onde berelen dohoyenabo ghinkeſ ghatra keſabo ſahikeſ duñgrikeſabo aſulen uſaſenabo okoe lumam leka tol kodo bon tolēna aſiñ kodo bo aſiñ aſukeda. Ado bapdhon onde khon do ajodana disomte bo ucaſena; onde hō berelen dohoyenabo ghinkeſ ghatra keſabo ſahikeſ duñgrikeſabo, aſulen uſaſenabo, okoe lumam leka tol kodo bo tolēna aſiñ kodo bo aſiñ aſukeda. Ado onde khon bapdhon jhaldaſ disom tebo heēna; onde hō berelen dohoyenabo, ghinkeſ ghatra keſabo, ſahikeſ duñgri keſabo, aſulen uſaſenabo, okoe lumam leka tol kodo bo tolēna aſiñ kodo bo aſiñ aſukeda. Ado onde khon haradata disom tebo ucaſena; onde hō berelen dohoyenabo, ghinkeſ ghatra keſabo, ſahikeſ duñgri keſabo, aſulen uſaſenabo, okoe lumam leka tol kodo tolēnabo ar aſiñ kodo aſiñ aſukedabo. Ado bapdhon onde khon khoj kamol disom tebo heēna; onde hō berelen dohoyenabo, ghinkeſ ghatrakeſabo, ſahikeſ duñgri keſabo, aſulen uſaſenabo, okoe lumam leka tol kodo bo tolēna aſiñ kodo bo aſiñ aſukeda. Ado onde khon cae campa disom tebo heēna; onde hō berelen dohoyenabo, ghinkeſ ghatra keſabo, ſahikeſ duñgri keſabo, aſulen uſaſenabo ar ona

disom redo apan apin gar bo banao keda. Ado bapdhon ini Mandho Siñ botorte onde khonbo dar keda okoe lumam leka tol kodobo tolana atin kodo bo atin agukeda. Ado bapdhon onde khonak do sikhar disom bon cia keda Sega mukhiya atoren Karu hore parganayena uni dharwake ruku keda menkedae delaja aena ot aena birin cia akada onde dobos asulok utetedoka enkathae si catie tege hoe latie udi barij jopatin, tumdak leka jonbra, ata lekhae catom leka etejoka, tarware leka horec, tamak leka piska, dedger leka kunam, bulu leka at aser ado bapdhon one bako mena je urali har bhaenge muthi jiu jae jita ke udhar mora ke pastau jita juthi khoe mora kandhejae ek lok jhakaete sae horbo jhakraoma. Nonde gujuka nonde guroka mentedo babo badae laka ona urali patali Sikhar disom rebo hecena berele dohoyenabo, ghinkef ghatra kefabo, dahi kef dungi kefabo, asulen ufefenabo, okoe lumam leka tol kodo bon tolana atin kodo bon atin agukeda. Ona kate bapdhon pandra disom bale dhume pargana dharwake ruku keda enkathae delaja aena ot aena birin cia akada, udi jopatin tamak leka piska, dedgar leka kunam, bulu leka at aser, seta leka hao, tumdak leka jonbra, tarware leka horec si catie tege hoe latie, ado bapdhon ona urali patali hecen dohoyenabo nonde gujuka nonde guroka mentedo babo badae laka cara gebo nel keda phandado babo badae laka. Ado bapdhon onde ho berelen dohoyenabo, ghinkef ghatra kefabo, dahi kef dungi kef abo, onde ho okoe lumam leka tol kodo bon tolana atin kodo bo atin agukeda. Onakate bapdhon Pabea disom, baua khepa pargana dharwake ruku keda; uniye menkeda delaja aena ot aena birin cia akada onde do udi jopatin asulok utedo kabo tamak leka piska, dedgar leka kunam, tumdak leka jonbra tarware leka horec, toyo candbol leka iji erba mimi moka geleka cef banse si catie lege hoe latie. Ado bapdhon ona urali patali hecen dohoyenabo nonde gujuka nonde guroka mente do babo badae laka. Ado bapdhon onde ho cara gebo nel keda phanda do babo badae laka onde

ho berelen dohoyenabo, ghinkef ghatra kefabo, dahi kef dungi kefabo, asulen ufefenabo, okoe lumam leka tol kodo bo tolana atin kodo bo atin agukeda. Ona kate bapdhon sonkara dhaka jhunu pargana dharwake ruku keda enkathae aena ot aena birin cia akada nonde do asulok utedo kabo udi jopatin tamak leka piska, dedger leka kunam, tumdak leka jonbra, tarware leka horec gadar, seta leka hao, miftenem tiyak argo lekhan mif garosti horem antaoka. Ado bapdhon ona urali patali hecen dohoyenabo cara gebo nel keda phanda do babo badae laka nonde gujuka nonde guroka mente do babo badae laka. Onde ho berelen dohoyenabo, ghinkef ghatra kefabo, dahi kef dungi kefabo, asulen ufefenabo onde ho okoe lumam leka tol kodo bon tolana atin kodo bo atin agukeda arho dhaka taluk ge Muhulpahari Lokhon manjhi dharwake ruku keda menkedae delaja citri ghutun cia akada onde do udi jopatin onde do asulok utedo kabo udi jopatin, tamak leka piska, dedger leka kunam, tumdak leka jonbra, rapak lekhan hermes katem ur jomkea. Ado bapdhon ona unan tebo menkeda delabon goaoa ado bapdhon berelen dohoyenabo ghinkef ghatrakef abo dahi kef dungi kef abo asulen ufefenabo. Ado bapdhon nokoe Lokhon manjhi Paoatolre berelen dohoyen khan, gocen guren khan, chuten mukutena tok hiloK ukhur hiloK ho alege laha laha, Sengel hiloK sokol hiloK ho alege laha laha harna hiloK morna hiloK ho alege laha ban calao kole calao ookef pea. Ado bapdhon nokoe tehen do naukef dhubikef geceen guri enale, umen nar kayenale, ale bapdhon bohok perec toroc, taren perec sahan, lutur perec mayam menak talea, ado bapdhon kahu lekale hende yakana ado bapdhon ape dos bhai dos narayon thenle aradhonok kana bak leka pond kalepe; niage ale dole aradhonok kana. Ado atoren dosjonako roj ruara menako he alesh dos bhai dos narayon ho bale ketecak tabucafa, do kef delakef khae pa tele hecena mathatepe daram kef lea, u ganjo uc pihya, inah teh purunge, mif basna dak, inah teh purunge, ahate jobab inah ho purunge, ado bapdhon one bako

mena je nír sohofte jelko guruKa, idi sohofte peřako badoKa,
meř daK ĵarum daK inaťe hō khaťoyen bađhoyenale aledo bap-
dhon eken cahap ar lapeř gele bađaca, niage nui gurib do đher-
kaete katha uđikama bańma noko dos bhai dos narayon do oka
kore bako berel kan dohokan noa kaťic culuń katha lagaťin do
ať delaoať kokhan, uđi utarko geć kidiń đanđom kidińa bań-
khan huteć unaK do oho lagaolińa. Ado bapdhon niage đherkae-
te nui gurib doe katha uđi kana. Ado uni hoř roř ruřa katha
uđi kodo bapdhon somoe sokřa kere đađi lemeń gitilre kumba
kuřiye tikrupko laba akana. Ado cabayena binti do.

Sereń

Tahã reta nana tarna tahã reta nana ho

tahã reta na nana re

Jhiri hiri jhiri hiri jhiri pańi bohaere

Tora ho mańus hamaro mańus

kařisana tohara jiba hore

Sońge hi sutal pio muhena bolaere

Tora ho mańus hamaro mańus

Kařisana tohara jibahore

Nit menakbon dhinań bańukbon

Bicar doho kape uđhi kalre.

Ado ko mena den binti hańđi ađuipe ar noa kodo ma
kulhite idipe ońđebo suřa joma = =

Ale hoř hopon do ađiteľle ľelha gea cedaK entef arjao
tuluć hō si cas hoyoK tuluć hō ľe nír bařaegea birge đher dole
kusiaka ona at aser se piskā kunam ge onage đher dole kusiaka.

Mora Karam reak Sereń

Dinejo bhala dholo molo ho

Rate jo bhala jor jor

Cekateba juriho dholo mologem řelok kando

Dinejo bhala dholo molo ho

Rate jo bhala jor jor

Cekate co juri ho kolo mologeń aķaķueda

Neho juri loťa daK ho

Neho juri daťauni

Neho juri dakań emama

Daka juri ho bań joma

Nutu juri ho bań joma

Juri ho inaK ĵiwi do kolo moloK kantińa

Juri ho napae napaeń daka keda

Juri ho napae napaeyiń utukeda

Neho juri dakań emama

Dose babu ĵheť beťare

Mańĵhi modol do ađuyem baba

Baťbye ruak kana ato hořlań ĵarwa nocoye

Dese baba ato hořdo ĵarwakomse

Ti bababo tunum nocoye oka ľekae ruak kana

Caole tanaKbo pařir nocoko

Dese baba kalu oĵha ho

Ti babaho tunumem

Sunum sakam do řelatabonme

Binkukhi lok kande nagare

Sohan ho nunaK maỹa ĵala

Babare tokarem dohokať

10

Nato pereć bhaj beṭak
Oṛak pereć hopontam
Nunaḱ mājājala ṭabare tokarem dohokaḱ

11

Ḍhula pereć dhon babare
Parkom pereć nera babare
Haere haere nunaḱ mājājala babare
tokarem dohokaḱ

12

Goṛa pereć abola dhon babare
Nato pereć bhaj beṭare
Haere haere nunaḱ mājājala babare
tokarem dohokaḱ

13

Yagu yagu mora jae
Tar pichu gawā kiri lok jae
Nunaḱ mājājala babare tokarem dohokaḱ

14

Baba do tala oṛakrey gitić lena ho
Baba do tala oṛak hōe nisun oṭokaḱ
Haere haere nunaḱ mājājala tokarem dohokaḱ

15

Yagu yagu mora jae
Tar pichu lok jae
Lodi dhare mora rakho he
Canddana gacha kiri kaṭi kaṭi sarahe banaole
Lodi dhare mora rakho he.

100

Janam khon gujuk' haḱi' rean' katha

Ale hoṛ hopon do hoṛmo thitire gidṛa gaṛhaoḱkana. Ado janamok lahare hoṛmo haso ehoboḱa ado unre daḱ dul buḍhile nam agukoa. Ado uni buḍhi geye saṅgaṛhe rakabea ar gidṛa uyuḱkate uni buḍhigeye aṛubea ar buḱai gedtaea ar ona āwārtēf do sener talare nēl thikkate gaḍako laya ar onḱeko topakaḱa. Ar uni buḍhi do eṅgat teḱ laḱre ar janam hor ṭhene sekaoea ar uni gidṛa goṭae sekaoea ḍher do ḍanḍa ar hoṭoḱe sekao taea, moṛē mājā din banahoṛgeye sekao kiṇa. Ado ona reaḱge kuṛai-ko bandhao akada, koṛa gidṛa khan miḱ muṛi hoṛo ar miṭṭaṇ paṛhand ar miḱ ana poesa emok hoyoḱa, ar kuṛi gidṛa khan bar suli hoṛo ar miṭṭaṇ paṛhand ar miḱ ana poesa lagaoka ar koṛa gidṛa do moṛē mājā reko hoyona ar kuṛi gidṛa khan do pe mājā re ko hoyona ar jahan porob neṇḍawakaḱ bhitire gidṛako janamlen khan onko do rokageko hoyona, onage narta chaṭiār-dole metaḱkana. Ar hoḱyo hoṛ do are ana poesae nama ar narta hiloḱ aḍi utaṛ leg menaḱa ar onako leg do lahate olakana onate in doṇ baḱiaḱ kana. Ado gidṛako haralen khan onkoak eneć ar kaṁi ar sēṛālen khan siḱa ar khoda ar kaṁi reaḱ ceḱ ceḱko kaṁia ona reaḱ biborontēf. Ado ona kate baḱu jāwāe nepelko raebariḱ hijuk senok, sar saḱun reaḱ ona kate oṛak duar nēl, ado onakate horok cikhaṇa, ona kate ṭaka cal, ona kate baplateḱ reaḱ, ar caco chaṭiār, caco chaṭiār begor bae bapla daṛeaka ar nai gaḍate bako idikoa ar begor baplate gidṛa janamlen khan. Ado onakate ṭunki dipil bapla, ado onakate ghaṛdi jāwāe, ado onakate nīr bolok, ado onakate ranḍi chaḍwiko reaḱ bapla, onakate ipituḱ rean, ado onakate oṛak duar joṇ, ado onakate eṅga hopon reaḱ kicrić, ado onakate hoṛko reaḱ abhran, onakate herel reaḱ kaṁi, onakate maejiuko reaḱ kaṁi, onakate haṛam buḍhi rean duk suk, onakate eṅga hopon reaḱ duk suk, onakate ruḱ hasokrean, onakate peṛako reaḱ, onakate bocha miḱre

101

tahen, onakate boeha begarok, onakate chuŋkijoŋ reaŋ, onakate hirom bāihāŋ reaŋ, onakate apaŋgir reaŋ, onakate sakam oŋej reaŋ, onakate haŋam se buđhi gočlenre, ado ene goč gurlen khang-e cabayena. Hoŋko mena nui do reŋgeč rabaŋ jotaŋe idikeŋtaea raj mahajon, khon hōe khalasena ape jiweŋ menakpe hoŋge māhā muskilre pe paŋaŋena uni do sere jom cabakeŋtaea onatey calaoena. Ado ghuriā bae ruāŋa ar abo hō ina hoŋgetabon. Miŋ din kalre do calak hoyokgetabona ar abo hikri do bako hijuka bic-kom aboge onko thenbo calaka enrehō onko do bako hijuka arko meneda gočlen khang-e ses din tiyokena ado saŋikangea. Meneda-ko kathae gočtora ekalte jomraja thenko saŋ idiyeŋbona, unige kathae boge baŋiç joto lekae bicareda okoe pap akaf hoŋ do norok kundrey khadle kako kana. Ado gujuk reak etohō do noŋka kana: paŋil do bar ghanŋa tayom okoe ŋamak menakŋako hoŋ do guhriyā ko ruya jemon atoren hoŋko bađae baŋma uni phalna doe gočena mente arhō setak jokhen guhriyā ŋamakko ruya arhō gok idiye jokhen guhriyā ŋamakko ruya ona do noŋka lekako ruya —

Kuŋum đubu đubu --pe dhaokate

onka ko ruya ar ŋamak baŋukŋae hoŋdo sen kate gočetko laiaea baŋma phalna hoŋe cabayena ato hoŋ gok sahan laiakome. Ado uni gočet do oŋak oŋake laiakoa delabon ho gok sahan uni phalna hoŋ do teheŋ do maŋgaŋ gupiye calaoena. Okoe baŋ bađae akaf hoŋ doko kulia tis khone ruālena ado gočet geye lai-akoa nin din se in din khone ruālena mente. Ado ato ren hoŋ goč oŋak reko jarwaŋa. Jarwakate hoŋo ar baŋgaŋŋako ataea ar miŋŋaŋ simko sabea ar ona ata akaf jinis ar uni sim ar sate reak saŋi bočkate haŋak reko dohoea ar boŋ re seŋgelko lagaoa. Ado pon hoŋ bolokate uni gočakan hoŋko kuŋuŋ ođokea ako peŋa peŋa hoŋgeko tul ođokea eŋak hoŋdo baŋ. Ado rapage thenko gok idiyea kisāŋ hoŋ do ŋaka poesa kicriç thari baŋi ko kolaea ar ceŋ ko uniaŋ sapap tahēkan taea onako jotoko kol kataea. Ado

ghaŋ then seŋterkateko dohoea ar sarako benaoa ponea do toŋe khunŋiko benaoa pon kondreko bida ar miŋŋaŋ re do uni simko paŋi jaladea ar uni goč hoŋren owarisko do ti jaŋga mocako abu-kea ŋaka sapkate. Ado ona sara beŋhaete pe dhaoko acuroka onakate sarateko rakabea onakate hoponteŋ koŋa do mocareye seŋgelaea ado onakate miŋ đar sahan giđiaea. Ado onakate ato hoŋko giđiaea mimiŋ đar sahan ado onakate sarare seŋgelko lagaoa arko pharakoka Ado lo cabakate pe kuŋŋa khapri jaŋ ko halaŋa, onage nai gađateko idieda ado onakate sara reak seŋgel-irŋja ado onakate onko gok idilede hoŋ ona thenko pe ocokoa ar hoŋo ar baŋgaŋŋa do pon kondre ko curuç giđi kaŋa ado ona-kate joto hoŋko hoyoka ar uni ag mukh ade koŋa do goŋae mun-đraŋa. Ado umuk ghaŋre moŋe goŋen sakamre naŋkan hasae boŋgaea ado um baŋakate oŋak teko hijuka kulhi muçatre dhuŋa dhup baŋakate apan-āpin oŋakŋteko calaka ado jom baŋakate ar-hō goč oŋak teko calaka ado onđeko rum boŋakoa ado onakate atra dhurkaeako ado onakate ghaŋ reak poesa teko jom ŋuia ado onakate nai gađateko calaka. Ona pe kuŋŋa jaŋ do nai gađa reko bohao goŋkaŋa. Ado onđe khon hečkate bhaŋdan reakko nen-đaea. Ado okoe do gaŋteko bhaŋdanoka ar okoe do merom bhiđite. Ado cabayena.



KARMA BABOT

Ado Jonokpur, atore bar boehakin tahēkana unkin do Karmu Dharmu ākina nūtum do. Inkin ge bhuyā do. Karmu ray ar Dharmu ray ko metakina. Ado kathae Karmu doe marān ar Dharmu doe huđiña ar Karmu doe bānij bepara. Ado kathae Karma porob jokhen do Karmu do oṛakre bae tahēkana ado Dharmu eskarge karmae porob ena. Ado kathae dosar kiloḲ nīnda Karmu do bepar khone seṭerena khange adoe menkeda ado huđiñi do karmae porobena inren era hopon do bae laiaf koa; ado teheñ nīnda bo jom nu baṛa lege gapa dobon upāsa, ado onka menkate dakka kan tahēkanae ar korom gosāe do bhāora bhugaḲ khone neñel kan tahēkana. Ado unjokhen kathae Karmu do bhāora bhugaḲte āṛiḱ dak maṇḍi doe areḱ gof kakkan tahēkana unjokhen kathae korom gosāe do deya rey paṛao ade-
tey lo poṭak ena. Khange bogete rō ko āris kedeā, ado ona kate gaṅga dak tey calao ena ar gaṅga dak rey jobe akana khange korom gosāe e calao en khan Karmu doe reṅgeḱ cabayena, haṭi sadow gāi kaḍa merom bhiḍi joto ko goḱ cabayen taea ar jomaḲ hō joto cabaen taea. Adoe nalha baṛaea ona hō oka do bañ milāuaea; Khange ado hoṛo rohoe din tiyokēna khange ado Dharmu do hoṛo rohoe hoṛe ācu akaf koa; ado Karmui men-
keda aḱ baḥu tefe metae kana delañ teheñ do huđiñiḱ then kāmī lañ calaḲa bae metaḱ lañ rehō enko aḱren munis leka thoe ema-
lañ gea. Ado onka menkate kin calao ena ado eratae do onko ācu hoṛ sāote hoṛoe rokhoē kana ar Karmu do siyokē dhurāu ena. Ado okoṛak co sen kate Dharmu ko lai adea bañma maraṇiḱ tikin do kāmī kin heḱ akana. Ado Dharmui menkeda dada do alope si ocoaea uni do kuḍi emaepe jahanak koe aṛe baṛaea ado katha siyok doko mana kedeā am do jahanak ko po baṛae tabonme. Ado khange baskeak ko idi keda khajāṛi taben ge ado Dharmui menkeda dela hijuḲ pe jol khabar bon jom lege

khange adoko jarwa ena; ado Dharmu doe men keda lere jol khabar jolkhabar niyā le, khange Karmu doe men keda āgu jon munis ke diya lao ami ghorer lok boṭe ami pichute libo, khange kathae jon munis em em tege joto khajāṛi taben caba-
yena ar Karmu do bae anṭao lena, aḱak monreye menkeda in do nabaḲ dher hōk bae imaña onka menkate lahate do bae atañ laḱa ado bae anṭao len khane menkeda mañjan jokhen nabaḲ bar bakhra geko imaña khange mañjan ko idi keda unrehō Dharmu do Karmu gey hoho paḥil adea ado unre hō Karmu doe men keda ma jon munis ge laha tede emakom in do oṛak ren hoṛ kaṇaṭ tayom teñ joma ado kathae unre hō bae anṭao lena ar baḥuttef hō onka lekage hoen taea bana hoṛ ge bakin anṭao lena. Khange Karmu doe menkeda acha cekayem kuṛai do nabaḲ bako emalañ gea noako salak ge, ado kathae reṅgeḱ tege kin kāmī āyup keda; ado kuṛai soṇe ehopena ado unre Karmu gey hoho paḥil adea ado unrehō Karmu doe menkeda ma paḥil do onko kāmī hoṛ ge em paḥil akome aliñ do oṛak ren hoṛ aliñ do tayomte nabaḲ liñ hataoa, ado kathae onḍe hō munis em tege cabayena unkin do bakin anṭao lena; ado enka tege kin heḱ ruṛa ena ado oṛakkin heḱ seṭeren khan gidraḱo rak ākin kana ado uni āimāi hoṛe meneda nit nīnda do cefiñ cekaea mar-
sal re khaḱ jahan aṛak koñ teke kea nit nīnda do okareñ nama apum gethoe menkeda onate tana hoṛ liñ calao ena, ado nonka emanteak kin jhograḱa ado erataye menkeda nabaḲ in do reṅgeḱ te āyup haḱicem kāmī oco kidiña delañ khet telañ calaḱa okasen te in rohoe leda onako bebakiñ toḱ giḍi kaka ar am hō oka sen tem aṛe laḱa ona ko do mak giḍi me ado kathae reṅgeḱte onka kin kaḍrao ente nīnda gekin calaoena.

Ado toḱ giḍi lagaḱ tiye awil keda khange cele coe hāhā goḱ keda ar uni Karmu hō mak giḍi lagaḱ kuḍiye tul goḱ keda unre hō kathae onkagey hāhā goḱ keda ado kathae barpe dhao onkae hāhā goḱ kin ado kin men keda okoepe hāhāyeda ho toḱ giḍi bakhan in cekaea ar nui hō mak giḍi bakhane cekaya

glin do tehen sara din upas tiliñ kami ayup akada bañdo baskeak
 bañ do manjan bañ do kuñai geye emaf liña ado kathae metaf
 kin aben do korom gosae geye rusawakan tabena ona iatege
 cef hō bañ juñau aben kana aben do korom gosae ge ariñ dak
 manñi ge dea reben arec adea ado poñak ente rō ko ariñsede
 onateye rusau calao akana gañga dakre ye jobeyakana ado kin
 menkeda tobe cekateliñ aguyeya adoe metaf kin sunum sasañ
 rif bojao ben ar miññan nawa bostor kiriñ ben ar sasañte arag
 ben ar calakte bāosao aguyeben tobe khan pañhil leka dhon
 hoyok tabena ado kathae onkae metaf kin ado khet khonak kin
 ruñena ado gitiñ aña kate Dharma kathae kin rin kedea sañtu
 sambar lañiñ ar gidar pidar kin jimañ adea ar akin do korom
 gosae pakñja kin calaoena ado calak calakte horre lowa bele-
 yakan kin nel keda ado kin menkeda akhir gebañ akhir lowa
 belelañ jom lege ado kathae lowa bele posak katekin nelef do
 eken tejo ge ado bakin jom laka ado onde khonkin calak kana
 horre ul beleyakan kin nel keda ado kin menkepa akhir tho
 akhir lañ calak gea ul belelañ jom lege ado ul dare then kin
 calao ena ot reañ halañ kate kin nelef do ona hō tejo ge ado
 dare reak jo capañ nur kate kin nelef onahō tejo ge khang
 ado kin rak keda —

SEREN

Ampaka khaete gile Karma

Seho to dikhalañ sudoe pilu poka bñel

Haere haere korom kopal hamara korom gosae kañi dure

Ado kathae coñ khonak celecoe roñ keñ menkeda jao
 gañga tirke ado onde khon calak calak miññen gañkin nam kedea
 mihñ nuñuwaekan ado kin menkeda akhir lañ calak gea gai towa-
 lañ duhañ lege towa jom kate lañ calaka ado onka menkate gai
 thenkin calao ena khang kathae gañkin sabe kange mihñe dañ-
 eda ar mihñ kin sabe kan khan gaye dañeda khang ado kin
 rak keda.

SEREN

Gai dhore Karma bachure palae jae

Bachure dhore Karma gaye palae jae

Haere haere korom kopal

Hamara korom gosae kañi dure re

Khang kathae gaye metaf kin ja gañga tirke ado kathae
 onde khonak calak calak miññan pukhri kin nam keda ado kin
 menkeda akhir lañ calak gea tho noa pukhri de dak lañ nuia ado
 kathae dak kin aññle rakañ eda khankin nelef do eken kikiñ biñ
 ge khang onde hōkin rak keda.

Ado kathae ona pukhri pinñhare miñ ghagra taka kin nel
 keda ona hō locae kin menlaka khang kathae ghagra sudha
 pukhri dakte gasgasao tolo gofena khang onde hōkin rak keda.

Ado kathae celecoe metañkin ja gañga tirke ado onde
 khonak calak calak miññen sadom kin nam kedea ado kin men-
 keda akhir lañ calak gea sadom lañ sabea unire deñkate lañ
 calaka khang sadom sabe lañiñ kin calaoena uni hō kathae
 bogetey phanda bogetey dañeñ kana khan kin rak keda.

Ado onde khon calak calak miññen hañkin nam kedea
 ado kathae botorte bakin sor lena ado kathae onde khon calak
 calak miññan buñhi kin nam kedea sañi binñai dipil akaf ado
 kathae kulikeñ kin henda babu okateben calak kana mente
 ado kin metadea korom gasae e rusau akan tññña uni liñ bāosao
 aguye lañiñ liñ calak kana ar uni, then liñ ariñ lagañ khang uni
 buñhiye menkeda iya babu inñak hō ariñ dara kañiñben ado kin
 metadea cef reak liñ ariñya adoe metañ kin noa sañi binñai
 bohok khon bañ ocogok kana baro bochor khoniñ dipil bañ-
 eda noa reak ariñ kañiñben ado onde khon calak calak arhō miñ-
 ñen buñhi kin nam kedea uni do hoñokre pañ lañkao akawadea

ado uniye men keda henda babu okateben calak kana ado kin metadea cando then arji lagif lin calak kana ado budhiye menkeda ia babu inak ho arji dara katinben nokoe baro bochor khon hotokre pai latkao akawadin nokoe ban ocogok kana ona reak arji katinben ado, ado onde khon calak calak arho mitan budhi kin nam kede uni do culha sengelre janga lok kantaea ado uniye kuli kef kin henda babu okateben calak kana ado kin metadea korom gosae e rusau akan talinga ona reak arji lagif lin calak kana adoe metaf kin inak ho babu arji dara katinben ado kin metadea cef reak lin arjia adoe metaf kin baro bochor khon janga lok kan tinga ban ocogok kana noa reak arji katinben ado onde khon calak calak ganga kin tiyok keda adokin nel bafade kana ado tala dakre jobeyakan bohoktef kin nel namkef taea adokin menkeda cekatelan sabea ado kathae dhip then durup katekin rakjon kana ona bo nonka leka kana

SEREN

Kati lagif ho karmu rusali ho karmu
Kati lagif ho karmu biraj salijae
Eka tika sindur lagi rusali ho karmu
Eka tika kajar lagi ho karmu biraj salijae
Delase delase ho karmu nondon lenme ho karmu
Delase delase ho karmu baher lenme
Gateu kuji kin num rema sut sunum soa
Sangan kuji kin narkan rema narka hosor baha bandelae

Ado kathae durup kate nonka leka kin rak jon kana ado kathae korom gosae doe aijom kef khane menkeda okoeba inak nutum num num teye rarak kan ado kathae ona aten atentey hec sarena ado dhip thene hecen khankin sap gof kede ado unreye men gokeda chi chi dom co hadi coe sabeu kana ado Karmui mengof keda dom ho ban hadi ho ban inge Karmu kangan ado kathae, dea reak ghaokin arup sapha kef taea ar gofa

hormo kin um kede ar onakin idiyakaf sunum sasan kin ojo adea ar ona kicri tek in oyo kede khang dak khonko rakapena adoe kulief kina cedaK nun sangin ben hec akana cef jala lagok kef bena adokin metae kana am ikdilin hec akana amem hecente adi kostolin jomeda ar amem hecente orak duar gai kada hati sadom jotoko gof cabayena ar alin ho rengece adi kostolin jomeda alin tege lin bari akada ente ari dak mandi gelin arecat mea ona iate am pakna lin hec akana ado khang korom gosaye metaf kin acha aloben raga arho pahil leka dhon hoyok tabena nonka emanteak reakko galmarao keda ado onde khon kin aguyede khang adoe metaf kin hati sadom gai kada ar mit ghagraraka ben nel laka ado kin men keda he nel lef gealin adoe metaf kin joto onako do abenak kana ado arhoe kuli kef kin pea budhi ben nel lefkoa ado kin men keda he nellef kogeyalin arko metaf lin arji arji dara kataleben mente adoe metaf kin uni culha sengelre janga lokkan tae nui budhi do metaeben tehen khon jangate sengel aloe uskurma ar uni pai latkao akawade uni budhi do metaeben tehen khonak jahae pai ko kokoya emakomae ar uni sauri bindai dipil bafae uni budhi do metaeben jahaeak bohokre jobrae nellere ho bae lai akoe onate latkao akawadea ado kathae hijuk hijukte onko budhikin nam aguyef koa adoko kuliye kina cele babu in reak dom arji laka se ban adoe metadea arjiyakaf gigan ado uniye laiafkin leka onko joto budhige bhede lai agual koa ar uni sauri dipil budhiye metadea tehen khonak jahayak bohokre jobram nel lekhan hare phare lai gof akome khang ocogok tama ado uni budhiye menkeda Okormaeti ki korya chi, dhal dhorya chi, apnar korom bhayek dhrom phul philo phul horibol belaoja ado calak calakte kuli kef kin henda karmu hatiben nel ledea he nel lede gealin uni do aben ren hatigea O kormaeti ki korya chi dhal dhorya chi apnar korom bhayek dhrom phul philo phul poribol belaoja ado ona katey kuli kef kin metakin kanae sadom ben nel ledea ado kin menkeda he nel lede gealin adoe metaf kin uni do aben

ren sadomkangea O kormeti ki korya chi dhal dhorya chi apnar korom bhayek dhorom phul philo phul horibol belaoja ado ona katey kuli kef kin henda ya karmu pukhri pinhare taka ben nel leda ado kin men keda he nellet gealin ho ona do abenak taka ge O kormeti ki korya chi dhal dhorya chi apnar korom bhayek dhorom phul philo phul horibol belaoja ado tin dhao ona elake lai akin kana metakme gai kada ul dare un dhao noa phul philo phul katha do rogoka ado kathae lowa buta then do agukate kin ada kef koa ar mis ninda kin tahyena khang kathae tnak ko goe lena jotoko hee jarwa ena dosar hilok setak khan gikin dahrao aguketko khang kathae Jonokpur atoren ko menkeda okoeren hati sadom gai kada ya adoko nel kede khanko menkeda Karmu ren ya dure renee cabalen tahkanane engate arhoe kisar ruarena ado kathae unre noa karam doe porob keda bhuyako karmak jokhen mae tayomen ado ona iate abodo aghar rebo karam porobeda ado sereñ.

Sereñ

Nit menakbon dhinen banukbon
Bicar doho kape udhi kalre
Yutho puta colo puta
Rinja dikhi jale
Ki matha dikhi jale
Manj kuli yakhar jo
Karam gadao lehore

Ado nia sereñ saote binti hor durup khonko berefa ar tumdak ko ruya sin dak setak dak sangin disom bhumbuk dak ado ene binti do cabayena.

Ar noa binti katha galmarao do thora aj buj nok gea, ente usafe calao ena Karmuge ar pakujai ho Karmuge ar porob ho karma ge ona iate thora aj buj ge bujhauka.

Usafe calaon do korom gosae ko metaea.

Ale hor hopon do joto paris khon le dher gea, menkhan mis mon ar suluk banuk talea ona iatege one etak paris ren ale talare ko raj akana, mis mon ar suluk tahen tale khan ohoko bolo lena, ar ale do aditef durukia jat kanale; ar hiska cugli bairi sadhao ar latghuti, noako barti menak talea noa iate monre suluk banuk talea ar dilho banuk talea.

Noa binti katha do pe lekana (1) Karam binti (2) Chatiar ar (3) Bhandan binti. Ado joto binti ge Hibi Pipi re ehoboka ar Khoj komol re mucadoka; ar Karam binti re do baba menkate ge ko galmarao ar Chatiar do saheb menkate ar Bhandan do bapdhon menkate ko galmaraoa ado ene cabaena katha do.



HOR HOPONAK SEDAE KATHA

(Pāhil Haṭiñ)



THE SANTALI ACADEMY

Calcutta - 700 025